Baxter

Hillrom

BRANCARDE DE TRANSPORT, MULTIFUNCȚIONALE ŞI SPECIALIZATE

Instrucțiuni de utilizare

Număr de produs P8000, P8005
P8010, P8020 P8040, P8050
145394 REV. 6

BREVETE/BREVET hillrom.com/patents

Poate fi protejat de unul sau mai multe brevete. Consultaţi adresa de internet de mai sus. Companiile Hill-Rom sunt proprietarii brevetelor europene, americane şi ai altor brevete şi solicitări de brevete în curs.

Producător juridic:	**Sponsor autorizat în Australia:**
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006-9167 SUA	HILL-ROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 AUSTRALIA
Reprezentant autorizat în Brazilia:	**Reprezentant autorizat al Uniunii Europene şi importator UE*:**
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP – BRAZILIA CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 – Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANŢA Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12
Unităţi de producţie autorizate:	
HILL-ROM DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V. AVENIDA DEL TELEFONO NO. 200 HUINALA NUEVO LEON C.P. 66640 APODACA MEXIC	HILL-ROM SAS B.P. 14 – Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANŢA

***Reprezentant autorizat al Uniunii Europene şi importator UE:** Aplicabil pentru toate brancardele fabricate şi puse pe piaţă (comercializate) în UE, în special P8000 fără sistem de transport **IntelliDrive**, P8005 şi P8040.

Nicio parte a acestui text nu va fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau orice sistem informatic sau de recuperare a informaţiilor, fără permisiunea scrisă a Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Informaţiile cuprinse în acest manual sunt confidenţiale şi nu pot fi divulgate unor terţe părţi fără acordul scris al Hill-Rom.

Informaţiile conţinute în acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă. Hill-Rom nu îşi asumă responsabilitatea actualizării sau menţinerii actualizate a informaţiilor din acest manual.

Hill-Rom îşi rezervă dreptul de a modifica designul, specificaţiile şi modelele fără înştiinţare prealabilă. Singura garanţie oferită de Hill-Rom este garanţia expresă în scris, acordată la vânzarea sau închirierea produselor sale.

Notificare adresată utilizatorilor şi/sau pacienţilor din UE – Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat producătorului şi autorităţii competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul şi/sau pacientul.

Acest manual (145394) a fost publicat şi distribuit original în limba engleză. Pentru lista cu traducerile disponibile, contactaţi departamentul de asistenţă tehnică Hill-Rom.

Imaginile şi etichetele produsului au doar scop ilustrativ. Produsul şi eticheta reală pot varia.

Ediția a șasea, aprilie 2023

Prima ediţie, 2007

CSA este o marcă comercială a Canadian Standards Association, Inc.

Clorox Healthcare este o marcă comercială a The Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide este o marcă comercială a EcoLab USA, Inc.

Velcro este o marcă comercială a Velcro Industries, BV (o corporaţie olandeză).

Virex este o marcă comercială a Diversey, Inc.

Wex-Cide este o marcă comercială a Wexford Labs, Inc.

Sigla ETL este o marcă comercială a Intertek Testing Services NA, Inc.

Logo-ul UL este o marcă comercială a Underwriter's Laboratories, Inc.

Baxter, AccuMax Quantum, BackSaver Fowler, Comfortline, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive şi OneStep sunt mărci comerciale ale Baxter International Inc. sau ale filialelor sale.

Înlocuiţi prezentul manual (145394) dacă este deteriorat şi/sau nu poate fi citit.

Pentru asistenţă legată de produs sau copii suplimentare ale prezentului manual (145394), contactaţi distribuitorul dvs., reprezentantul local Hill-Rom sau accesaţi hillrom.com.

Documente de referinţă

Brancarde de transport, multifuncţionale şi specializate Hillrom - Manual de service (144386)

Brancarde de transport, multifuncţionale şi specializate Hillrom - Instrucţiuni de dezambalare (145624)

Cuprins

Domeniu de utilizare 1

Introducere 1

Simboluri 1

Simboluri produs 2

Lista de caracteristici şi comenzi Quick View 8

- Brancardă multifuncţională (P8000) 8
- Brancardă de transport (P8005) 9
- Brancardă chirurgicală (P8010) 10
- Brancardă electrică (P8020) 11
- Brancardă pentru traume (P8040) 12
- Brancardă pentru obstetrică/ginecologie (P8050) 13

Funcţii standard 14

- Comenzile de frânare şi direcţionare 14
- Pentru activare 14
  - Sistem de direcţie Steering Plus 15
- Pedală pentru ajustarea pe înălţime cu flux cu compensarea presiunii 15
  - Flux cu compensarea presiunii 15
- Poziţiile Trendelenburg şi Trendelenburg inversat 16
- Secţiunea pentru cap 17
- Poziţiile panourilor laterale 17
- Socluri pentru stativele pentru perfuzii 18
- Saltele 18
- Sistem de amortizoare 19
- Compartiment de depozitare al cadrului bazei 19
  - Brancarde fără sistem de transport IntelliDrive 20
  - Brancardă multifuncţională (P8000) cu sistem de transport IntelliDrive 20
- Suporturi pentru curelele de transport 20

Caracteristici opţionale 21

- Sistem integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen (M03438/39) 21
- Tavă utilitară (150767/8) 21
- Mânere de împingere escamotabile (disponibile cu sau fără mânere de transport integrate pentru perfuzii) 21
- Sistem de frânare activ - nu mai este disponibil 22

Cântar 22
Mânere de împingere. 23
Mâner de transport integrat pentru perfuzii 24
Pedala pentru ajustare pe înălţime şi comenzile Trendelenburg/Trendelenburg inversat de la capătul dinspre picioare 24
Pedala pentru ajustare pe înălţime 24
Comenzile Trendelenburg şi Trendelenburg inversat 24
Manivela de articulare pentru secţiunea pentru genunchi. 25
Poziţia complet extinsă pentru genunchi 25
Poziţie manuală pentru picioare 25
Stativ pentru perfuzii telescopic permanent 26
Trei trepte – Brancardele multifuncţionale (P8000), chirurgicale (P8010), electrice (P8020), pentru traume (P8040), pentru obstetrică/ginecologie (P8050) şi unele brancarde de transport (P8005) 26
Două trepte – Brancarde de transport (P8005) 26
Caracteristici specifice 27
Brancardă multifuncţională (P8000) 27
Panourile laterale. 27
Panou lateral KX1 27
Pedale pentru ajustare pe înălţime şi pentru poziţia Trendelenburg/Trendelenburg inversat 27
Suprafaţă penetrabilă de raze X 27
Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT) 28
Lăţimea platformei pentru dormit. 28
Caracteristica Auto Contour 28
Caracteristica BackSaver Fowler. 29
Sistemul de transport IntelliDrive – nu mai este disponibil 29
Brancardă de transport (P8005) 32
Panourile laterale. 32
Pedale de comandă pentru ajustare pe înălţime şi pentru poziţia Trendelenburg/Trendelenburg inversat 32
Suprafaţă penetrabilă de raze X 32
Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT) 32
Lăţimea platformei pentru dormit. 32
Brancardă chirurgicală (P8010) 32
Frână/Direcţie 32

Steer (Direcţie) 33
Brake (Frână) 33
Poziţiile suprafeţelor – Secţiunea pentru spate 33
Poziţia cu extensie PACU 33
Poziţia cu suport pentru braţ (sau dacă suporturile pentru braţe sunt scoase) 34
Poziţiile suprafeţelor – Secţiunea pentru cap 34
Şină chirurgicală 35
Extensii PACU/Suporturi pentru braţe (P261EC) 35
Poziţiile extensiei PACU/suporturilor pentru braţe 35
Perne pentru secţiunea pentru cap 36
Curea pentru imobilizarea capului (P449) 36
Suport pentru partea superioară a încheieturii (P262A01) 36
Suport pentru partea temporală a încheieturii (P262A02) 37
Brancardă electrică (P8020) 38
Comenzile pentru pacient 38
Comenzile îngrijitorului 39
Articulare manuală 39
Alte poziţii pentru genunchi şi picior 40
Compartiment de depozitare pentru cablul de alimentare 40
Eliberare CPR 40
Brancardă pentru traume (P8040) 41
Manetă de ridicare pentru radiografie 41
Suprafaţă penetrabilă de raze X 41
Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT) 41
Suport de casetă pentru radiografie laterală (P264) 41
Brancardă pentru obstetrică/ginecologie (P8050) 41
Suport integrat pentru picior 41
Secţiune escamotabilă pentru picioare 42
Glisarea platformei pentru pacient 42
Suprafaţă penetrabilă de raze X 43
Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT) 43
Lampă de examinare integrată cu fibră optică (P7915AT) – Nu mai este disponibilă 43
Bazin de colectare/pentru fluide amovibil (P265) 43
Suporturi telescopice pentru gambe (P35745AT) 44
Accesorii 45

Curele de transport (P349) 45
Protecţii pentru panourile laterale (P931BT) 45
Panou pentru cap/picioare (P4120CT) 46
Panou convertibil pentru picioare (P350CT) 46
Raft de transport/Zonă pentru fişă 46
Extensie pentru picioare cu suport pentru extensie (P929G1/2) 47
Suport pentru fişă (P361) 47
Stativ pentru perfuzii detaşabil telescopic (P2217) 48
Stativ de transfer pentru sistemul de suport infuzie (ISS) (P158) 48
Adaptor de soclu pentru sistemul de suport infuzie (ISS) (P163) 49
Transportor pentru perfuzii (P491) 49
Suport pentru rezervor oxigen (P276A) 49
Suport orizontal pentru rezervorul de oxigen (P27603) 50
Consolă pentru suportul rezervorului de oxigen (P27604) 51
Suport pentru rezervorul de oxigen lichid (P273) 51
Tava pentru pacient (P490) 52
Suport pentru braţ (P344CT) 52
Pernă (P1425C) 53
Tavă utilitară (P297B01/02) 53
Scăriţe pentru glezne (P347AT) 53
Distribuitor pentru role de hârtie (P364AT01/02) 54
Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT) 54
Suport de casetă pentru radiografie laterală (P264) 54
Informaţii privind siguranţa 56
Frâne 56
Lichide 56
Panouri laterale/Imobilizări/Monitorizarea pacientului 56
Electricitate 57
Piese şi accesorii 58
Precauţii privind operarea/suprafeţele brancardei 58
Transport 58
Poziţie de transport şi stabilitate 59
Brancardă multifuncţională (P8000) cu sistem de transport IntelliDrive 60
Suprafaţă de dormit/Saltea 60
Pentru a instala 60

Articulaţiile brancardei 61
Echipamente şi consumabile cu oxigen 61
Notificarea vizitatorilor 62
Curăţare şi dezinfectare 62
Recomandări 63
Curăţarea şi dezinfectarea 63
Pregătiţi brancarda pentru curăţare şi dezinfectare 64
PASUL 1: Curăţarea 64
PASUL 2: Dezinfectarea 65
Spălarea prin pulverizare 65
Brancardă multifuncţională (P8000) cu sistem de transport IntelliDrive şi brancardă electrică (P8020) 65
Brancardele multifuncţionale (P8000) fără sistem de transport IntelliDrive şi brancardele de transport (P8005), chirurgicale (P8010), pentru traume (P8040) şi pentru obstetrică/ginecologie (P8050) 65
Învelitoarea saltelei (brancardă pentru obstetrică/ginecologie) 66
Întreţinere preventivă 66
Instrucţiuni privind scoaterea din uz şi eliminare 66
Durata de funcţionare estimată 67
Înlocuirea bateriilor 68
Cântar 68
Sistemul de transport IntelliDrive 68
Depanarea 69
Brancarda nu coboară şi nu se ridică egal, face zgomot când apăsaţi pe pedala de ridicare sau este nevoie de mai mult de 30 de apăsări pentru a o ridica 69
Brancardă multifuncţională (P8000) cu sistem de transport IntelliDrive 69
Indicatorul de service se aprinde intermitent 69
Există zgomot excesiv în timpul operaţiunii de transport 69
Specificaţii 69

NOTE:

DOMENIU DE UTILIZARE

Brancardele de transport, multifuncţionale şi specializate Hillrom sunt concepute pentru îngrijitori, pentru tratamentul şi transportul pacienţilor în zonele interioare ale spitalului, ale centrelor chirurgicale şi ale altor unităţi de îngrijire a pacienţilor. Brancardele de transport, multifuncţionale şi specializate Hillrom sunt destinate exclusiv utilizării în interior. Utilizarea în exterior poate cauza deteriorarea temporară sau permanentă a brancardei. Nu există contraindicaţii cunoscute pentru aceste brancarde atunci când sunt utilizate în conformitate cu aceste Instrucţiuni de utilizare.

INTRODUCERE

Utilizatorii vizaţi pentru aceste brancarde sunt angajaţii din domeniul medical care au forţa fizică şi abilităţile cognitive necesare pentru a acţiona şi controla brancarda. Urmaţi protocoalele de siguranţă ale instituţiei dacă un pacient nu are forţa fizică sau abilităţile cognitive necesare pentru a opera comenzile utilizatorului de pe brancardă.

Acest manual conţine instrucţiunile pentru operarea normală a brancardelor de transport, multifuncţionale şi specializate Hillrom. Înainte de a opera o brancardă, asiguraţi-vă că aţi parcurs şi înţeles în detaliu informaţiile din acest manual. Este foarte important să citiţi şi să respectaţi instrucţiunile de siguranţă cuprinse în acest manual. Orice referinţă la o parte a brancardei este prezentată din perspectiva pacientului care stă întins pe spate pe brancardă.

Unele tipuri de brancarde de transport, multifuncţionale şi specializate Hillrom pot fi echipate cu un cântar integrat, conceput pentru a cântări pacientul aflat pe brancardă.

SIMBOLURI

Acest manual conţine diferite seturi de caractere şi simboluri pentru a face conţinutul mai uşor de citit şi de înţeles.

- Text standard – folosit pentru date obişnuite.
- **Text scris cu caractere aldine** – evidenţiază un cuvânt, o frază sau o marcă comercială.
- **NOTĂ:** – diferenţiază datele speciale sau o clarificare legată de o instrucţiune importantă.
- CONTRAINDICAŢIE, AVERTISMENT sau ATENŢIONARE

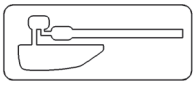
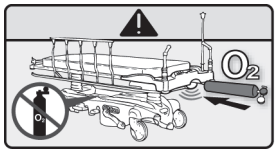
  - O CONTRAINDICAŢIE identifică situaţii sau acţiuni care pot avea efecte asupra siguranţei pacientului.
  - Un AVERTISMENT identifică situaţii care pot avea un efect asupra siguranţei pacientului sau a utilizatorului. Ignorarea unui avertisment ar putea provoca vătămarea pacientului sau a utilizatorului.
  - O ATENŢIONARE identifică procedurile sau măsurile de precauţie speciale pe care persoanele trebuie să le respecte pentru a preveni deteriorarea echipamentului.

SIMBOLURI PRODUS

Simbol	Descriere
	Piesă aplicată de tip B conform IEC 60601-1
IPX4	În conformitate cu IEC 60529, evaluarea privind protecţia împotriva pătrunderii lichidelor, identificat drept echipament protejat împotriva apei pulverizate sau stropite. (P8000, P8005 şi P8040 cu cântar, P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive**, P8020 cu sau fără cântar)
IPX0	Echipament de uz general: Nu este evaluat privind protecţia împotriva pătrunderii lichidelor conform IEC 60529. Această observaţie se referă **doar** la cutia de comandă a lămpii de examinare pentru obstetrică/ginecologie.
	Simbol de ATENŢIONARE general în conformitate cu IEC 60601-1. (Acest simbol este negru pe fundal alb.) Observaţie: La brancardele model G şi mai vechi, acest simbol indică „ATENŢIE: Consultaţi documentele însoţitoare”.
	Simbol de AVERTIZARE general în conformitate cu IEC 60601-1. (Acest simbol este negru pe fundal galben. Fundalul galben indică un **avertisment**.) (Brancarde model H şi mai noi)
	Simbolul Respectaţi instrucţiunile de operare în concordanţă cu IEC 60601-1. (Acest simbol este negru pe fundal alb.) (Brancarde model H şi mai noi)
REF	Număr catalog
SN	Număr de serie
	Producător
	Data fabricaţiei
CLASSIFIED C UL US E351608	Echipament medical electric clasificat de către Underwriters Laboratories Inc. cu privire la pericole asociate cu şocul electric, incendii sau cele mecanice doar în conformitate cu IEC/EN 60601-1 şi CAN/CSA C22.2 nr. 60601-1. (E351608 poate apărea ca 4PR9 pe anumite brancarde.)
CLASSIFIED C UL US 3R17	Echipament medical electric clasificat de către Underwriters Laboratories Inc. cu privire la pericole asociate cu şocul electric, incendii sau cele mecanice doar în conformitate cu UL 60601-1 şi CAN/CSA C22.2 nr. 601.1.

Simbol	Descriere
ETL CLASSIFIED Intertek 3186598	Echipamentul medical electric respectă standardul UL 60601-1, IEC 60601-1-4 şi este certificat CAN/CSA Std. C22.2 nr. 601.1. (P8000 numai cu sistem de transport **IntelliDrive** – sistemul de transport **IntelliDrive** nu se mai fabrică din 2017)
CE	Se conformează cerinţelor europene pentru dispozitivele medicale din clasa I în conformitate cu: • Directiva 93/42/CEE valabilă până la data de 25 mai 2021 • Reglementul (UE) 2017/745 valabil până la data de 26 mai 2021 Marcajul CE a fost aplicat prima oară pentru toate brancardele în 1996. După 1 iunie 2012, marcajul este aplicabil numai pentru P8000 fără sistem de transport **IntelliDrive**, P8005 şi P8040.
MD	Dispozitiv medical
	Echipotenţial
	Curent alternativ
	Împământare de protecţie (legătură la pământ)
MAX.	Sarcină de lucru sigură – afişează sarcina de lucru sigură pentru brancardă.
	Simbolul Pregătit pentru transport din cadrul IEC/TR 60878:2003 (simbolul nr. 5661) – consultaţi „Poziţie de transport şi stabilitate” de la pagina 59 pentru avertismentele aplicabile. (Brancarde modelul G şi mai vechi)
	Simbolul Pregătit pentru transport, în concordanţă cu IEC/TR 60878:2003 (simbol nr. 5661) – Consultaţi „Poziţie de transport şi stabilitate” de la pagina 59, pentru avertismentele aplicabile. (Brancarde model H şi mai noi)
CPR	Comandă RCP – activează funcţia RCP. (Numai P8020)
	Comandă de ridicare pentru radiografie – indică locaţia comenzii de ridicare pentru radiografie şi direcţia de operare pentru a ridica tava casetei radiografice. (Numai P8040)
	Comandă de coborâre brancardă – indică direcţia în care se va mişca brancarda atunci când apăsaţi pedala.

Simbol	Descriere
	Comandă de ridicare brancardă – indică direcţia în care se va mişca brancarda atunci când apăsaţi pedala.
	Comandă Trendelenburg – va aşeza brancarda în poziţia Trendelenburg.
	Comandă Trendelenburg inversat – va aşeza brancarda în poziţia Trendelenburg inversat.
	Element de eliberare a panoului lateral – coboară panoul lateral. Comandă de eliberare a panoului pentru picioare – eliberează panoul pentru picioare.
	Comandă manivelă – ridică sau coboară secţiunea pentru cap sau genunchi.
	Comandă ridicare sau coborâre secţiune pentru genunchi – ajustează sus/jos secţiunea pentru genunchi. (Numai P8020)
	Comandă ridicare sau coborâre secţiune pentru cap – ajustează sus/jos secţiunea pentru cap. (Numai P8020)
	Element de eliberare a suportului pentru braţ. (Numai P8010)
	Element de eliberare a mânerului de împingere – coboară mânerele de împingere pe poziţia restrânsă.
	Reglare suport lateral pentru picior. (Numai P8050)
	Ţineţi mâinile la distanţă. (Numai P8040)
	Imobilizare pentru gleznă – indică locaţia curelelor de imobilizare pentru gleznă.
	Reglarea pivotului pentru suportul pentru picior (numai P8050)

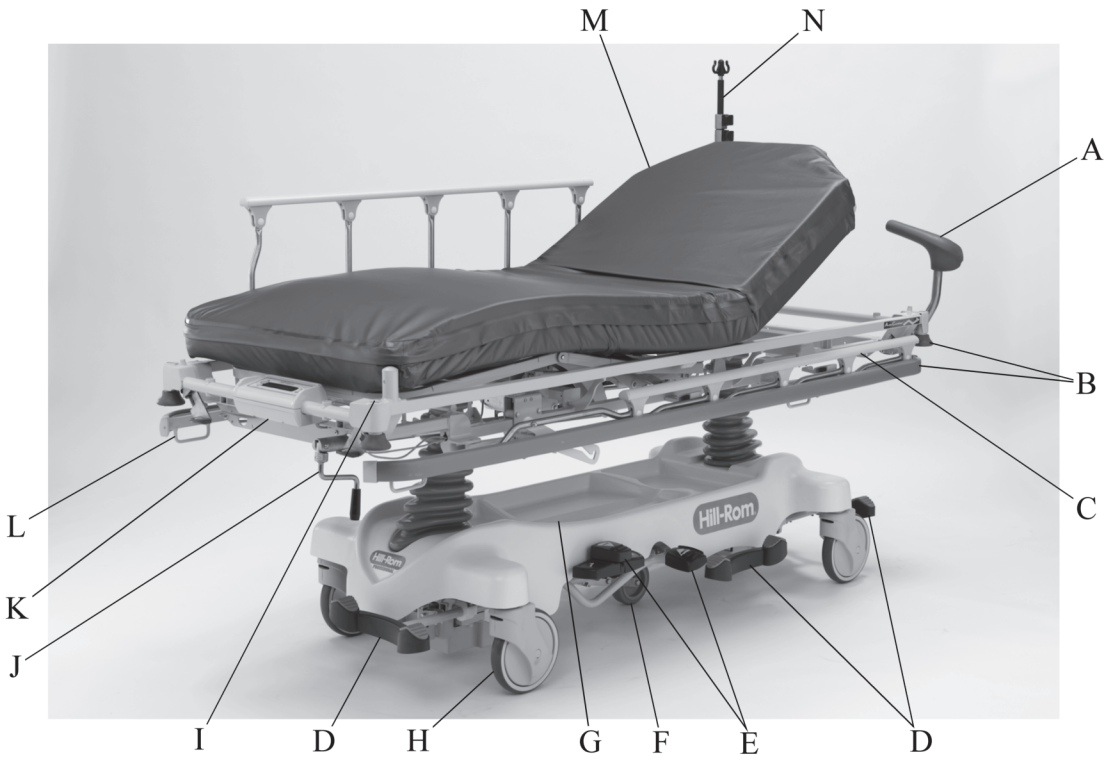
Simbol	Descriere
	Suport pentru gambă (numai P8050)
	Cântar, comanda Weigh Patient (Cântărire pacient) – cântăreşte pacientul.
	Cântar, comanda Last Weight (Ultima greutate) – afişează ultima greutate cântărită.
	Comanda Enable (Activare) – activează comanda Zero pe brancardele cu cântar.
	Cântar, comanda Zero – setează cântarul la zero.
	Cântar, indicator Battery Low (Baterie descărcată) – se aprinde dacă este necesară înlocuirea bateriilor.
	Cântar, indicator Hands Off (Fără mâini) – se aprinde când este efectuată o cântărire.
	Brancardele cu elemente electrice nu sunt adecvate pentru a fi utilizate în medii bogate în oxigen sau unde există un amestec inflamabil de anestezice cu aer, oxigen sau oxid de azot.
	A nu se spăla prin pulverizare. (Numai P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive** şi P8020)
	Nu instalaţi un stativ pentru perfuzii în această locaţie. (Numai P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive**)
	Indicatorii sistemului de transport **IntelliDrive**: Service – se aprinde intermitent dacă trebuie schimbate lanţurile de acţionare. Battery Charge Level (Nivel de încărcare a bateriei) – arată nivelul la care este încărcată bateria. Ready (Pregătit) – se aprinde atunci când brancarda se află în modul Steer (Direcţie) şi nivelul de încărcare a bateriei este peste 0% (Numai P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive**)
	Nu escamotaţi rezervorul de oxigen în cadrul bazei; escamotaţi-l în suportul integrat pentru rezervorul de oxigen. (Numai P8000 cu sistemul de transport **IntelliDrive**)

Simbol	Descriere
	Identifică locaţia de depozitare a rezervorului de oxigen pe brancardele cu suport integrat pentru rezervorul de oxigen.
	Simbolul Nerespectarea instrucţiunilor de operare poate reprezenta un risc pentru pacient sau operator, în conformitate cu IEC 60601-1. (Acest simbol este alb pe fundal albastru. Fundalul albastru indică o acţiune obligatorie.) (Brancarde model H şi mai noi)
	Avertisment privind tensiunea

NOTE:

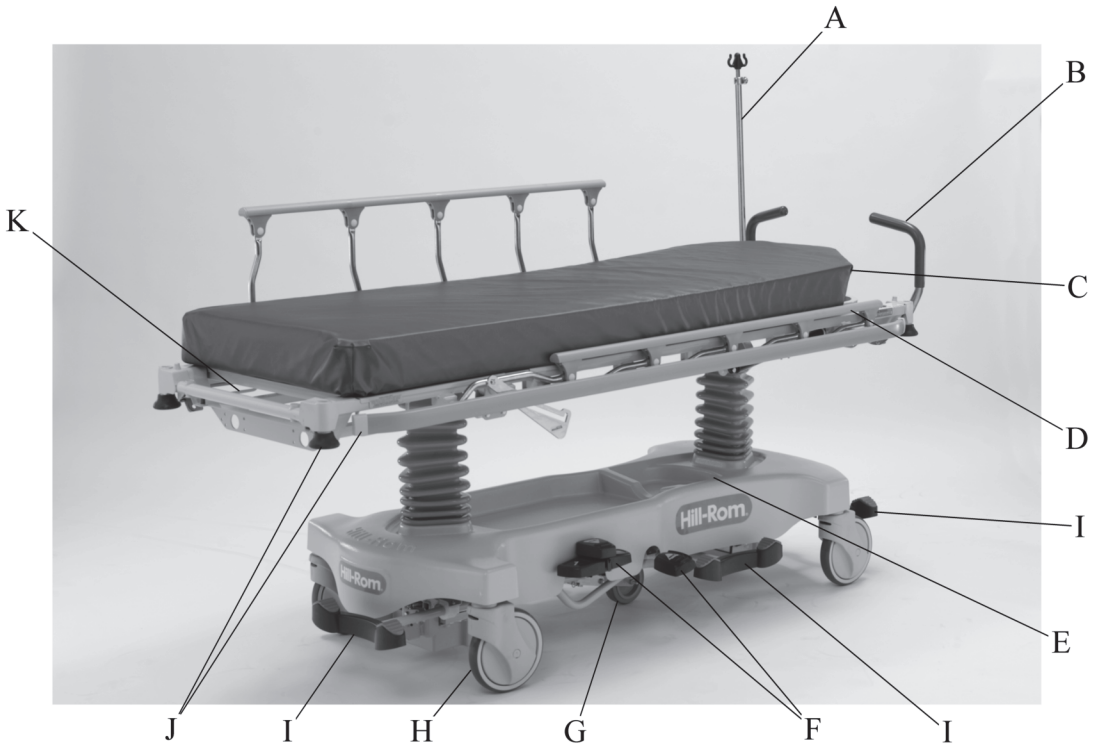
LISTA DE CARACTERISTICI ŞI COMENZI QUICK VIEW

BRANCARDĂ MULTIFUNCŢIONALĂ (P8000)



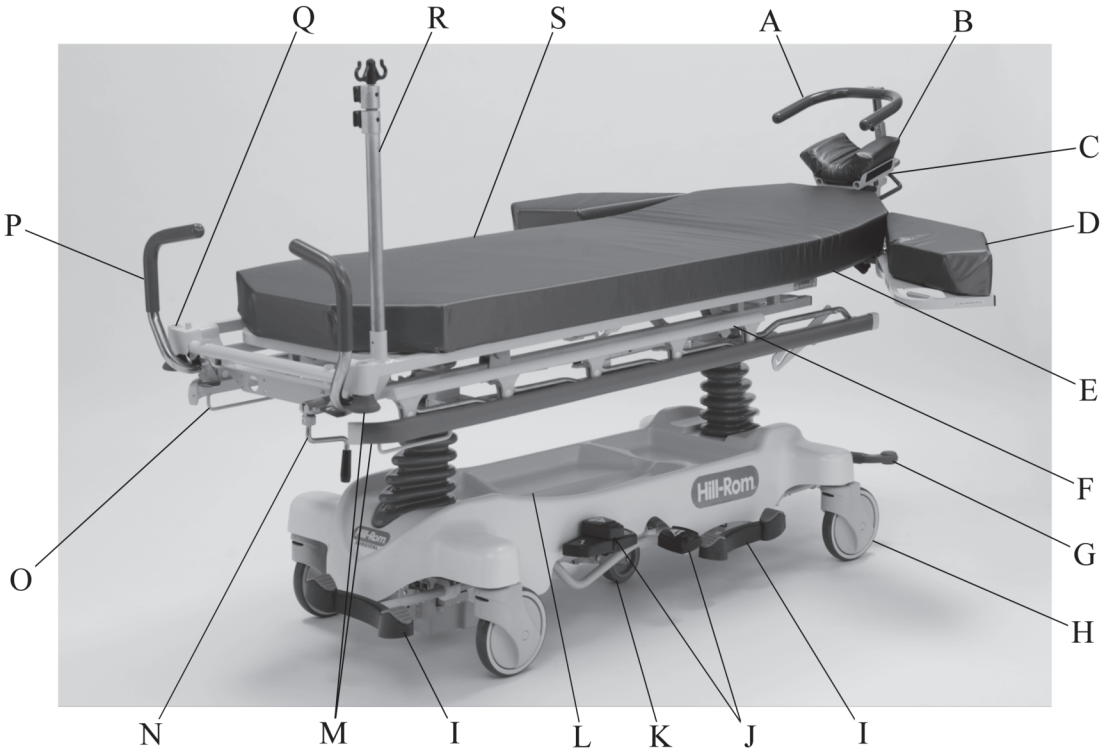
Element	Descriere	Element	Descriere
A	Mâner de împingere cu transport integrat pentru perfuzii (opţional)	I	Soclu pentru stativul pentru perfuzii
B	Sistem de amortizoare	J	Manivelă de articulare pentru secţiunea pentru genunchi (opţional)
C	Panouri laterale TuckAway **OneStep**	K	Cântar (opţional)
D	Pedale de frână şi de direcţie (pedalele laterale sunt opţionale)	L	Suport pentru punga de drenaj (unul la fiecare colţ)
E	Pedale de comandă pentru ajustare pe înălţime şi pentru poziţia Trendelenburg/Trendelenburg inversat	M	Saltea de 76 mm (3”) (cea de 102 mm (4”) şi cea de 127 mm (5”) sunt opţionale)
F	Sistem de direcţie Steering Plus sau Sistem de transport **IntelliDrive** (nu se mai fabrică din 2017)	N	Stativ permanent pentru perfuzii (opţional)
G	Suport pentru rezervorul de oxigen şi compartiment de depozitare pentru pacient		Sistem integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen (nu este ilustrat; opţional pentru modelele F şi mai noi, fabricate după iunie 2008)
H	Roţi din uretan de 203 mm (8”)		

BRANCARDĂ DE TRANSPORT (P8005)



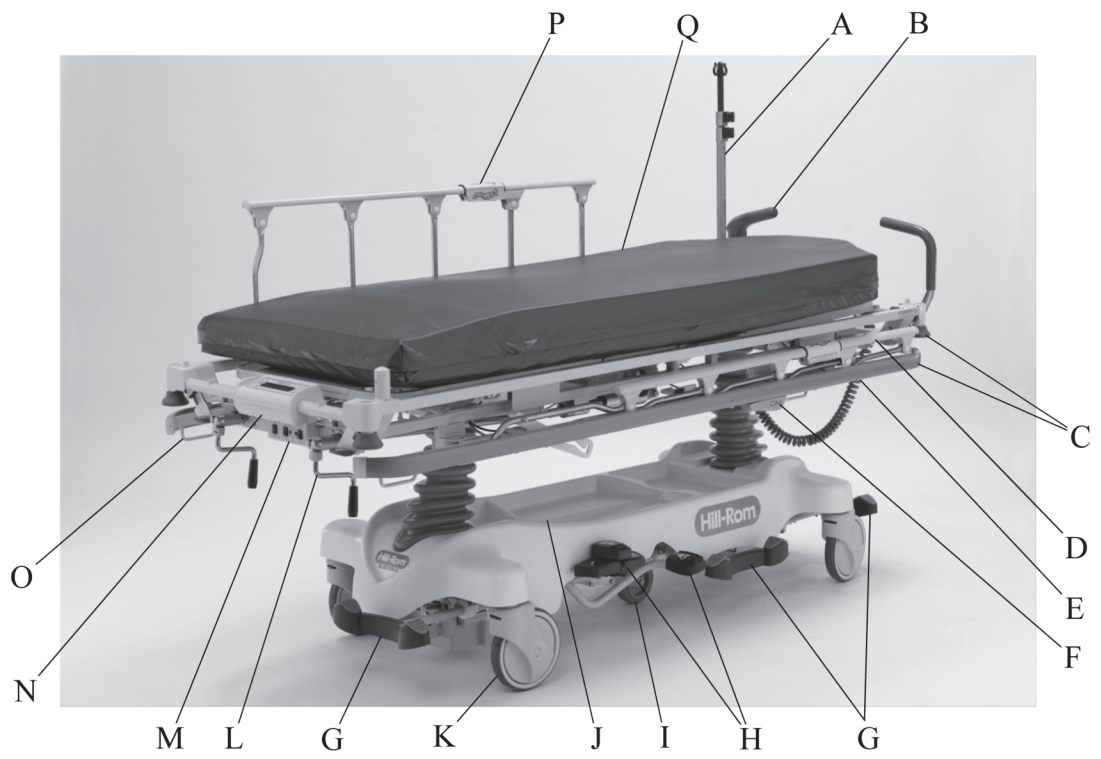
Element	Descriere	Element	Descriere
A	Stativ permanent pentru perfuzii (opţional)	G	Sistem de direcţie Steering Plus (opţional)
B	Mânere de împingere (opţional)	H	Roţi din uretan de 203 mm (8”)
C	Saltea de 76 mm (3”) (cea de 102 mm (4”) şi cea de 127 mm (5”) sunt opţionale)	I	Pedală de frână şi de direcţie (pedalele laterale sunt opţionale)
D	Panouri laterale cu pliere	J	Sistem de amortizoare
E	Suport pentru rezervorul de oxigen şi compartiment de depozitare pentru pacient	K	Suport pentru punga de drenaj (doar la capătul dinspre picioare, unul pe fiecare parte)
F	Pedale de comandă pentru ajustare pe înălţime şi pentru poziţia Trendelenburg/Trendelenburg inversat		Sistem integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen (nu este ilustrat; opţional pentru modelele F şi mai noi, fabricate după iunie 2008)

BRANCARDĂ CHIRURGICALĂ (P8010)



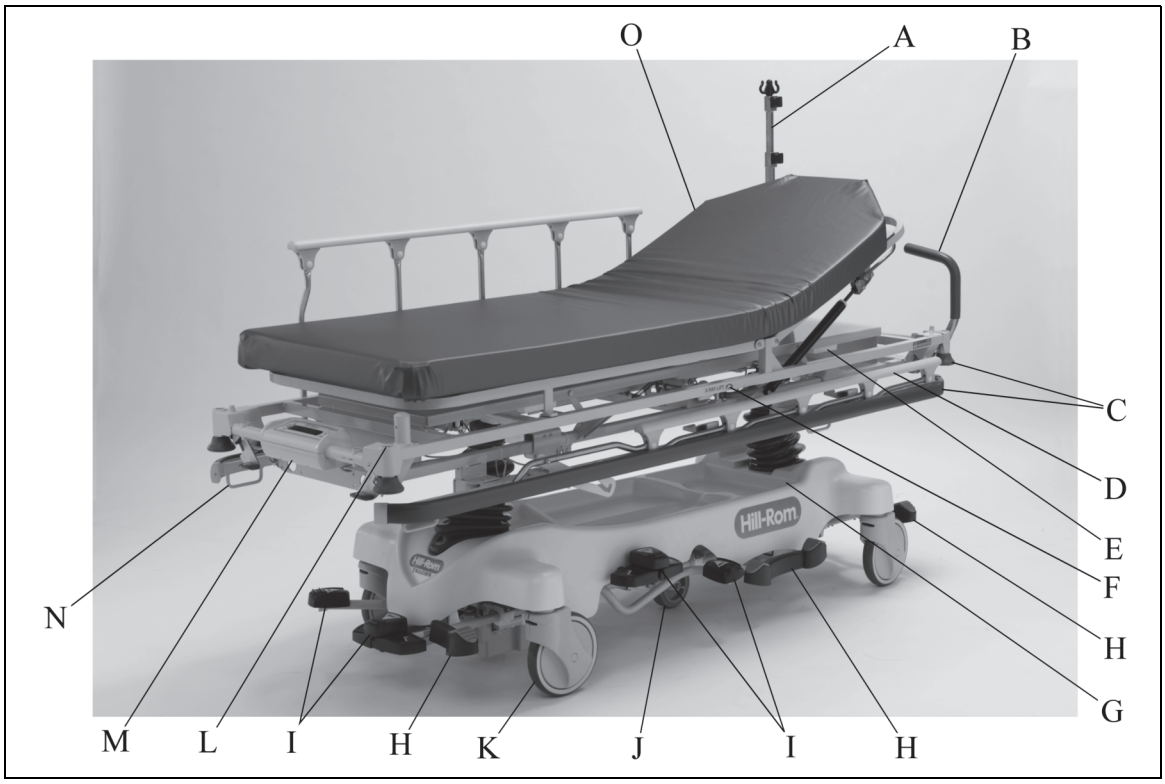
Element	Descriere	Element	Descriere
A	Suport pentru încheietură (opţional)	K	Sistem de direcţie Steering Plus
B	Pernă pentru cap	L	Suport pentru rezervorul de oxigen şi compartiment de depozitare pentru pacient
C	Secţiune pentru cap articulată cu mânere de transport integrate	M	Sistem de amortizoare
D	Extensii PACU/Suporturi pentru braţe (opţional)	N	Manivelă de articulare pentru secţiunea pentru genunchi (opţional)
E	Şină chirurgicală (ambele laturi)	O	Montură pentru punga de drenaj (una la fiecare colţ)
F	Panouri laterale TuckAway **OneStep**	P	Mânere de împingere (opţional)
G	Pedală de frână/direcţie cu inversare pentru capătul dinspre cap	Q	Socluri pentru stativele pentru perfuzii
H	Roţi din uretan de 203 mm (8”)	R	Stativ permanent pentru perfuzii (opţional)
I	Pedale de frână şi de direcţie (pedalele laterale sunt opţionale)	S	Saltea de 102 mm (4”)
J	Pedale pentru ajustare pe înălţime şi pentru poziţia Trendelenburg/ Trendelenburg inversat		

BRANCARDĂ ELECTRICĂ (P8020)



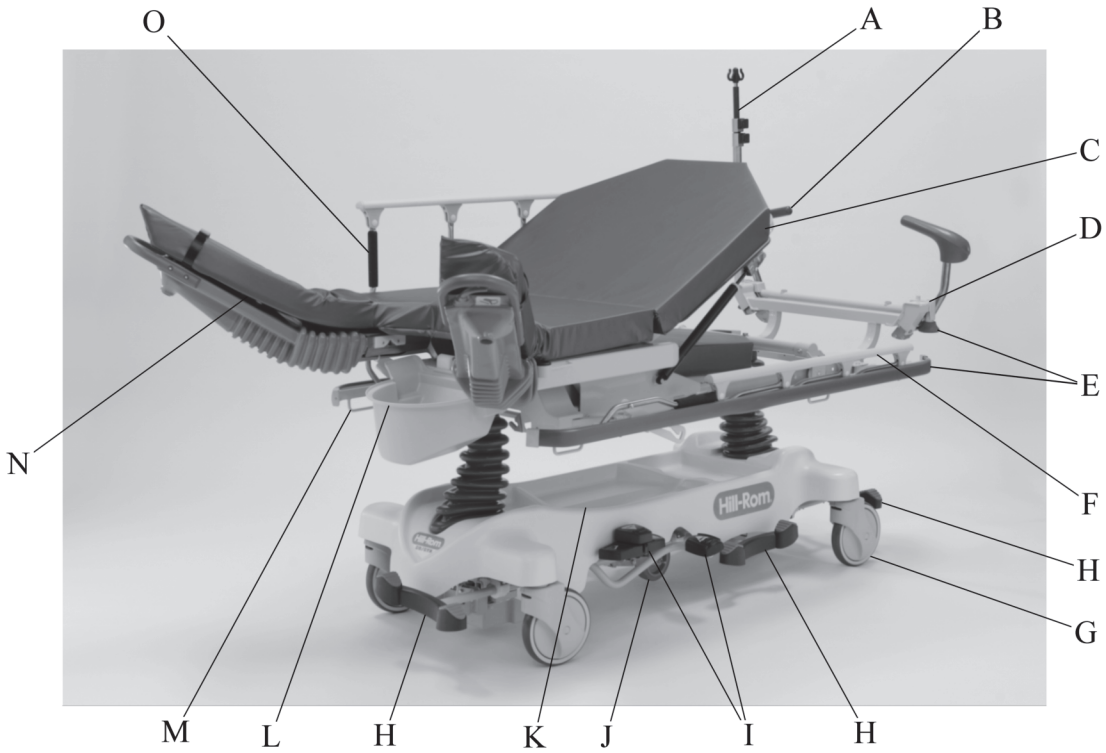
Element	Descriere	Element	Descriere
A	Stativ permanent pentru perfuzii (opţional)	J	Suport pentru rezervorul de oxigen şi compartiment de depozitare pentru pacient
B	Mânere de împingere şi transport pentru perfuzii (opţional)	K	Roţi din uretan de 203 mm (8”)
C	Sistem de amortizoare	L	Comenzi manuale
D	Panouri laterale TuckAway **OneStep**	M	Panou de comandă al îngrijitorului (doar la capătul dinspre picioare)
E	Compartiment de depozitare pentru cablul de alimentare	N	Cântar (opţional)
F	Mânere RCP de urgenţă	O	Suport pentru punga de drenaj (unul la fiecare colţ)
G	Pedale de frână şi de direcţie (pedalele laterale sunt opţionale)	P	Comenzi pentru poziţionarea pacientului
H	Pedale de comandă pentru ajustare pe înălţime şi pentru poziţia Trendelenburg/ Trendelenburg inversat	Q	Saltea de 102 mm (4”) (cea de 127 mm (5”) este opţională)
I	Sistem de direcţie Steering Plus		

BRANCARDĂ PENTRU TRAUME (P8040)



Element	Descriere	Element	Descriere
A	Stativ permanent pentru perfuzii (opţional)	I	Pedale de comandă pentru ajustare pe înălţime şi pentru poziţia Trendelenburg/Trendelenburg inversat (pedalele de la capătul dinspre picioare sunt opţionale)
B	Mânere de împingere (opţional)	J	Sistem de direcţie Steering Plus
C	Sistem de amortizoare	K	Roţi din uretan de 203 mm (8”)
D	Panouri laterale TuckAway **OneStep**	L	Soclu pentru stativul pentru perfuzii (unul la fiecare colţ)
E	Platformă pentru caseta radiografică de la cap la picioare	M	Cântar
F	Manetă de ridicare pentru radiografie	N	Suport pentru punga de drenaj (unul la fiecare colţ)
G	Suport pentru rezervorul de oxigen şi compartiment de depozitare pentru pacient	O	Saltea de 76 mm (3”) (cea de 102 mm (4”) şi cea de 127 mm (5”) sunt opţionale)
H	Pedală de frână şi de direcţie (pedalele laterale sunt opţionale)		

BRANCARDĂ PENTRU OBSTETRICĂ/GINECOLOGIE (P8050)



Element	Descriere	Element	Descriere
A	Stativ permanent pentru perfuzii (opţional)	I	Pedale de comandă pentru ajustare pe înălţime şi pentru poziţia Trendelenburg/Trendelenburg inversat
B	Mânere de împingere şi transport pentru perfuzii (opţional)	J	Sistem de direcţie Steering Plus
C	Saltea de 76 mm (3”)	K	Suport pentru rezervorul de oxigen şi compartiment de depozitare pentru pacient
D	Soclu pentru stativul pentru perfuzii (doar capătul dinspre cap)	L	Bazin de colectare integrat (opţional)
E	Sistem de amortizoare	M	Suport pentru punga de drenaj (unul la fiecare colţ)
F	Panouri laterale TuckAway **OneStep**	N	Suporturi integrate pentru picioare
G	Roţi din uretan de 203 mm (8”)	O	Mânere de prindere pentru pacient
H	Pedale de frână şi de direcţie (pedalele laterale sunt opţionale)		

FUNCŢII STANDARD

COMENZILE DE FRÂNARE ŞI DIRECŢIONARE

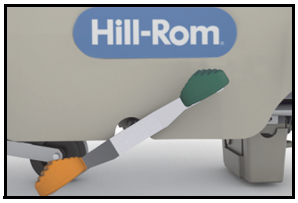
AVERTISMENT:

Avertisment – Asiguraţi-vă că frânele sunt cuplate atunci când brancarda este ocupată, exceptând momentele când pacientul este transportat. Asiguraţi-vă că frânele sunt cuplate înainte de orice transfer de pacienţi. Dacă nu procedaţi astfel, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Pedalele de frână şi de direcţie se află la capetele dinspre picioare şi dinspre cap ale brancardei. Ca opţiune, sunt disponibile pedale de frână şi de direcţie suplimentare pentru lateralele brancardei. Există trei poziţii:

- **Frână** – pentru a preveni mişcarea unităţii, apăsaţi pedala de frână **portocalie** până când aceasta este în poziţia inferioară maximă.
- **Neutru** – pentru a muta unitatea în orice direcţie, mutaţi pedala în poziţia **plană**. Poziţia neutră permite efectuarea mişcărilor laterale într-o cameră sau zonă mică închisă sau alinierea unităţii cu o altă suprafaţă.
- **Direcţie** – pentru a muta unitatea în linie dreaptă şi a o direcţiona pe coridoare, apăsaţi pedala de direcţie **verde** până când aceasta este în poziţie inferioară maximă.

PENTRU ACTIVARE



Brake (Frână) (pedală portocalie)
Călcaţi pedala de frână portocalie până când se opreşte.

Neutral (Neutru)
Mişcaţi pedala de frână sau de direcţie pe poziţia plană.

Steer (Deplasare) (pedală verde)
Călcaţi pedala de direcţie verde până când se opreşte.

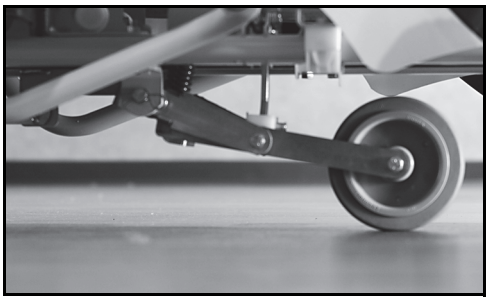
Pe această brancardă sunt disponibile două sisteme de direcţie suplimentare: Steering Plus şi sistemul de transport **IntelliDrive**.

- **P8005 fără** sistem de direcţie Steering Plus – roata din partea stângă a extremităţii dinspre picioare se blochează.
- **Brancarde cu** sistem de direcţie Steering Plus **–** sistemul de direcţie Steering Plus se cuplează. Consultaţi „Sistem de direcţie Steering Plus" de la pagina 15.
- **P8000 cu sistem de transport IntelliDrive (nu se mai fabrică din 2017)** – toate cele patru roţi ale brancardei intră în poziţie neutră. Aceasta permite brancardei să activeze roata de acţionare a sistemului de transport. Consultaţi„Sistemul de transport IntelliDrive – nu mai este disponibil" de la pagina 29.

OBSERVAŢIE:

Roţile brancardei ajută la protejarea de descărcări electrostatice.

Sistem de direcţie **Steering Plus**



Sistemul de direcţie Steering Plus este furnizat în mod standard cu brancardele multifuncţionale (P8000), chirurgicale (P8010), electrice (P8020), pentru traume (P8040) şi pentru obstetrică/ginecologie (P8050).

Sistemul de direcţie Steering Plus este disponibil opţional pentru brancarda de transport (P8005).

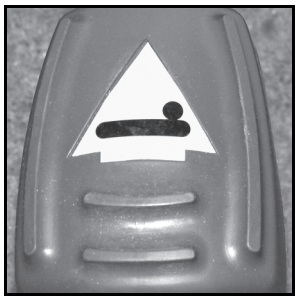
Sistemul de direcţie Steering Plus are o roată centrală care se activează atunci când apăsaţi pedalele de frână şi de direcţie.

Neutru – roata centrală se ridică de pe podea.

Direcţie – roata centrală coboară pe podea pentru controlul maxim al direcţiei.

Frână – roata centrală se ridică la 89 mm (3,5”) deasupra podelei.

Pedală pentru ajustarea pe înălţime cu flux cu compensarea presiunii



AVERTISMENT:

Avertisment – Se recomandă ca brancarda să fie în poziţie coborâtă, cu frâna angrenată, atunci când pacientul este nesupravegheat. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală.

Pedalele de picior pentru ajustarea pe înălţime de pe fiecare parte a brancardei sunt utilizate pentru ridicarea şi coborârea brancardei.

Ridicare – apăsaţi pedala **Hilow Up** (Ridicare pedală pentru ajustare pe înălţime) şi pompaţi-o până când brancarda atinge înălţimea aplicabilă.

ATENŢIE:

Atenţie – Aveţi grijă la coborârea brancardei. Asiguraţi-vă că elementele din compartimentul de depozitare al cadrului bazei nu blochează cadrul superior sau consolele de montare a panourilor laterale. Există riscul deteriorării echipamentului.

Coborâre – apăsaţi pedala **Hilow Down** (Coborâre pedală pentru ajustare pe înălţime) până când brancarda atinge înălţimea aplicabilă.

Flux cu compensarea presiunii

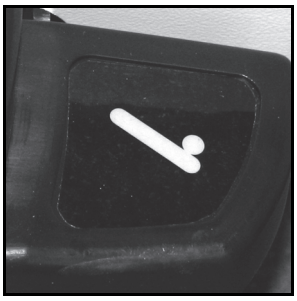
Fluxul cu compensarea presiunii permite coborârea uniformă a brancardei atunci când există o distribuire inegală a sarcinii.

POZIŢIILE TRENDELENBURG ŞI TRENDELENBURG INVERSAT

AVERTISMENT:

Avertisment – Când schimbaţi poziţia brancardei, asiguraţi-vă că mâinile, picioarele şi echipamentul nu sunt în calea ansamblelor cadrului brancardei. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Pedalele Trendelenburg şi Trendelenburg inversat se află pe fiecare parte a brancardei. Unghiul minim pentru Trendelenburg şi Trendelenburg inversat este de 12°.



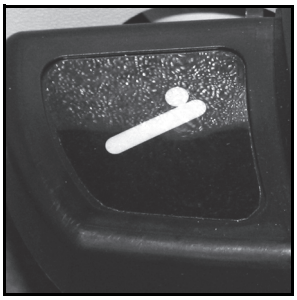
Trendelenburg

1. Asiguraţi-vă că brancarda se află pe cea mai ridicată poziţie; consultaţi „Pedală pentru ajustarea pe înălţime cu flux cu compensarea presiunii” de la pagina 15.
2. Apăsaţi pedala **Trendelenburg** până când capătul dinspre picioare al brancardei se ridică raportat la capătul dinspre cap până la unghiul dorit.

OBSERVAŢIE:

Dacă pompa se defectează, ridicaţi capătul dinspre picioare al brancardei. Brancarda se va bloca automat pe poziţia Trendelenburg.

Trendelenburg inversat



1. Asiguraţi-vă că brancarda se află pe poziţia cea mai ridicată. Consultaţi „Pedală pentru ajustarea pe înălţime cu flux cu compensarea presiunii” de la pagina 15.
2. Apăsaţi şi menţineţi apăsată pedala **Trendelenburg inversat** până când capătul dinspre cap al brancardei se ridică la unghiul dorit faţă de capătul dinspre picioare.

Nivelare

- Coborâţi brancarda pe poziţia cea mai joasă. Platforma de dormit se va nivela automat.
  sau
- Dacă brancarda se află în poziţia Trendelenburg, apăsaţi pedala **Trendelenburg inversat** până când brancarda este nivelată.
  sau
- Dacă brancarda este în poziţia Trendelenburg inversat, apăsaţi pedala **Trendelenburg** până când brancarda este nivelată.

Trendelenburg de urgenţă – trageţi în sus capătul dinspre picioare al brancardei. Brancarda se va bloca în poziţia Trendelenburg.

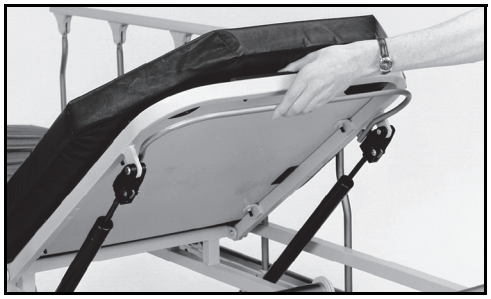
SECŢIUNEA PENTRU CAP

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Poziţiile brancardei în care toracele pacientului se află la un unghi mai mic de 90° faţă de picioare pot reduce eficienţa circulatorie în extremităţile inferioare. Astfel de poziţii **nu** sunt recomandate pentru perioade extinse de timp şi trebuie să fie monitorizare sub supraveghere medicală.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că aveţi control complet asupra mecanismului de ridicare atunci când sarcina este redusă sau lipseşte.
- **Avertisment** – Nu vă apropiaţi de piesele în mişcare în timpul articulării capului.
- **Avertisment** – Înainte de a articula secţiunea capului, asiguraţi-vă că obiectele şi dispozitivele sunt la distanţă de secţiunea capului care se articulează.

Ridicare



1. Strângeţi bara de sub secţiunea pentru cap în timp ce ridicaţi secţiunea pentru cap.
2. Când secţiunea pentru cap este în poziţia dorită, eliberaţi bara. Secţiunea pentru cap se va bloca în poziţie.

Coborâre

1. Strângeţi bara de sub secţiunea pentru cap în timp ce coborâţi secţiunea pentru cap.
2. Când secţiunea pentru cap este în poziţia dorită, eliberaţi bara. Secţiunea pentru cap se va bloca în poziţie.

POZIŢIILE PANOURILOR LATERALE

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Evaluaţi riscul de blocare a părţilor corpului pacienţilor, conform protocolului instituţiei, şi monitorizaţi pacienţii în mod corespunzător. Asiguraţi-vă că toate panourile laterale sunt complet blocate când sunt în poziţie ridicată. În cazul nerespectării vreuneia dintre aceste recomandări, pot surveni răniri grave sau deces.

OBSERVAŢIE:

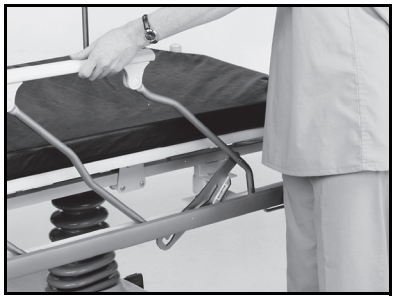
Panourile laterale au scopul de a-i atrage atenţia pacientului asupra marginilor brancardei şi nu reprezintă un dispozitiv de imobilizare a pacienţilor. După caz, Hill-Rom recomandă ca personalul medical să determine metodele corespunzătoare necesare pentru a se asigura că pacientul rămâne în siguranţă pe brancardă.

- **Avertisment** – Staţi la distanţă de piesele mobile în timpul funcţionării barei laterale.
- **Atenţie** – Înainte de a ridica sau coborî o margine laterală, asiguraţi-vă că în zona marginii laterale nu se află obiecte şi dispozitive.

Ridicare

1. Ţineţi partea superioară a panoului lateral şi trageţi-l în afară de sub platforma de dormit.
2. Trageţi de panoul lateral în sus până când se blochează în poziţie.
3. Pentru a vă asigura că panoul lateral este blocat complet, încercaţi să îl rotiţi în jos.

Coborâre

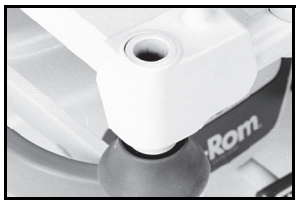


1. Trageţi în sus de mânerul de eliberare a panoului lateral.
2. Ţineţi partea superioară a panoului lateral.
3. Rotiţi panoul lateral complet în jos pe măsură ce eliberaţi maneta de eliberare a panoului lateral.

Depozitare

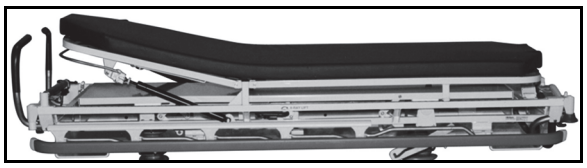
1. Coborâţi complet panoul lateral.
2. Împingeţi panoul lateral spre platforma de dormit până când se opreşte.

Socluri pentru stativele pentru perfuzii



În fiecare colţ exterior al brancardelor multifuncţionale (P8000), de transport (P8005), electrice (P8020) şi pentru traume (P8040) se află câte un soclu pentru stativele pentru perfuzii. Brancarda chirurgicală (P8010) are câte un soclu în fiecare colţ al capătului dinspre picioare. Brancarda pentru obstetrică/ginecologie (P8050) are câte un soclu în fiecare colţ al capătului dinspre cap.

Saltele



AVERTISMENT:

Avertisment – Utilizarea unei saltele care nu corespunde specificaţiilor Hill-Rom poate reduce eficienţa caracteristicilor de siguranţă şi sistemelor brancardei. Poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

O saltea de 76 mm (3”) este standardul pentru brancardele multifuncţionale (P8000), de transport (P8005), pentru traume (P8040) şi pentru obstetrică/ginecologie (P8050). Salteaua are o suprafaţă complet penetrabilă de raze X. O saltea de 102 mm (4”) este standardul pentru brancardele chirurgicale (P8010) şi electrice (P8020).

Aceste saltele sunt disponibile ca opţiuni pentru modelele indicate:

- Saltele de 102 mm (4”) – Brancardele P8000, P8005 şi P8040
- Saltea **Comfortline** de 127 mm (5") – brancardele P8000, P8005, P8020 şi P8040
- Suport pentru brancardă **AccuMax Quantum** de 127 mm (5") (îngustă 26") – brancardele P8000, P8005 şi P8040
- Suport pentru brancardă **AccuMax Quantum** de 127 mm (5") (lată 30") – brancardele P8000 şi P8005.

OBSERVAŢIE:

Pentru cea mai recentă listă a compatibilităţii saltelelor şi cadrelor aprobate, contactaţi reprezentantul local Hill-Rom sau departamentul de service Hill-Rom.

Suport pentru punga de drenaj

AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depăşiţi capacitatea suportului pentru punga de drenaj. Dacă suportul pentru punga de drenaj este supraîncărcat, poate avea loc vătămarea personalului sau deteriorarea echipamentului.

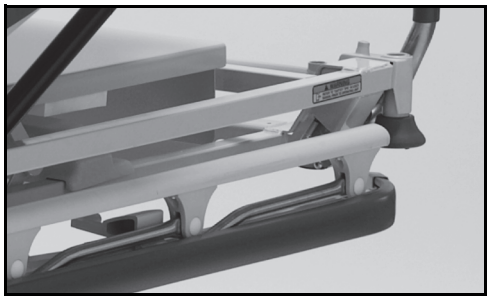
Sarcina de lucru sigură pentru suportul pentru punga de drenaj este de 2,5 kg (5,5 lb).

Brancardele de transport (P8005) şi chirurgicale (P8010) – au două suporturi pentru punga de drenaj: unul pe fiecare latură, la capătul dinspre picioare al brancardei.

Brancardele multifuncţionale (P8000), electrice (P8020), pentru traume (P8040) şi pentru obstetrică/ginecologie (P8050) – au patru suporturi pentru punga de drenaj: două pe fiecare latură, la fiecare capăt al brancardei.

Sistem de amortizoare

Amortizoarele consolidate de pe lateralele brancardei protejează pereţii atunci când panourile laterale sunt ridicate sau retrase. Patru amortizoare rulante sub formă de discuri în fiecare colţ al brancardei oferă protecţie suplimentară pentru pereţi.



Compartiment de depozitare al cadrului bazei

ATENŢIE:

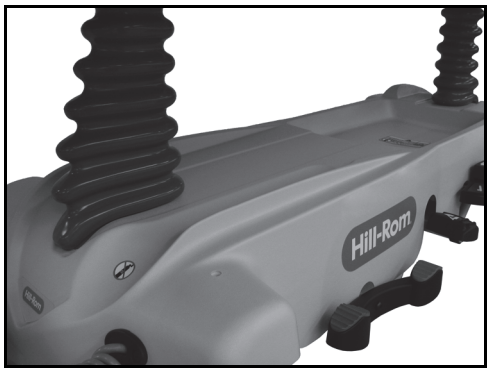
Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări**:

- **Atenţie** – Nu depozitaţi rezervoare de oxigen în spaţiul gol de la capătul dinspre cap al cadrului bazei.
- **Atenţie** – Asiguraţi-vă că articolele din compartimentul de depozitare al cadrului bazei nu blochează cadrul superior sau consolele de montare a panourilor laterale atunci când coborâţi brancarda.

Brancarde fără sistem de transport **IntelliDrive**

În cadrul bazei se află un compartiment de depozitare. Există spaţii goale în care pot fi depozitate rezervoare de oxigen de diferite dimensiuni şi alte accesorii uşoare. Nu utilizaţi aceste spaţii pentru a depozita obiecte grele.

Brancardă multifuncţională (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive**



În cadrul bazei se află un compartiment de depozitare. Există un spaţiu în care puteţi depozita accesorii uşoare. Nu utilizaţi acest spaţiu pentru a depozita rezervoare de oxigen sau obiecte grele.

SUPORTURI PENTRU CURELELE DE TRANSPORT

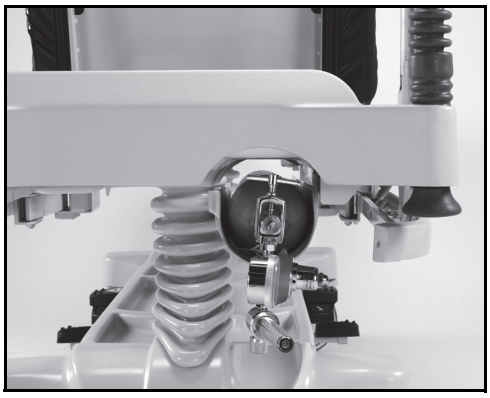
AVERTISMENT:

Avertisment – Dacă nu utilizaţi curele de transport compatibile cu brancarda, poate avea loc vătămarea personalului sau deteriorarea echipamentului.

Curelele de transport pot fi ataşate în secţiunile pentru cap, coapse şi picioare. Suporturile pentru curelele de transport fac parte din platforma de dormit şi acceptă majoritatea designurilor de curele de transport.

CARACTERISTICI OPŢIONALE

Sistem integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen (M03438/39)



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Respectaţi protocoalele instituţiei atunci când utilizaţi echipamente şi consumabile cu oxigen.
- **Avertisment** – Nu ridicaţi sau trageţi rezervorul de oxigen ţinând de regulator.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi un rezervor de oxigen care are un regulator ce se întinde dincolo de amortizoarele brancardei.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi umidificatoare cu rezervoarele de oxigen în poziţie orizontală.
- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea sistemului integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen. Sarcina de lucru sigură a sistemului integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen este de 14 kg (30 lb).

Hill-Rom recomandă scoaterea rezervorului de oxigen din sistemul de depozitare dacă acesta nu este folosit. Sistemul integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen este disponibil doar pe brancardele multifuncţionale (P8000) şi de transport (P8005). Sistemul integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen este conceput pentru a susţine doar rezervoare de dimensiunea D şi E.

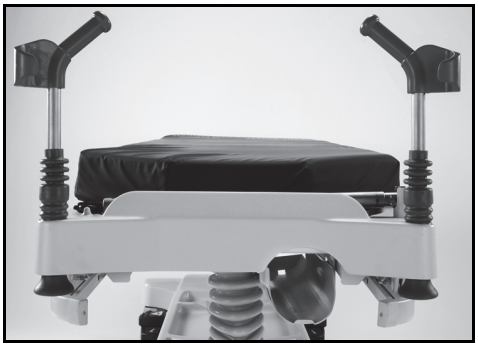
Tavă utilitară (150767/8)

AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depăşiţi capacitatea tăvii utilitare. Dacă tava utilitară este supraîncărcată, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Sarcina de lucru sigură pentru tava utilitară este de 20 kg (45 lb).

Mânere de împingere escamotabile (disponibile cu sau fără mânere de transport integrate pentru perfuzii)



AVERTISMENT:

Avertisment – Atunci când transportaţi brancarda în rampă, ţineţi fiecare mâner de împingere/transport pentru a menţine controlul brancardei. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Scoaterea din poziţia de depozitare

1. Trageţi mânerele în sus în poziţie verticală.
2. Apăsaţi mânerele în jos până când se blochează pe poziţie.

Depozitare

1. Ridicaţi mânerele în sus pentru a le debloca.
2. Apăsaţi mânerele înspre interior, spre centrul brancardei.

SISTEM DE FRÂNARE ACTIV - NU MAI ESTE DISPONIBIL

Sistemul de frânare activă nu este disponibil pe brancardele de transport (P8005) sau chirurgicale (P8010) sau pe brancarda multifuncţională (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive**.

Sistemul de frânare activă permite îngrijitorului să controleze viteza brancardei. Comanda pentru sistemul de frânare activă este localizată la extremitatea dinspre cap a brancardei.

Activare

1. Asiguraţi-vă că pedalele de frână şi de direcţie se află în poziţia neutră sau de direcţionare.
2. Pe măsură ce împingeţi brancarda, apăsaţi maneta comenzii pentru **sistemul de frânare activă**. Cu cât presiunea este mai mare, cu atât forţa de frânare este mai mare.

Dezactivare – daţi drumul manetei.

CÂNTAR

AVERTISMENT:

Avertisment – Brancardele cu elemente electrice nu sunt adecvate pentru a fi utilizate în medii bogate în oxigen sau unde există un amestec inflamabil de anestezice cu aer, oxigen sau oxid de azot. Poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Sistemul de cântărire este disponibil doar pe brancardele multifuncţionale (P8000), electrice (P8020) şi pentru traume (P8040).

Sistemul de cântărire are o precizie de 1% sau 1 kg (2,2 lb), în funcţie de care este mai mare, şi un interval de funcţionare de 0 kg până la 317,5 kg (0 lb până la 700,0 lb). Comanda pentru cântar se află la extremitatea dinspre picioare a brancardei.

OBSERVAŢIE:

Cântarul trebuie fixat la zero **înainte** ca pacientul să fie aşezat pe brancardă.

Fixarea cântarului la zero

1. Aşezaţi pe brancardă toate elementele necesare, cum ar fi lenjerii de pat, păturile, pernele, echipamentele şi alte obiecte.
2. Apăsaţi comanda **Enable** (Activare).
3. Apăsaţi comanda **Zero** (0,0) până când indicatorul **Hands Off** (Fără mâini) se aprinde intermitent. Pe ecranul cântarului se va aprinde intermitent mesajul **CALC** până când cântarul este fixat la valoarea zero. Apoi, pe ecran se va afişa valoarea **0,0** pentru ambele unităţi de măsură, lb şi kg.

OBSERVAŢIE:

Greutatea maximă afişată de 317,5 kg (700,0 lb) va fi redusă dacă mai mult de 6,4 kg (14 lb) de echipament este fixat la zero pe suprafaţa superioară a brancardei. Dacă 22,7 kg (50,0 lb) se află pe suprafaţa superioară în momentul fixării la zero, greutatea maximă afişată va fi de 294,8 kg (650 lb). Afişajul cântarului se va aprinde intermitent când greutatea maximă este depăşită.

Cântărirea pacientului

1. Asiguraţi-vă că pacientul este aşezat în centrul brancardei.

OBSERVAŢIE:

Pentru cea mai corectă citire a greutăţii, brancarda trebuie să fie reglată în poziţia superioară maximă, inferioară maximă sau orizontală.

2. Apăsaţi comanda **Weigh** (Cântărire) până când indicatorul **Hands Off** (Fără mâini) se aprinde intermitent. Ecranul va afişa greutatea în **ambele** unităţi de măsură, livre (lb) şi kilograme (kg), timp de 20 de secunde. Dacă brancarda şi/sau pacientul nu stau fără să se mişte timp de 10 secunde în cursul procedurii de cântărire, pe afişaj va apărea **----**.

View the Last Patient Weight (Vizualizaţi greutatea ultimului pacient) – apăsaţi comanda **Last Weight** (Ultima greutate). Ecranul va afişa ultima greutate măsurată sau **0,0** (dacă brancarda a fost reglată la zero după cântărirea pacientului).

MÂNERE DE ÎMPINGERE

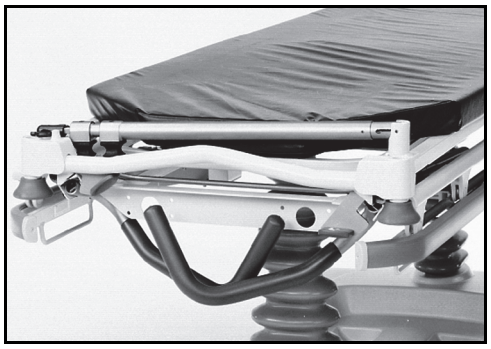
AVERTISMENT:

Avertisment – Atunci când transportaţi brancarda în rampă, ţineţi fiecare mâner de împingere/transport pentru a menţine controlul brancardei. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Scoaterea din poziţia de depozitare

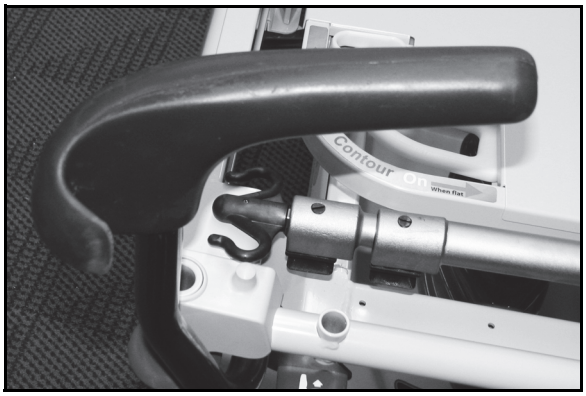
1. Trageţi în afară mânerele de împingere.
2. Rotiţi-le în sus până când se blochează pe poziţie.

Depozitare



1. Ridicaţi mecanismul de eliberare a mânerelor de împingere.
2. Coborâţi mânerul de împingere pe poziţia restrânsă.

Mâner de transport integrat pentru perfuzii



Mânerul de transport integrat pentru perfuzii nu este disponibil pe brancardele de transport (P8005) sau multifuncţionale (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive**.

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

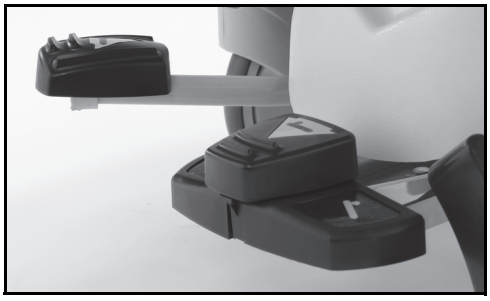
- **Avertisment** – În timpul transportului, asiguraţi-vă că roţile brancardei şi roţile stativului portabil pentru perfuzii nu intră în contact. De asemenea, asiguraţi-vă că picioarele dvs. nu intră în contact cu baza stativului portabil pentru perfuzii.
- **Avertisment** – În timpul transportului, asiguraţi-vă că menţineţi controlul stativului portabil pentru perfuzii.

Mânerele de transport de la capătul dinspre cap au un mâner de transport integrat pentru perfuzii. Acesta permite îngrijitorului să deplaseze stativele portabile pentru perfuzii în acelaşi timp cu brancarda, menţinând ambele mâini pe brancardă.

Deplasarea unui stativ pentru perfuzii împreună cu brancarda

1. Puneţi stativul pentru perfuzii în soclul de pe mânerul de transport.
2. Puneţi mâna în jurul mânerului, astfel încât să se afle lângă stativul pentru perfuzii.
3. Mutaţi brancarda după cum este necesar.

Pedala pentru ajustare pe înălţime şi comenzile Trendelenburg/Trendelenburg inversat de la capătul dinspre picioare



Comenzile pentru ajustare pe înălţime şi în poziţie Trendelenburg/Trendelenburg inversat la capătul dinspre picioare sunt disponibile opţional pentru brancardele multifuncţionale (P8000), chirurgicale (P8010) şi pentru traume (P8040).

Pedala pentru ajustare pe înălţime

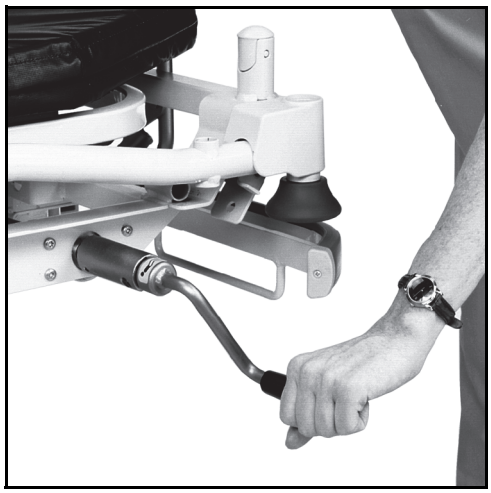
Ridicare – apăsaţi pedala **Hilow Up** (Ridicare pedală pentru ajustare pe înălţime) şi pompaţi-o până când brancarda atinge înălţimea aplicabilă.

Coborâre – apăsaţi pedalele **Trendelenburg** şi **Trendelenburg inversat** simultan, până când brancarda atinge înălţimea aplicabilă.

Comenzile Trendelenburg şi Trendelenburg inversat

Consultaţi „Poziţiile Trendelenburg şi Trendelenburg inversat” de la pagina 16.

Manivela de articulare pentru secţiunea pentru genunchi



Manivela de articulare pentru secţiunea pentru genunchi este o dotare standard pe brancardele chirurgicale (P8010) şi electrice (P8020) şi o dotare opţională pe brancardele multifuncţionale (P8000). Manivela îi permite îngrijitorului să ajusteze secţiunea pentru genunchi.

Ridicare

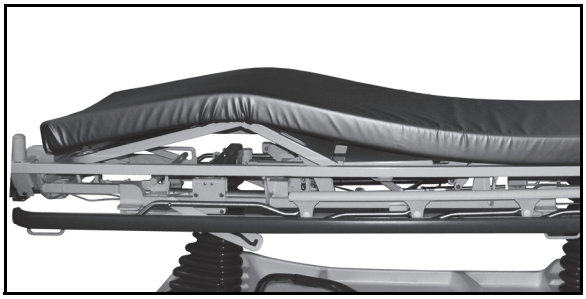
1. Trageţi manivela de articulare în afară din poziţia restrânsă de sub secţiunea pentru picioare.
2. Rotiţi manivela de articulare spre dreapta până când secţiunea pentru genunchi se află pe poziţia aplicabilă.

Coborâre

1. Dacă este necesar, trageţi manivela de articulare în afară din poziţia restrânsă de sub secţiunea pentru picioare.
2. Rotiţi manivela de articulare spre stânga până când secţiunea pentru genunchi se află pe poziţia aplicabilă.

Restrângere – după ce ridicaţi sau coborâţi secţiunea pentru genunchi, rotiţi manivela înspre capătul dinspre cap al brancardei, pe poziţia restrânsă.

Poziţia complet extinsă pentru genunchi



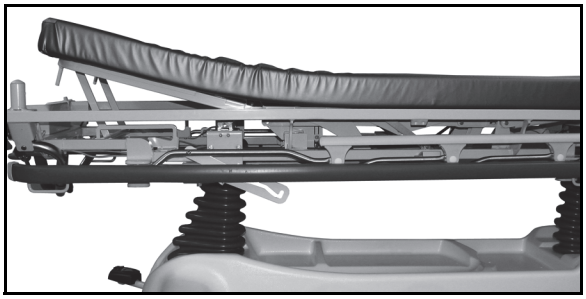
Ridicare

1. Utilizaţi manivela de articulare pentru secţiunea pentru genunchi pentru a ridica secţiunea pentru picioare la aproximativ 25°.
2. Ridicaţi pe secţiunea pentru picioare.

Coborâre

1. Ridicaţi pe secţiunea pentru picioare.
2. Ridicaţi bara de suport de sub secţiunea pentru picioare către capătul dinspre cap.
3. Coborâţi secţiunea pentru picioare şi bara de suport în acelaşi timp.

Poziţie manuală pentru picioare



Utilizaţi poziţia manuală pentru picioare pentru o poziţie Trendelenburg uşoară sau pentru ridicarea capului pacientului dacă se află la extremitatea dinspre picioare.

Ridicare – ridicaţi secţiunea pentru picioare până atinge înălţimea aplicabilă. Sunt disponibile două poziţii.

Coborâre

1. Ridicaţi pe secţiunea pentru picioare.
2. Ridicaţi bara de suport, de sub secţiunea pentru picioare, către extremitatea dinspre cap.
3. Coborâţi secţiunea pentru picioare şi bara de suport în acelaşi timp.

STATIV PENTRU PERFUZII TELESCOPIC PERMANENT

AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depăşiţi capacitatea stativului pentru perfuzii. Dacă stativul pentru perfuzii este suprasolicitat, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

OBSERVAŢIE:

Pompele trebuie ataşate întotdeauna doar la secţiunea inferioară a stativului permanent pentru perfuzii.

Stativul permanent pentru perfuzii este disponibil opţional pentru brancarde.

Trei trepte – Brancardele multifuncţionale (P8000), chirurgicale (P8010), electrice (P8020), pentru traume (P8040), pentru obstetrică/ginecologie (P8050) şi unele brancarde de transport (P8005)

OBSERVAŢIE:

Pentru brancardele de transport (P8005) fabricate **după** iunie 2008, stativul permanent pentru perfuzii cu trei trepte este disponibil numai pentru capătul dinspre cap.

Sarcina de lucru sigură pentru stativul pentru perfuzii este de 18,1 kg (40 lb).

Ridicare

1. Trageţi stativul pentru perfuzii din poziţia restrânsă.
2. Asiguraţi-vă că stativul pentru perfuzii este instalat corect în consola de suport. Manşonul trebuie aşezat peste punctul unde baza stativului întâlneşte consola de suport.
3. Trageţi secţiunea superioară a stativului pentru perfuzii pentru a-l ridica la una dintre cele patru înălţimi disponibile. Secţiunile superioară şi mediană se vor bloca în poziţie.

Coborâre – trageţi în afară şi ţineţi butonul de eliberare în timp ce împingeţi în jos secţiunea superioară până când este coborâtă complet.

Depozitare

1. Ridicaţi stativul pentru perfuzii.
2. Împingeţi stativul pentru perfuzii în lateral până când acesta este coborât.
3. Depozitaţi stativul pentru perfuzii pe suportul pus la dispoziţie.

Două trepte – Brancarde de transport (P8005)

OBSERVAŢIE:

Pentru brancardele fabricate **înainte** de iulie 2008, stativul pentru perfuzii cu două trepte este disponibil pentru capetele dinspre picioare şi dinspre cap. Pentru brancardele fabricate **după** iunie 2008, stativul pentru perfuzii cu două trepte este disponibil numai pentru capătul dinspre picioare; stativul pentru perfuzii cu trei trepte este disponibil pentru capătul dintre cap.

Sarcina de lucru sigură pentru stativul pentru perfuzii este de 11,3 kg (25 lb).

Ridicare

1. Trageţi stativul pentru perfuzii din poziţia restrânsă.
2. Asiguraţi-vă că stativul pentru perfuzii este instalat corect în consola de suport. Manşonul trebuie aşezat peste punctul unde baza stativului întâlneşte consola de suport.
3. Trageţi secţiunea superioară a stativului pentru perfuzii pentru a-l ridica la una dintre cele două înălţimi disponibile. Secţiunea superioară se va bloca în poziţie.

Coborâre – trageţi în afară şi ţineţi butonul de eliberare în timp ce împingeţi în jos secţiunea superioară până când este coborâtă complet.

Depozitare

1. Ridicaţi manşonul.
2. Împingeţi stativul pentru perfuzii în lateral până când acesta este coborât.
3. Depozitaţi stativul pentru perfuzii pe suportul pus la dispoziţie.

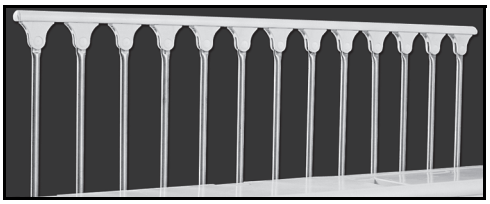
CARACTERISTICI SPECIFICE

BRANCARDĂ MULTIFUNCŢIONALĂ (P8000)

Panourile laterale

Panourile laterale se rabatează şi se depozitează sub platforma pentru dormit, permiţând un spaţiu de transfer zero.

Panou lateral KX1



Panoul lateral KX1 este disponibil opţional pentru brancarda multifuncţională (P8000). Panoul lateral KX1 este dotat cu 13 montanţi spaţiaţi la intervale de 76 mm (3”).

Pedale pentru ajustare pe înălţime şi pentru poziţia Trendelenburg/Trendelenburg inversat

Aceste pedale de pe lateralele brancardei multifuncţionale (P8000) sunt standard. Pedalele de la capătul dinspre picioare sunt disponibile opţional.

Suprafaţă penetrabilă de raze X

Suprafaţa penetrabilă de raze X este disponibilă opţional pentru brancarda multifuncţională (P8000).

Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT)

Suportul de casetă pentru radiografie toracică verticală este disponibil numai pentru modelul cu suprafaţă penetrabilă de raze X al brancardei multifuncţionale (P8000) care nu are opţiunea de suport integrat pentru rezervorul de oxigen. Pentru mai multe informaţii, consultaţi „Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT)" de la pagina 54.

Lăţimea platformei pentru dormit

Brancarda multifuncţională (P8000) este disponibilă cu o platformă pentru dormit cu o lăţime de 66 cm (26") sau 76 cm (30").

Caracteristica Auto Contour

AVERTISMENT:

Avertisment – Caracteristica opţională Auto Contour ridică secţiunea pentru genunchi în acelaşi timp cu secţiunea pentru cap. Neobservarea acestui lucru ar putea duce la rănirea pacientului.

Caracteristica Auto Contour ridică secţiunea pentru genunchi în acelaşi timp cu secţiunea pentru cap. Acest lucru nu permite alunecarea pacientului către extremitatea dinspre picioare.

Pentru a ridica secţiunea pentru cap

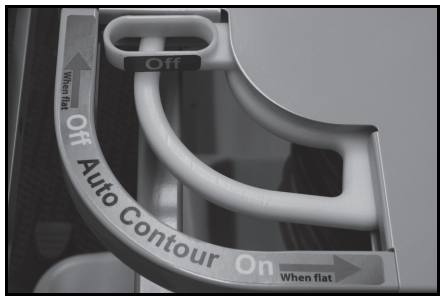
1. Strângeţi mânerul de la oricare capăt al secţiunii pentru cap în timp ce ridicaţi secţiunea pentru cap. Secţiunea pentru genunchi se va ridica şi ea.
2. Când secţiunea pentru cap este în poziţia dorită, eliberaţi mânerul. Secţiunile pentru cap şi pentru genunchi se vor bloca în poziţie.

Pentru a coborî secţiunea pentru cap

1. Strângeţi mânerul de la oricare colţ al secţiunii pentru cap în timp ce coborâţi secţiunea pentru cap. Secţiunea pentru genunchi se va coborî şi ea.
2. Când secţiunea pentru cap este în poziţia dorită, eliberaţi mânerul. Secţiunile pentru cap şi pentru genunchi se vor bloca în poziţie.

Pentru a coborî secţiunea pentru genunchi în poziţie orizontală – coborâţi secţiunea pentru cap în poziţie orizontală. Secţiunea pentru genunchi se va coborî şi ea. Dacă secţiunea pentru genunchi nu este în poziţie orizontală, consultaţi „Manivela de articulare pentru secţiunea pentru genunchi" de la pagina 25.

Off (Oprit) sau On (Pornit) (brancarde fabricate înainte de ianuarie 2009)



Off (Oprit)

1. Asiguraţi-vă că secţiunea pentru cap este în poziţie orizontală.
2. Glisaţi maneta **On/Off** (Pornit/Oprit) pe poziţia **Off** (Oprit).

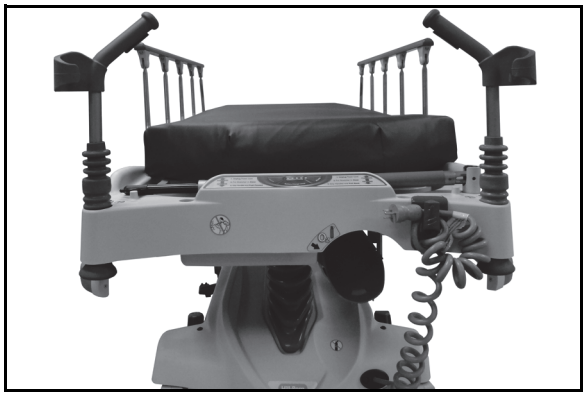
On (Pornit)

1. Asiguraţi-vă că secţiunea pentru cap este în poziţie orizontală.
2. Glisaţi maneta **On/Off** (Pornit/Oprit) pe poziţia **On** (Pornit).

Caracteristica BackSaver Fowler

Caracteristica **BackSaver Fowler** este o caracteristică opţională care facilitează îngrijitorului ridicarea şi coborârea secţiunii pentru cap. Cu cât este mai multă greutate pe secţiunea pentru şezut, cu atât este mai uşor să ridice sau să coboare secţiunea pentru cap.

Sistemul de transport IntelliDrive – nu mai este disponibil



Această caracteristică nu se mai fabrică din 2017.

Sistemul de transport **IntelliDrive** este un mecanism de angrenare motorizat, ataşat permanent, încorporat în brancardă. Această caracteristică permite îngrijitorului să deplaseze brancarda înainte sau înapoi fără a fi nevoie de forţă. Îngrijitorul operează sistemul cu ajutorul mânerelor de transport.

Aceste caracteristici nu sunt disponibile pe brancardele multifuncţionale (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive**:

- Sistem de frânare activă
- Suport pentru rezervorul de oxigen în cadrul bazei
- Sistem de direcţie Steering Plus sau un mecanism de blocare a roţii din partea stângă a capătului dinspre picioare, pentru direcţionare (brancardele fără sistemul de direcţie Steering Plus)

OBSERVAŢIE:

Pentru accesorii care nu pot fi utilizate cu brancarda multifuncţională (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive**, consultaţi „Accesorii” de la pagina 45.

AVERTISMENT:

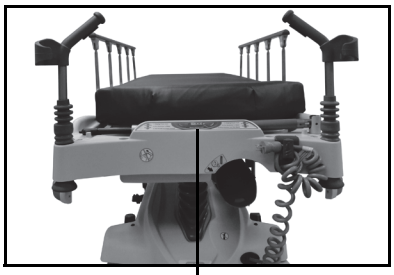
Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că frânele sunt cuplate atunci când brancarda este ocupată, exceptând momentele când pacientul este transportat. Asiguraţi-vă că frânele sunt cuplate înainte de orice transfer de pacienţi.
- **Avertisment** – Atunci când transportaţi brancarda în rampă, ţineţi fiecare mâner de împingere/transport pentru a menţine controlul brancardei.
- **Avertisment** – Dacă brancarda este oprită în rampă sau pacientul este lăsat nesupravegheat, cuplaţi frâna pentru a evita mişcarea brancardei.
- **Avertisment** – În cazul înclinărilor sau al pragurilor, abordaţi-le pe măsură ce vă mişcaţi înainte sau înapoi şi nu din lateral.
- **Avertisment** – Brancardele cu elemente electrice nu sunt adecvate pentru a fi utilizate în medii bogate în oxigen sau unde există un amestec inflamabil de anestezice cu aer, oxigen sau oxid de azot.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi sistemul de transport **IntelliDrive** dacă brancarda se deplasează înainte sau înapoi atunci când apare una din următoarele situaţii: apăsaţi unul dintre comutatoarele de activare, dar nu aplicaţi presiune pe niciun mâner; aplicaţi presiune pe un mâner, dar nu apăsaţi niciun comutator de activare. Contactaţi persoana autorizată cu întreţinerea din cadrul instituţiei dvs.

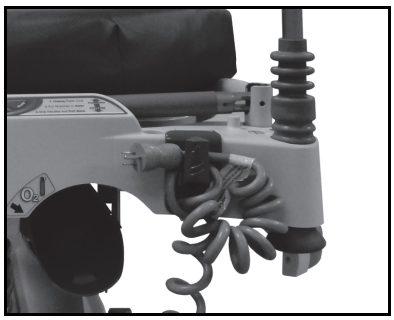
ATENŢIE:

Atenţie – Sistemul de transport **IntelliDrive** este conceput doar pentru utilizare în interior. Utilizarea în exterior poate produce deteriorarea temporară sau permanentă a mecanismului de acţionare alimentat şi/sau a roţii de acţionare.

Utilizarea sistemului de transport



1. Consultaţi liniile directoare pentru „Transport" de la pagina 58 şi „Poziţie de transport şi stabilitate" de la pagina 59.
2. Ridicaţi panourile laterale în poziţie ridicată şi blocată.
3. Asiguraţi-vă că toate echipamentele (monitoare, rezervoare de oxigen, stative pentru perfuzii etc.) care vor fi transportate cu brancarda se află fixate pe poziţie pe brancardă.
4. Asiguraţi-vă că mânerele de transport sunt în poziţie ridicată şi blocată.



5. Deconectaţi cablul de alimentare de la priza de perete şi depozitaţi-l în siguranţă în suportul din cadrul superior.

OBSERVAŢIE:

Depozitaţi cablul de alimentare în suport de fiecare dată când nu îl utilizaţi.

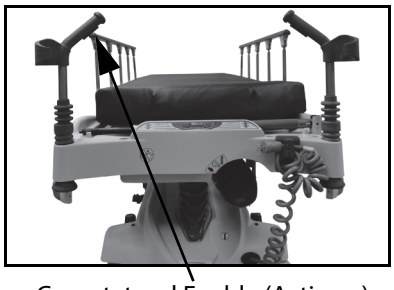
6. Verificaţi nivelul de încărcare a acumulatorului şi asiguraţi-vă că există suficientă energie pentru transport. Numărul de indicatori pentru nivelul de încărcare a acumulatorului care sunt aprinşi indică volumul de energie al bateriei:
   - 4 = încărcată complet
   - 1 cu luminare intermitentă = încărcaţi acumulatorul cât de curând posibil

NOTĂ:

- Acumulatoarele se încarcă atunci când cablul de alimentare este conectat la priza de perete. Pentru durata de funcţionare maximă a acumulatorului, conectaţi cablul de alimentare la o priză de perete de fiecare dată când este posibil.
- Dacă indicatorul pentru service se aprinde intermitent, contactaţi persoana autorizată cu întreţinerea din cadrul instituţiei dvs. cât de curând posibil.

7. Setaţi comanda pentru frână/direcţie pe poziţia **Steer** (Direcţie). Indicatorul Ready (Pregătit) se va aprinde pentru a vă atenţiona că roata de acţionare s-a mutat pe poziţia de transport, iar nivelul de încărcare al acumulatorului este peste 0%.
8. Asiguraţi-vă că aveţi vedere neobstrucţionată de la capătul dinspre cap al brancardei.

9. Apăsaţi unul sau ambele comutatoare **Enable** (Activare) de pe interiorul mânerelor de transport şi împingeţi (înainte) sau trageţi (înapoi) mânerele. Motorul se va angrena pentru a deplasa brancarda în direcţia selectată.

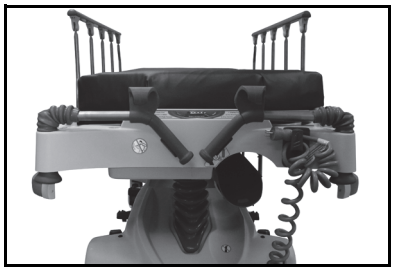


Comutatorul Enable (Activare)

NOTĂ:

- Atunci când apăsaţi un comutator de activare, brancarda nu se va deplasa dacă nu împingeţi sau trageţi mânerele de transport.
- Forţa aplicată pe mânerele de transport determină viteza de transport. Cu cât aplicaţi mai multă forţă, cu atât brancarda se va apropia de viteza maximă. Pentru mişcare uniformă, aplicaţi o forţă egală şi consecventă pe mânere.

10. Pentru a opri brancarda, eliberaţi comutatoarele **Enable** (Activare).
11. Dacă brancarda este lăsată nesupravegheată, acţionaţi frâna.
12. După finalizarea transportului, acţionaţi frâna şi restrângeţi mânerele astfel:
    a. Ridicaţi mânerele pentru a le debloca.
    b. Mişcaţi mânerele înspre interior şi în jos pe poziţia restrânsă.
    c. Conectaţi cablul de alimentare la sursa de alimentare cu c.a., dacă este disponibilă.



OBSERVAŢIE:

Acumulatoarele se încarcă atunci când cablul de alimentare este conectat la priza de perete. Pentru durata de funcţionare maximă a acumulatorului, conectaţi cablul de alimentare la o priză de perete de fiecare dată când este posibil.

Dezactivarea sistemului de transport

Setaţi comanda pentru frână/direcţie pe una dintre următoarele poziţii:

- **Neutru** – pentru mişcarea pe laterală a brancardei
- **Frână** – pentru a împiedica mişcarea neintenţionată a brancardei

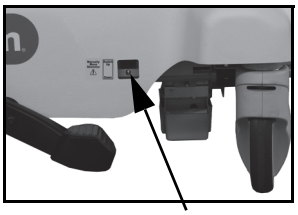
Utilizarea modului Manual pentru a deplasa brancarda

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Dacă sistemul de transport nu mai este alimentat, apăsaţi comutatorul pentru modul Manual de pe cutia de acţionare pe poziţia ridicată. Aceasta vă permite să deplasaţi brancarda manual.
- **Avertisment** – Atunci când sistemul de transport se află în modul Manual, brancarda se împinge foarte greu. Pentru a preveni vătămarea corporală, solicitaţi unei alte persoane să vă asiste atunci când deplasaţi brancarda.

Comutatorul pentru modul Manual se află pe partea stângă a brancardei. Dacă, în timpul transportului, alimentarea este întreruptă, procedaţi astfel:



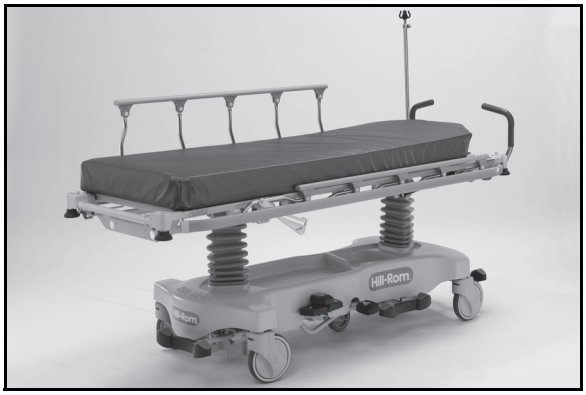
1. Împingeţi comutatorul pentru **Manual Mode** (Modul Manual) **Up** (În sus). Aceasta permite mutarea manuală a brancardei înainte sau înapoi.

OBSERVAŢIE:

În modul Manual, brancarda nu poate fi mutată pe laterală.

2. La finalizarea transportului, apăsaţi comutatorul pentru **Manual Mode** (Modul Manual) **Down** (În jos) şi informaţi departamentul de întreţinere al instituţiei cu privire la această situaţie.

Brancardă de transport (P8005)



Panourile laterale

Panourile laterale se rabatează, dar nu se depozitează sub platforma pentru dormit şi nu permit un spaţiu de transfer zero.

Pedale de comandă pentru ajustare pe înălţime şi pentru poziţia Trendelenburg/Trendelenburg inversat

Pedalele de comandă sunt disponibile numai pe părţile laterale ale brancardei de transport (P8005).

Suprafaţă penetrabilă de raze X

Suprafaţa penetrabilă de raze X din partea de jos a spatelui este disponibilă opţional pentru brancarda de transport (P8005).

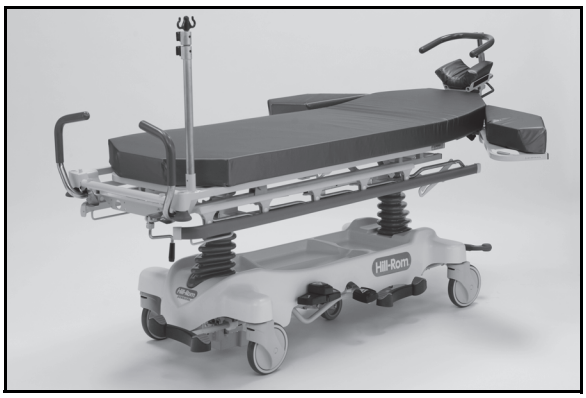
Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT)

Suportul de casetă pentru radiografie toracică verticală este disponibil numai pentru modelul cu suprafaţă penetrabilă de raze X al brancardei de transport (P8005). Pentru mai multe informaţii, consultaţi „Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT)” de la pagina 54.

Lăţimea platformei pentru dormit

Brancarda de transport (P8005) este disponibilă cu o platformă pentru dormit cu o lăţime de 66 cm (26”) sau 76 cm (30”).

Brancardă chirurgicală (P8010)



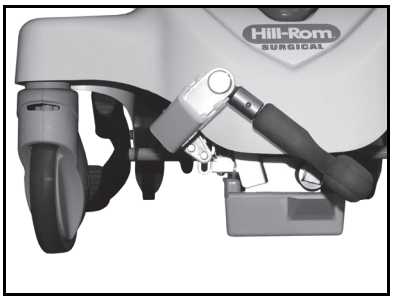
Frână/Direcţie

Pedala de frână/direcţie pentru brancarda chirurgicală se află la capătul dinspre cap. Dacă brancarda se află pe poziţia de frânare, pedala de frână/direcţie se va „răsuci” de pe podea.

Steer (Direcţie)

Cuplare – apăsaţi partea **Steer** (Direcţie) (verde) a pedalei. Roata din partea stângă a capătului dinspre picioare se va bloca pe poziţie.

Decuplare – împingeţi în sus pedala, mişcaţi-o spre poziţia **Brake** (Frână) şi apăsaţi pedala până când se află pe poziţia neutră (paralelă cu podeaua).

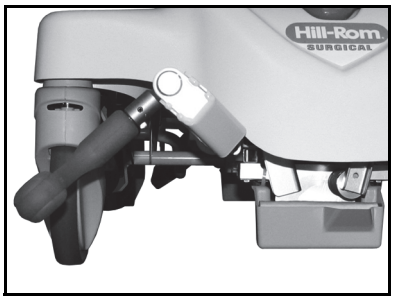


Steer (Direcţie)

Brake (Frână)

Cuplare – apăsaţi partea **Brake** (Frână) (portocalie) a pedalei. Toate cele patru roţi se vor bloca.

Decuplare – împingeţi în sus pedala, mişcaţi-o spre poziţia **Steer** (Direcţie) şi apăsaţi pedala până când se află pe poziţia neutră (paralelă cu podeaua).



Brake (Frână)

Poziţiile suprafeţelor – Secţiunea pentru spate

AVERTISMENT:

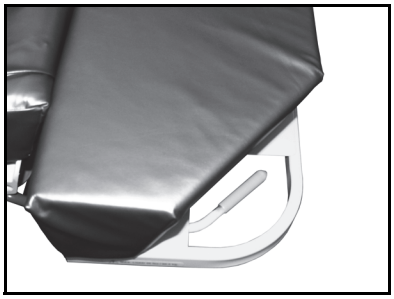
Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Poziţiile brancardei în care toracele pacientului se află la un unghi mai mic de 90° faţă de picioare pot reduce eficienţa circulatorie în extremităţile inferioare. Astfel de poziţii nu sunt recomandate pentru perioade extinse de timp şi trebuie să fie monitorizare sub supraveghere medicală.
- **Avertisment** – Pentru suport suplimentar, utilizaţi mânerul încorporat în secţiunea pentru cap atunci când ajustaţi secţiunea pentru spate.

Secţiunea pentru spate poate fi ajustată atunci când brancarda se află pe următoarele poziţii:

- În poziţia cu extensie PACU (extensii în jurul secţiunii pentru cap)
- În poziţia cu suport pentru braţ (extensii în poziţia cu suport pentru braţ)
- Fără extensii

Poziţia cu extensie PACU



Ridicare

1. Ţineţi mânerul de la capătul fiecărei extensii PACU pe măsură ce ridicaţi secţiunea pentru spate.
2. Când secţiunea pentru spate se află la unghiul dorit, eliberaţi mânerul. Secţiunea pentru spate se va bloca pe poziţie.

Coborâre

1. Ţineţi mânerul de la capătul fiecărei extensii PACU pe măsură ce împingeţi în jos secţiunea pentru spate.
2. Când secţiunea pentru spate se află la înălţimea dorită, eliberaţi mânerul. Secţiunea pentru spate se va bloca pe poziţie.

Poziţia cu suport pentru braţ (sau dacă suporturile pentru braţe sunt scoase)

AVERTISMENT:

Avertisment – Nu aplicaţi mai multă forţă decât este necesar pe extensia PACU, dacă se află în poziţia cu suport pentru braţ. Poate avea loc vătămarea corporală şi deteriorarea echipamentului.

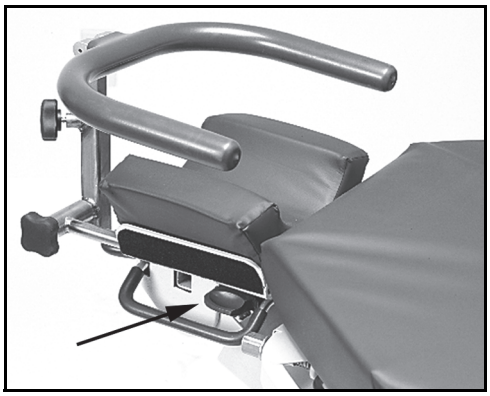
Ridicare

1. Ţineţi mânerul din partea superioară a secţiunii pentru spate, de pe fiecare parte a secţiunii pentru cap (sub regiunea umărului pacientului de pe brancardă), pe măsură ce ridicaţi secţiunea pentru spate.
2. Când secţiunea pentru spate se află la unghiul dorit, eliberaţi mânerul. Secţiunea pentru spate se va bloca pe poziţie.

Coborâre

1. Ţineţi mânerul din partea superioară a secţiunii pentru spate, de pe fiecare parte a secţiunii pentru cap (sub regiunea umărului pacientului de pe brancardă), pe măsură ce împingeţi în jos secţiunea pentru spate.
2. Când secţiunea pentru spate se află la unghiul dorit, eliberaţi mânerul. Secţiunea pentru spate se va bloca pe poziţie.

Poziţiile suprafeţelor – Secţiunea pentru cap



AVERTISMENT:

Avertisment – Dacă secţiunea pentru cap are sarcină redusă sau absentă, asiguraţi-vă că mecanismul de ridicare este controlat complet de operator. În caz contrar, secţiunea pentru cap se poate ridica foarte rapid. Poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

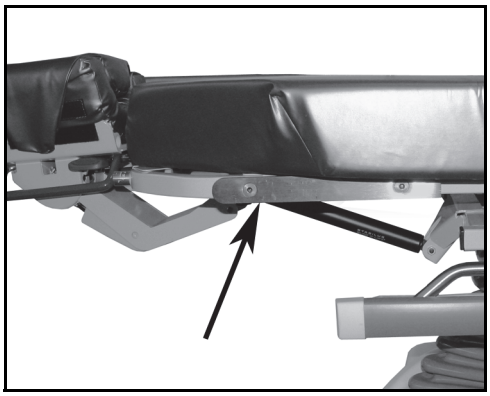
Secţiunea pentru cap poate pivota în sus şi în jos şi se poate înclina în faţă şi în spate independent.

Ajustare

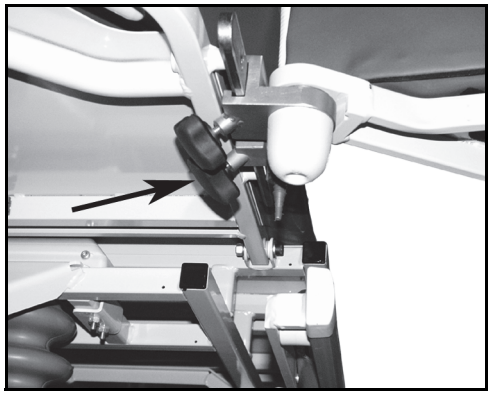
1. Susţineţi secţiunea pentru cap cu ambele mâini pe măsură ce apăsaţi şi ţineţi apăsată maneta de împingere cu degetul de pe fiecare parte a secţiunii pentru cap.
2. Când secţiunea pentru cap este în poziţia dorită, eliberaţi mânerul. Secţiunea pentru cap se va bloca în poziţie.

Şină chirurgicală

Şina chirurgicală este utilizată pentru ataşarea accesoriilor pe brancardă, cum ar fi dispozitive de administrare de gaze/suport pentru învelitori, extensii PACU/suporturi pentru braţe etc. Şinele chirurgicale se află pe ambele laturi ale secţiunii pentru spate.



Extensii PACU/Suporturi pentru braţe (P261EC)



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depăşiţi capacitatea extensiilor PACU/suporturilor pentru braţe. Dacă extensiile PACU/suporturile pentru braţe sunt supraîncărcate, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Sarcina de lucru sigură pentru extensiile PACU/suporturile pentru braţe este de 20 kg (45 lb).

Extensiile PACU/suporturile pentru braţe se ataşează pe şina chirurgicală pe fiecare latură a brancardei.

Ataşare

1. Slăbiţi butonul de pe extensiile PACU/suporturile pentru braţe.
2. Cu butonul îndreptat spre interiorul brancardei, glisaţi extensiile/suporturile pentru braţe pe şina chirurgicală.
3. Împingeţi extensiile/suporturile pentru braţe cât mai mult posibil pe lungimea şinei.
4. Strângeţi butonul de pe extensii/suporturile pentru braţe pentru fixare pe poziţie.

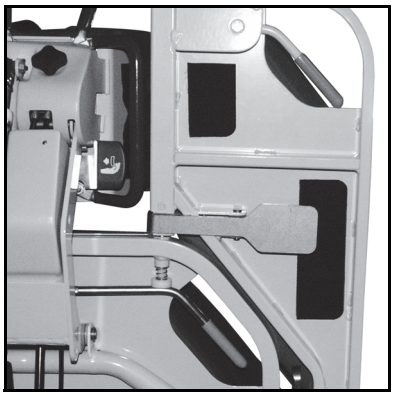
Poziţiile extensiei PACU/suporturilor pentru braţe

Extensie PACU

Ataşare – înclinaţi extensia spre secţiunea pentru cap şi împingeţi ferm până când mecanismul de blocare al extensiei se activează automat.

Eliberare

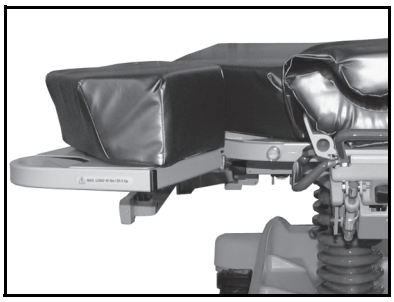
1. Apăsaţi bara de sub extensie, de pe laterală, pentru a elibera mecanismul de blocare al extensiei.
2. Continuaţi să apăsaţi bara pe măsură ce trageţi în afară şi înclinaţi extensia până când este eliberată din secţiunea pentru cap.



Vizualizare parte inferioară

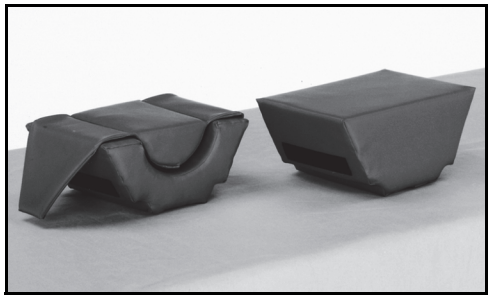
Suport braţ

Înclinaţi extensia la distanţă de capul brancardei în poziţia cu suport pentru braţ. Suportul pentru braţ este conceput să rămână pe poziţie.



Perne pentru secţiunea pentru cap

Sunt disponibile două stiluri de perne: o combinaţie din două piese plată/concavă sau o singură pernă plată.



Curea pentru imobilizarea capului (P449)

Cureaua pentru imobilizarea capului poate fi ataşată pe cureaua **Velcro** de pe laterala secţiunii articulate pentru cap.

Ataşare

1. Înfăşuraţi cureaua de imobilizare în jurul unuia dintre mânerele de tragere integrate de pe fiecare parte a secţiunii pentru cap. Treceţi capătul curelei prin bucla curelei de imobilizare şi peste marginea mânerului de tragere.
2. Treceţi cureaua peste partea superioară a secţiunii pentru cap şi ferm peste fruntea pacientului. Ataşaţi celălalt capăt al curelei **Velcro** pe partea cealaltă a secţiunii pentru cap.

Suport pentru partea superioară a încheieturii (P262A01)

Suportul pentru partea superioară a încheieturii se ataşează la secţiunea pentru cap şi este utilizat pentru a susţine încheietura medicului în timpul procedurilor.

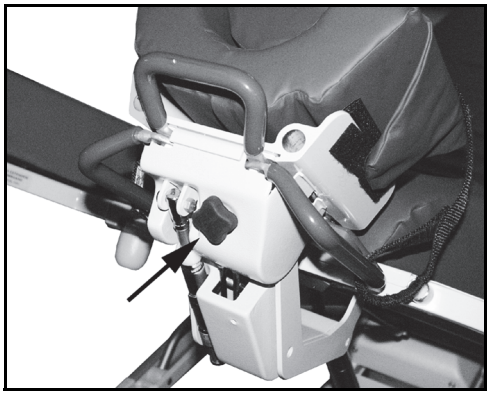
AVERTISMENT:

Avertisment – Scoateţi suportul pentru partea superioară a încheieturii înainte de a transporta brancarda. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Pentru a instala

1. Aliniaţi cele două bare pe suportul pentru încheietură cu cele două orificii ale secţiunii pentru cap. Poate fi necesar să rotiţi butonul inferior de pe partea dreaptă a suportului pentru încheietură, pentru a slăbi barele şi a le îndepărta una de cealaltă.
2. Introduceţi cele două bare în cele două orificii.
3. După introducerea suportului pentru încheietură la adâncimea dorită, strângeţi butonul inferior de pe partea dreaptă a suportului pentru încheietură.
4. Trageţi în afară de suportul pentru încheietură pentru a vă asigura că este stabil.

Ridicare sau coborâre



1. Rotiţi butonul superior de pe partea dreaptă a suportului pentru încheietură pentru a-l slăbi.
2. Ridicaţi sau coborâţi suportul pentru încheietură la înălţimea dorită.
3. Rotiţi butonul superior spre stânga până când este strâns.
4. Trageţi în sus şi împingeţi în jos pe suportul pentru încheietură pentru a vă asigura că este stabil.

OBSERVAŢIE:

Suportul pentru încheietură poate fi răsucit în sus şi la distanţă de capul pacientului. Acest lucru nu va modifica înălţimea şi poziţia suportului pentru încheietură.

Scoatere

1. Rotiţi butonul inferior de pe partea dreaptă a suportului pentru încheietură pentru a-l slăbi.
2. Trageţi suportul pentru încheietură în afară până când se separă de secţiunea pentru cap.

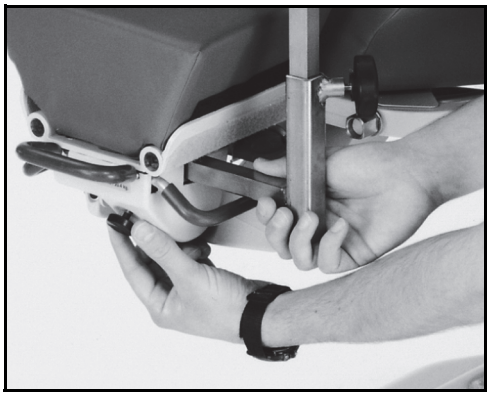
Suport pentru partea temporală a încheieturii (P262A02)

Suportul pentru partea temporală a încheieturii se ataşează la oricare dintre laturile secţiunii pentru cap şi este utilizat pentru a susţine încheietura medicului în timpul procedurilor.

AVERTISMENT:

Avertisment – Îndepărtaţi suportul pentru partea temporală a încheieturii înainte de a transporta brancarda. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Pentru a instala



1. Slăbiţi butonul de la capătul superior al secţiunii pentru cap, imediat sub perna pentru cap.
2. Introduceţi bara suportului pentru încheietură în orificiile de pe fiecare parte a secţiunii pentru cap.
3. După introducerea la adâncimea dorită, strângeţi butonul.
4. Trageţi suportul pentru încheietură în afară pentru a vă asigura că este fixat pe poziţie.

Ridicare sau coborâre

1. Slăbiţi butonul de pe partea dreaptă a suportului pentru încheietură.
2. Ridicaţi sau coborâţi suportul pentru încheietură la înălţimea dorită.
3. Strângeţi şurubul.
4. Trageţi în sus şi împingeţi în jos pe suportul pentru încheietură pentru a vă asigura că este stabil.

OBSERVAŢIE:

Suportul pentru încheietură poate fi răsucit în sus şi la distanţă de capul pacientului. Acest lucru nu va modifica înălţimea şi poziţia suportului pentru încheietură.

Scoatere

1. Slăbiţi butonul de la capătul superior al secţiunii pentru cap.
2. Trageţi suportul pentru încheietură în afară până când se separă de secţiunea pentru cap.

Brancardă electrică (P8020)

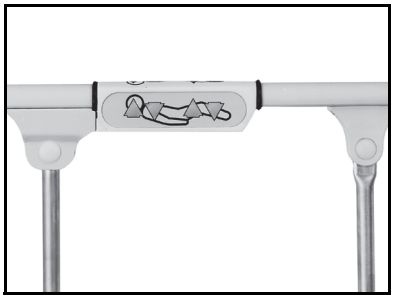
AVERTISMENT:

Avertisment – Poziţiile suprafeţelor în care toracele pacientului se află la un unghi mai mic de 90° faţă de picioare pot reduce eficienţa circulatorie în extremităţile inferioare. Astfel de poziţii nu sunt recomandate pentru perioade extinse de timp şi trebuie să fie monitorizare sub supraveghere medicală. Există riscul vătămării pacientului.

Alimentarea brancardei cu energie electrică – conectaţi brancarda la o sursă de alimentare aplicabilă.

Întreruperea alimentării brancardei cu energie electrică – deconectaţi brancarda de la sursa de alimentare.

Comenzile pentru pacient



Comenzile pacientului, care îi permit acestuia să ridice şi să coboare secţiunile pentru cap şi genunchi, se află pe ambele panouri laterale.

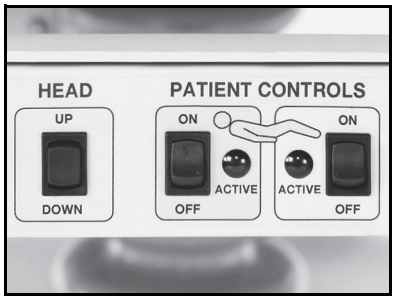
Ridicarea secţiunii pentru cap – apăsaţi comanda **Head Up** (Cap sus) până când secţiunea pentru cap este la înălţimea dorită.

Coborârea secţiunii pentru cap – apăsaţi comanda **Head Down** (Cap jos) până când secţiunea pentru cap este la înălţimea dorită.

Ridicarea secţiunii pentru genunchi – apăsaţi comanda **Knee Up** (Genunchi sus) până când secţiunea pentru genunchi este la înălţimea dorită.

Coborârea secţiunii pentru genunchi – apăsaţi comanda **Knee Down** (Genunchi jos) până când secţiunea pentru genunchi este la înălţimea dorită.

Comenzile îngrijitorului



Comenzile îngrijitorului de la capătul dinspre picioare al brancardei îi permit îngrijitorului să ridice sau să coboare secţiunea pentru cap şi să blocheze comenzile pacientului. Secţiunea pentru cap poate fi ridicată până la 90°. Atunci când **comenzile pacientului** sunt pe poziţia **Off** (Oprit), comenzile pacientului de pe panourile laterale şi comanda Head Up/Down (Cap sus/jos) a îngrijitorului sunt blocate.

OBSERVAŢIE:

Dacă unghiul secţiunii pentru cap este mai mare de 65°, comenzile **Head Up** (Cap sus) şi **Knee Up** (Genunchi sus) ale pacientului nu vor opera.

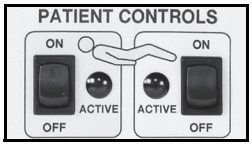
Ridicarea secţiunii pentru cap – apăsaţi comanda **Head Up/Down** (Cap sus/jos) pe poziţia **Up** (Sus) până când secţiunea pentru cap este la înălţimea dorită.

OBSERVAŢIE:

Comanda **Head Up/Down** (Cap sus/jos) este setată prin arc pe poziţia **Off** (Oprit).

Coborârea secţiunii pentru cap – apăsaţi comanda Head Up/Down (Cap sus/jos) pe poziţia Down (Jos) până când secţiunea pentru cap este la înălţimea dorită.

Blocarea comenzilor pacientului – apăsaţi comanda de pornire/oprire pentru cap şi/sau genunchi pe poziţia Off (Oprit).

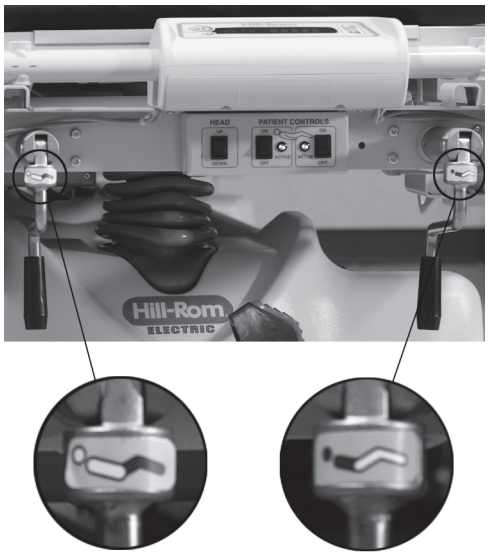


Cap Genunchi

OBSERVAŢIE:

După blocarea comenzii aplicabile a pacientului, indicatorul este **stins**.

Articulare manuală



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu încercaţi să utilizaţi o manivelă atunci când unitatea este alimentată sau în cazul în care comenzile pacientului se află pe poziţia On (Pornit). Poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Manivelele pentru secţiunea pentru cap şi cea pentru genunchi de la capătul dinspre picioare al brancardei permit ajustarea manuală a acestor secţiuni.

- Secţiunea pentru cap – manivela din partea stângă
- Secţiunea pentru genunchi – manivela din partea dreaptă

Înainte de utilizare – asiguraţi-vă că brancarda este deconectată de la sursa de alimentare şi comenzile pacientului **nu** se află pe poziţia **On** (Pornit).

Ridicarea secţiunii pentru cap sau a secţiunii pentru genunchi

1. Trageţi manivela aplicabilă în afară şi blocaţi-o pe poziţie.
2. Rotiţi mânerul spre dreapta până când secţiunea este la înălţimea dorită.

Coborârea secţiunii pentru cap sau a secţiunii pentru genunchi

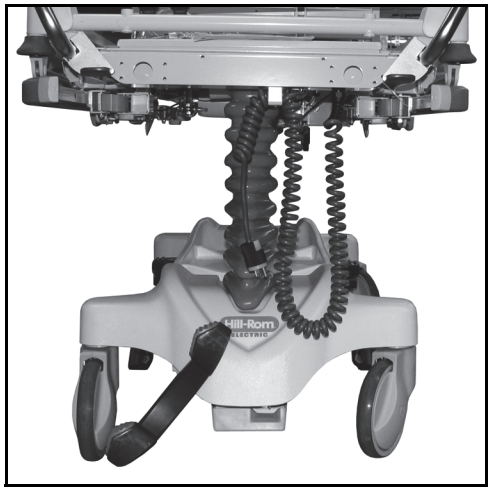
1. Trageţi manivela aplicabilă în afară şi blocaţi-o pe poziţie.
2. Rotiţi mânerul spre stânga până când secţiunea este la înălţimea dorită.

Restrângerea manivelei – întoarceţi manivela în jos şi înspre interior.

Alte poziţii pentru genunchi şi picior

Consultaţi „Poziţia complet extinsă pentru genunchi" de la pagina 25 şi „Poziţie manuală pentru picioare" de la pagina 25.

Compartiment de depozitare pentru cablul de alimentare



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu conectaţi cablul de alimentare la un cablu de prelungire sau o priză multiplă şi nu acoperiţi cablul cu covoare sau carpete. Cablul de alimentare se poate supraîncălzi şi poate cauza un incendiu.
- **Avertisment** - Utilizarea sau manevrarea necorespunzătoare a cablului de alimentare poate cauza deteriorarea acestuia. În cazul în care cablul de alimentare electrică a fost deteriorat, scoateţi imediat brancarda din funcţiune şi contactaţi personalul de întreţinere corespunzător.
- **Avertisment** – Nu trageţi brancarda de cablul de alimentare.

Depozitare

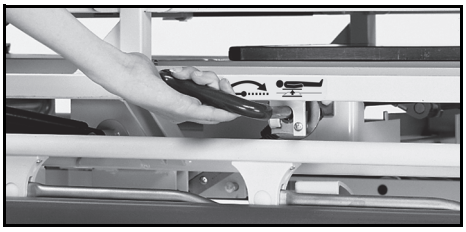
1. Deconectaţi cablul de alimentare de la sursa de alimentare.
2. Înfăşuraţi cablul în jurul cârligului de depozitare de la capătul dinspre cap al brancardei.

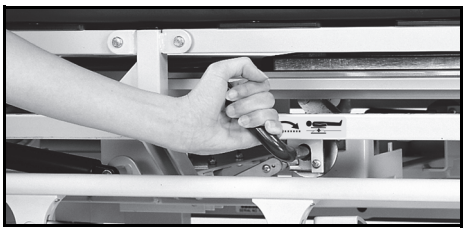
Eliberare CPR

Cuplare – trageţi şi ţineţi **mânerul de eliberare RCP** până când secţiunea pentru cap ajunge pe poziţie complet orizontală.

BRANCARDĂ PENTRU TRAUME (P8040)

Manetă de ridicare pentru radiografie





Configurare

1. Puneţi caseta radiografică în panou, direct sub zona care va fi radiografiată.
2. Trageţi în afară manetele de ridicare pentru radiografie de pe fiecare parte a brancardei şi rotiţi-le în direcţia săgeţilor. Astfel se va ridica pe verticală caseta radiografică, spre platforma de dormit.

Scoatere

1. Rotiţi maneta de ridicare pentru radiografie în direcţia opusă săgeţilor. Astfel se va coborî caseta radiografică de sub platforma de dormit.
2. Scoateţi caseta radiografică.

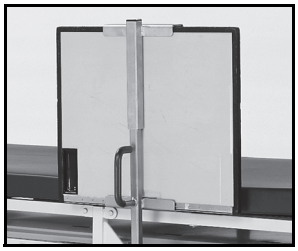
Suprafaţă penetrabilă de raze X

O suprafaţă penetrabilă de raze X este standard pentru brancarda pentru traume (P8040).

Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT)

Suportul de casetă pentru radiografie toracică verticală este disponibil pentru brancarda pentru traume (P8040). Pentru mai multe informaţii, consultaţi „Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT)" de la pagina 54.

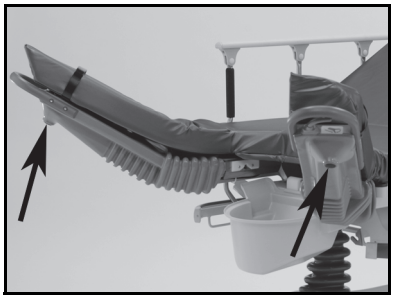
Suport de casetă pentru radiografie laterală (P264)



Suportul de casetă pentru radiografie laterală este disponibil pentru brancarda pentru traume (P8040). Pentru mai multe informaţii, consultaţi „Suport de casetă pentru radiografie laterală (P264)" de la pagina 54.

BRANCARDĂ PENTRU OBSTETRICĂ/GINECOLOGIE (P8050)

Suport integrat pentru picior



Înainte de ajustarea poziţiei suportului pentru picior, asiguraţi-vă că picioarele pacientului sunt complet în afara suportului pentru picior, aşezate pe secţiunea pentru picioare.

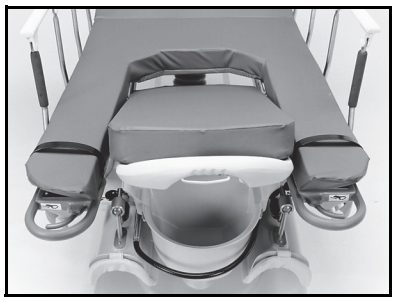
Ridicare – apăsaţi lung butonul de sub suportul pentru picior pe măsură ce ridicaţi suportul pentru picior la înălţimea dorită.

OBSERVAŢIE:

Butonul este acoperit complet.

Coborâre – apăsaţi lung butonul de sub suportul pentru picior pe măsură ce coborâţi suportul pentru picior la înălţimea dorită.

Secţiune escamotabilă pentru picioare



AVERTISMENT:

Avertisment – Asiguraţi-vă că secţiunea escamotabilă pentru picioare a brancardelor pentru obstetrică/ginecologie (P8050) este blocată corect înainte de ocuparea brancardei. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

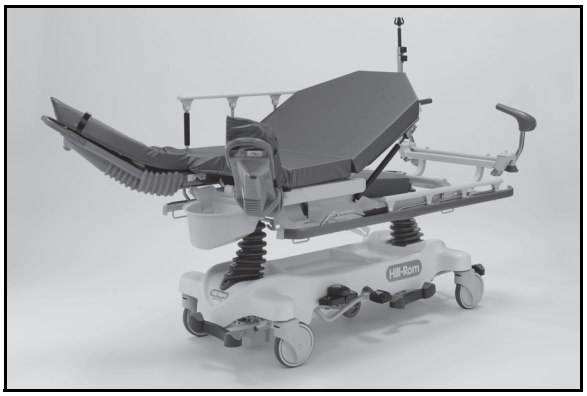
Când picioarele pacientului se află pe suporturile pentru picioare, secţiunea escamotabilă pentru picioare poate fi restrânsă.

Depozitare – ţineţi mânerul de eliberare de sub secţiunea pentru picioare pe măsură ce ridicaţi capătul secţiunii pentru picioare şi îl glisaţi înainte (spre capătul dinspre cap al brancardei). Continuaţi să îl glisaţi înainte până când se restrânge complet sub suprafaţa pacientului.

Scoaterea din poziţia de depozitare

1. Ţineţi secţiunea pentru picioare de mânerul modelat şi trageţi-o spre capătul dinspre picioare al brancardei. Asiguraţi-vă că bara de prindere de sub secţiunea pentru picioare se cuplează cu orificiul de pe brancardă.
2. Când secţiunea pentru picioare este scoasă în afară complet spre capătul dinspre picioare al brancardei, coborâţi capătul astfel încât suprafaţa brancardei să fie orizontală.
3. Aplicaţi forţă în direcţiile sus, jos, înspre interior şi înspre exterior pentru a vă asigura că secţiunea pentru picioare este blocată pe poziţie.

Glisarea platformei pentru pacient



AVERTISMENT:

Avertisment – Asiguraţi-vă că zona canalului de pe brancarda pentru obstetrică/ginecologie (P8050) nu este blocată de persoane şi obstrucţii înainte de glisarea platformei pentru pacient. Atunci când platforma este pe poziţia corectă, asiguraţi-vă că se blochează corect. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Poziţia de examinare

1. Angrenaţi frânele.
2. Ridicaţi panourile laterale.
3. Ţineţi cele două mânere de la extremitatea suporturilor pentru picioare.
4. Trageţi platforma glisantă spre dvs. până când atinge poziţia de oprire finală.

OBSERVAŢIE:

Pentru a glisa mai uşor pacientul pe poziţia de examinare, puteţi seta brancarda pe poziţia Trendelenburg inversat; consultaţi „Poziţiile Trendelenburg şi Trendelenburg inversat” de la pagina 16.

5. În timp ce ţineţi mânerele, împingeţi suporturile pentru picioare astfel încât să le depărtaţi, pentru a avea acces mai bun la zona de examinare.
6. Eliberaţi mânerele, după care împingeţi şi trageţi suporturile pentru picioare pentru a vă asigura că platforma este blocată pe poziţie.
7. Pentru a poziţiona brancarda în configuraţia standard, parcurgeţi procedura de mai sus în ordine inversă.

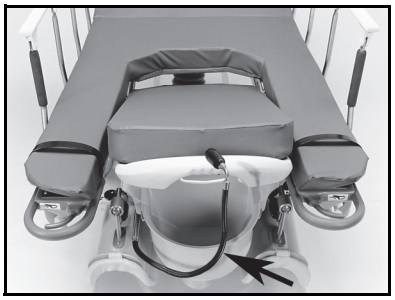
Suprafaţă penetrabilă de raze X

O suprafaţă penetrabilă de raze X este standard pe brancarda OB/GIN (P8050).

Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT)

Suportul de casetă pentru radiografie toracică verticală este disponibil pe brancarda pentru obstetrică/ginecologie (P8050). Pentru mai multe informaţii, consultaţi „Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT)" de la pagina 54.

Lampă de examinare integrată cu fibră optică (P7915AT) – Nu mai este disponibilă



AVERTISMENT:

Avertisment – Dacă utilizaţi lampa de examinare, asiguraţi-vă că este disponibilă o sursă de lumină de rezervă. Dacă nu există nicio sursă de lumină de rezervă şi lampa de examinare se stinge, poate avea loc vătămarea corporală.

Utilizarea lămpii

1. Conectaţi cablul de alimentare în priza de perete.
2. Apăsaţi comutatorul **On/Off** (Pornit/Oprit) pe poziţia **On** (Pornit). Comutatorul se află pe cutia de alimentare de sub secţiunea pentru cap a brancardei.
3. Aşezaţi lampa de examinare pe poziţie.
4. Pentru a focaliza lumina, rotiţi manşonul de pe capul lămpii înspre interior sau înspre exterior.
5. Dacă este necesar din motive de sterilitate, puteţi folosi o învelitoare pentru sursa de lumină.

Depozitarea lămpii de examinare

1. Apăsaţi comutatorul **On/Off** (Pornit/Oprit) pe poziţia **Off** (Oprit).
2. Lăsaţi lampa să se răcească.
3. Mutaţi lampa de examinare astfel încât capul acesteia să intre în cavitatea de pe partea dreaptă a bazinului de colectare.

Bazin de colectare/pentru fluide amovibil (P265)

AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depăşiţi capacitatea bazinului de colectare/pentru fluide. Dacă bazinul de colectare/pentru fluide este supraîncărcat, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Sarcina de lucru sigură a bazinului de colectare/pentru fluide este de 4,5 kg (10 lb).

Ataşare

1. Acoperiţi bazinul cu o pungă de unică folosinţă.
2. Aşezaţi marginea dreaptă a bazinului sub marginea secţiunii pentru picioare, între cele două bare de suport.
3. Coborâţi bazinul pe bare.

Detaşare

1. Ridicaţi bazinul de pe cele două bare de suport.
2. Glisaţi bazinul în afară de sub marginea secţiunii pentru picioare.

Suporturi telescopice pentru gambe (P35745AT)

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea suporturilor telescopice pentru gambe.
- **Avertisment** – Dacă nu strângeţi suporturile pentru gambe suficient, acestea pot aluneca şi îşi pot pierde poziţia originală.

Sarcina de lucru sigură a suporturilor telescopice pentru gambe în direcţie verticală este de 34 kg (75 lb) şi de 9 kg (20 lb) în direcţie laterală orizontală.

Suporturile telescopice pentru gambe se ataşează la ambele laturi ale secţiunii pentru şezut şi se fixează în soclurile accesorii pentru suporturile pentru gambe.

Ataşare

1. Slăbiţi butonul negru.
2. Introduceţi suportul telescopic pentru gambă în soclul accesoriu pentru suportul pentru gambă.
3. Ridicaţi suportul pentru gambă la înălţimea dorită.
4. Strângeţi şurubul.
5. Slăbiţi butonul negru dublu.
6. Ajustaţi suportul pentru gambă pe poziţia dorită.
7. Strângeţi butonul negru dublu.

Depozitare

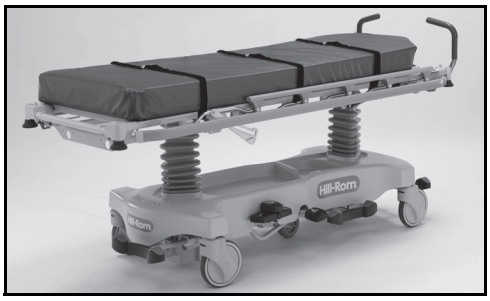
1. Parcurgeţi procedura de ataşare în ordine inversă.
2. Puneţi suporturile pentru gambe în locaţia de depozitare, sub capătul dinspre picioare al brancardei, pe ambele laturi ale bazinului de colectare.

ACCESORII

Cod componentă	Descriere
P349	Curele de transport
P931BT	Protecţii pentru panourile laterale
P4120CT	Panou pentru cap/picioare
P350CT	Panou convertibil pentru picioare (nu se utilizează pe P8010)
P929G1/2	Suport de extensie pentru picioare
P361	Suport pentru fişă
P2217	Stativ pentru perfuzii telescopic detaşabil
P158	Stativ de transfer pentru sistemul de suport infuzie
P163	Adaptor de soclu pentru sistemul de suport infuzie
P491	Transportor pentru perfuzii (se ataşează la bază)
P276A	Suport pentru rezervorul de oxigen (vertical)
P27603	Suport orizontal pentru rezervorul de oxigen
P27604	Consolă pentru suportul rezervorului de oxigen (orizontal)
P273	Suport pentru rezervorul de oxigen lichid
P490	Tavă pentru pacient
P344CT	Suport pentru braţ (nu se utilizează pe P8010)
P1425C	Pernă
P297B01/02	Tavă utilitară (lăţime standard şi mare)
P347AT	Scăriţe pentru glezne
P364AT01/02	Distribuitor pentru role de hârtie (lăţime standard şi mare)
P279AT	Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală
P264	Suport de casetă pentru radiografie laterală

CURELE DE TRANSPORT (P349)

Cele trei zone de ataşare a curelelor de transport se află pe secţiunile pentru cap, coapsă şi picioare. Dacă nu utilizaţi curelele de transport, depozitaţi-le sub saltea.



PROTECŢII PENTRU PANOURILE LATERALE (P931BT)

Protecţiile pentru panourile laterale pot fi utilizate atunci când acestea sunt în poziţia ridicată.

Pentru a instala

1. Ridicaţi panourile laterale. Consultaţi „Poziţiile panourilor laterale” de la pagina 17.
2. Puneţi protecţiile pentru panourile laterale cu clapeta în afară şi partea căptuşită înspre interior, peste panourile laterale.

PANOU PENTRU CAP/PICIOARE (P4120CT)

Pentru brancarde este disponibil un panou staţionar pentru cap/picioare. Pentru brancarda multifuncţională (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive**, panoul pentru cap/picioare nu poate fi utilizat la capătul dinspre cap al brancardei.

PANOU CONVERTIBIL PENTRU PICIOARE (P350CT)

Panoul convertibil pentru picioare nu poate fi utilizat cu brancarda chirurgicală (P8010).

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea panoului convertibil pentru picioare.
- **Avertisment** – Dacă echipamentul auxiliar nu este ataşat la panoul convertibil pentru picioare înainte de transport, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – După utilizare, readuceţi panoul convertibil pentru picioare pe poziţia originală şi asiguraţi-vă că este blocat corect.

Sarcina de lucru sigură a panoului convertibil pentru picioare este de 20 kg (45 lb).

Panoul convertibil pentru picioare poate fi utilizat astfel:

- Panoul de la picioare al patului
- Raft de transport/Zonă pentru fişă
- Extensie pentru picioare de 381 mm (15”)

Raft de transport/Zonă pentru fişă

Configurare

1. Pentru eliberarea panoului pentru picioare, ridicaţi opritorul de **ridicare** din centrul inferior al panoului pentru picioare.
2. Ridicaţi partea inferioară a panoului pentru picioare. Şi rotiţi-o înspre capătul dinspre cap al brancardei până când raftul de transport/zona pentru fişă se află pe poziţie orizontală.
3. Înainte de transport, utilizaţi curelele pentru a fixa echipamentul auxiliar.

Depozitare

1. Ridicaţi partea superioară a raftului de transport/zonei pentru fişă. Şi rotiţi-o înspre capătul dinspre picioare al brancardei până când se blochează în mecanismul de prindere.
2. Trageţi uşor panoul pentru picioare pentru a vă asigura că este blocat în mecanismul de prindere.

Extensie pentru picioare cu suport pentru extensie (P929G1/2)

AVERTISMENT:

Avertisment – Extensia pentru picioare nu se blochează complet pe poziţie. Procedaţi cu atenţie atunci când utilizaţi extensia pentru picioare în timpul transferurilor. Poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

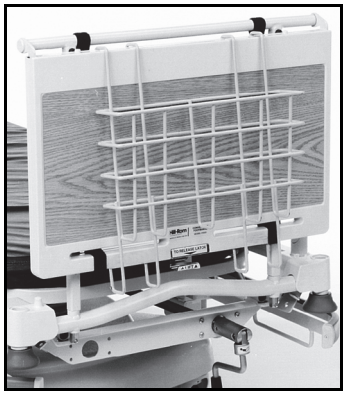
Configurare

1. Ridicaţi panoul convertibil pentru picioare în afara soclurilor de montare ISS.
2. Aşezaţi panoul convertibil pentru picioare pe poziţie orizontală. Asiguraţi-vă că partea cu opritorul de **ridicare** a panoului convertibil pentru picioare este ridicată şi că stâlpii de montare sunt orientaţi spre capătul dinspre cap al brancardei.
3. Puneţi stâlpii de montare ai panoului pentru picioare în consolele extensiei de sub platforma de dormit.
4. Împingeţi panoul convertibil pentru picioare spre capătul dinspre cap al brancardei până când este cuplat complet.

Scoatere

1. Trageţi panoul convertibil pentru picioare în afara consolelor extensiei.
2. Puneţi panoul convertibil pentru picioare pe poziţie verticală şi instalaţi-l în soclurile de montare ISS.

Suport pentru fişă (P361)



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depăşiţi capacitatea suportului pentru fişă. Dacă suportul pentru fişă este supraîncărcat, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Sarcina de lucru sigură a suportului pentru fişă este de 6,8 kg (15 lb).

Suportul pentru fişă se instalează pe panoul pentru picioare P4120CTMO7 sau pe panoul convertibil pentru picioare P350T.

Pentru a instala

1. Ataşaţi cârligele pentru cabluri la baza panoului pentru picioare şi ridicaţi.
2. Ataşaţi cârligele superioare la partea superioară a panoului pentru picioare şi împingeţi în jos pentru a le bloca.

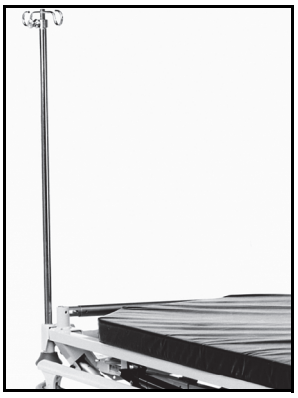
ATENŢIE:

Atenţie – Îndepărtaţi suportul pentru fişă înainte de a aşeza panoul convertibil pentru picioare în poziţia raftului de transport/zonei pentru fişă. În caz contrar, puteţi cauza deteriorarea echipamentului.

Înainte de a aşeza panoul convertibil pentru picioare în poziţia raftului de transport/zonei pentru fişă, scoateţi suportul pentru fişă.

Demontare – parcurgeţi procedura de instalare în ordine inversă.

STATIV PENTRU PERFUZII DETAŞABIL TELESCOPIC (P2217)



Pentru brancarda multifuncţională (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive**, acest stativ pentru perfuzii nu poate fi utilizat la capătul dinspre cap al brancardei.

AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depăşiţi capacitatea stativului pentru perfuzii. Dacă stativul pentru perfuzii este suprasolicitat, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Sarcina de lucru sigură pentru stativul pentru perfuzii este de 11,3 kg (25 lb).

Pentru a instala

1. Instalaţi stativul pentru perfuzii amovibil în unul dintre cele patru socluri de montare pentru stative de perfuzii din cele patru colţurile ale brancardei.
2. Întoarceţi stativul pentru perfuzii spre dreapta pentru a-l ţine pe poziţie.

Extindere – trageţi în sus secţiunea superioară a stativului pentru perfuzii.

Coborâre – trageţi în sus butonul de eliberare şi coborâţi manual secţiunea superioară, până când stativul pentru perfuzii este la înălţimea aplicabilă. Stativul pentru perfuzii se va bloca în poziţie.

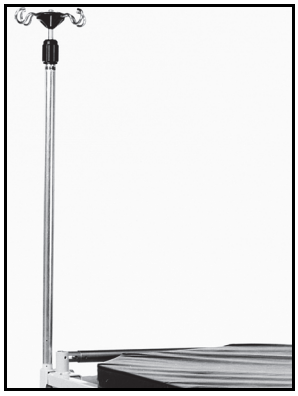
Demontare – parcurgeţi procedura de instalare în ordine inversă.

STATIV DE TRANSFER PENTRU SISTEMUL DE SUPORT INFUZIE (ISS) (P158)

Pentru brancarda multifuncţională (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive**, acest stativ de transfer ISS nu poate fi utilizat la capătul dinspre cap al brancardei.

AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depăşiţi capacitatea stativului de transfer ISS. Dacă stativul de transfer ISS este supraîncărcat, poate avea loc vătămarea corporală şi deteriorarea echipamentului.



Sarcina de lucru sigură a stativului de transfer ISS este de 9,1 kg (20 lb).

Pentru a instala

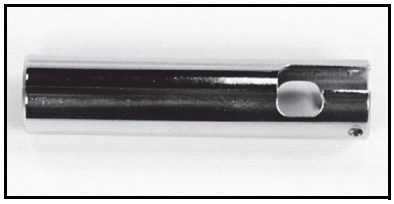
1. Instalaţi un adaptor de soclu ISS în unul dintre cele patru socluri de montare pentru stative de perfuzii din cele patru colţurile ale brancardei. Consultaţi „Adaptor de soclu pentru sistemul de suport infuzie (ISS) (P163)" de la pagina 49.
2. Aşezaţi stativul de transfer ISS în adaptorul de soclu ISS.

Extindere

1. Trageţi în sus secţiunea superioară a stativului de transfer ISS până când este la înălţimea dorită.
2. Întoarceţi gulerul negru înspre dreapta până când se opreşte pentru a bloca stativul de transfer ISS pe poziţie.

Coborâre – întoarceţi gulerul negru înspre stânga şi coborâţi manual stativul de transfer ISS.

Adaptor de soclu pentru sistemul de suport infuzie (ISS) (P163)



Adaptorul de soclu permite aşezarea stativului de transfer ISS în oricare dintre soclurile de montare ale stativelor pentru perfuzii din cele patru colţuri ale brancardei.

Instalare – îndepărtaţi ştiftul elastic din soclul de montare al stativului pentru perfuzii şi introduceţi adaptorul de soclu ISS în soclul de montare al stativului pentru perfuzii.

Transportor pentru perfuzii (P491)

Transportorul pentru perfuzii nu poate fi utilizat cu brancarda multifuncţională (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive**.

Transportorul pentru perfuzii se ataşează la baza brancardei.

Ataşare

1. Mutaţi braţul transportorului pentru perfuzii la distanţă de baza brancardei.
2. Aşezaţi stativul portabil pentru perfuzii în clema transportorului pentru perfuzii.
3. Rotiţi butonul pentru a strânge clema transportorului pentru perfuzii.

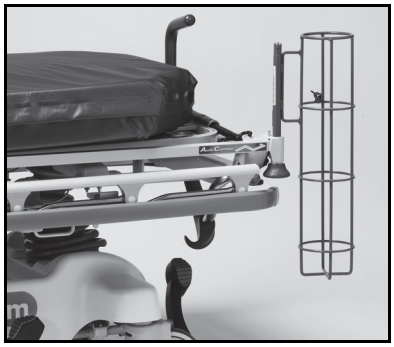
AVERTISMENT:

Avertisment – Înainte de transport, asiguraţi-vă că stativul portabil pentru perfuzii este strâns ferm în clema transportorului pentru perfuzii. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Detaşare

1. Rotiţi butonul pentru a slăbi clema transportorului pentru perfuzii.
2. Scoateţi stativul portabil pentru perfuzii din clema transportorului pentru perfuzii.
3. Dacă nu utilizaţi transportorul pentru perfuzii, mutaţi-l peste baza brancardei, pentru depozitare completă.

Suport pentru rezervor oxigen (P276A)



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Dacă nu respectaţi protocoalele instituţiei atunci când utilizaţi echipamente şi consumabile cu oxigen, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea suportului pentru rezervorul de oxigen.
- **Avertisment** – Când instalaţi sau demontaţi rezervorul de oxigen de pe suportul pentru rezervorul de oxigen, nu ridicaţi şi nu trageţi rezervorul de oxigen de regulator.

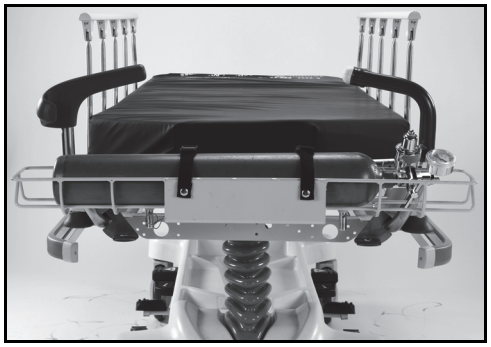
Sarcina de lucru sigură pentru suportul rezervorului de oxigen este de 14 kg (30 lb).

Suportul pentru rezervorul de oxigen susţine un rezervor de dimensiune E.

Pentru a instala

1. Puneţi bara de montare a suportului pentru rezervorul de oxigen în unul dintre cele patru socluri de montare ale stativului pentru perfuzii din cele patru colţuri ale brancardei.
2. Aşezaţi rezervorul de oxigen în suportul pentru rezervorul de oxigen.

SUPORT ORIZONTAL PENTRU REZERVORUL DE OXIGEN (P27603)



Suportul orizontal pentru rezervorul de oxigen nu poate fi utilizat pe brancardele multifuncţionale (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive** sau pe brancardele cu suport integrat pentru rezervorul de oxigen.

AVERTISMENT:

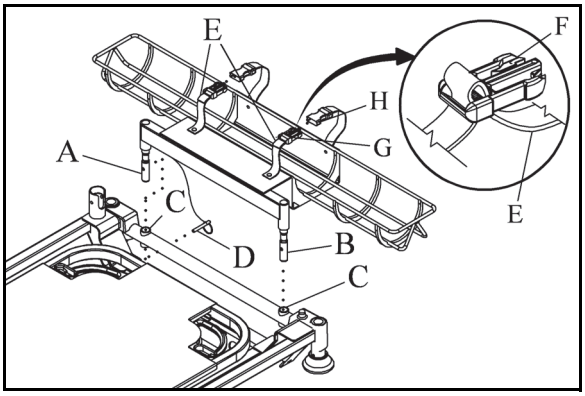
Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Dacă nu respectaţi protocoalele instituţiei atunci când utilizaţi echipamente şi consumabile cu oxigen, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Când instalaţi sau demontaţi rezervorul de oxigen de pe suportul pentru rezervorul de oxigen, nu ridicaţi şi nu trageţi rezervorul de oxigen de regulator.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi un rezervor de oxigen care are un regulator ce se întinde dincolo de amortizoarele brancardei.
- **Avertisment** – Utilizarea unui umidificator cu un rezervor de oxigen în poziţie orizontală ar putea cauza vătămare corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea suportului orizontal pentru rezervorul de oxigen şi utilizaţi suportul rezervorului numai în scopul prevăzut.
- **Avertisment** – Exceptând situaţiile în care un rezervor de oxigen este demontat şi instalat, păstraţi întotdeauna curelele suportului pentru rezervor conectate.

Sarcina de lucru sigură pentru consola suportului rezervorului de oxigen este de 14 kg (30 lb).

Suportul pentru rezervorul de oxigen poate fi utilizat pentru un rezervor de oxigen cu regulator, de dimensiunile D sau E.

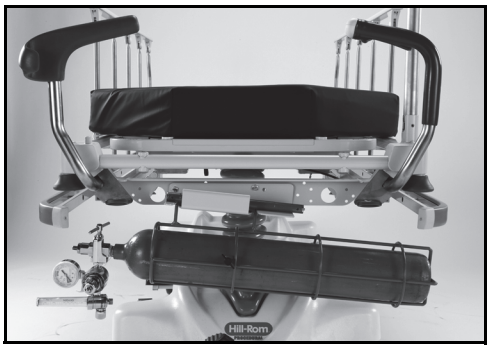
Pentru a instala



1. Cu cei doi stâlpi ai suportului pentru rezervor spre capătul dinspre cap al brancardei, instalaţi stâlpii (A şi B) în deschizăturile (C) de la nivelul tubului de susţinere a capului.
2. De sub tubul de susţinere a capului, introduceţi ştiftul cu şnur (D) prin orificiul de la nivelul stâlpului din dreapta (A). Asiguraţi-vă că ştiftul trece complet prin stâlp.
3. Aşezaţi un rezervor de oxigen în suportul pentru rezervor.
4. Procedaţi în felul următor pentru a lega şi ajusta fiecare curea a suportului pentru rezervor (E):
   a. Cu partea superioară (F) a cârligului cataramei (G) în sus şi cureaua (E) sub cârlig (G), introduceţi cureaua prin conector, conform indicaţiilor.

b. Conectaţi cureaua suportului pentru rezervor (E).
c. În cazul în care cureaua (E) este largă, trageţi de ea pentru a o strânge.
d. Ţineţi cureaua (E) lângă conector (H) şi trageţi de curea.
   – În cazul în care cureaua (E) nu cedează, ajustarea este corectă.
   – În cazul în care cureaua (E) cedează, ajustarea este incorectă. Repetaţi paşii c şi d pentru a corecta ajustarea.

CONSOLĂ PENTRU SUPORTUL REZERVORULUI DE OXIGEN (P27604)



Consola suportului orizontal pentru rezervorul de oxigen nu poate fi utilizată pe brancardele multifuncţionale (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive** sau pe brancardele cu suport integrat pentru rezervorul de oxigen.

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

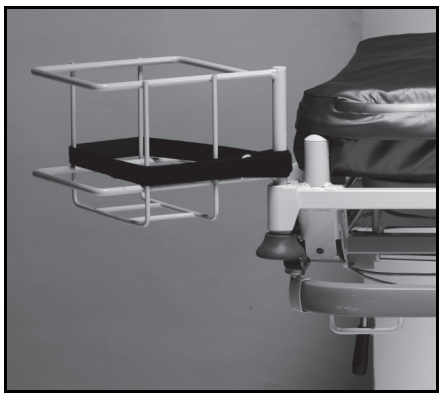
- **Avertisment** – Dacă nu respectaţi protocoalele instituţiei atunci când utilizaţi echipamente şi consumabile cu oxigen, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Când instalaţi sau demontaţi rezervorul de oxigen de pe suporturile pentru rezervorul de oxigen, nu ridicaţi şi nu trageţi rezervorul de oxigen de regulator.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi un rezervor de oxigen care are un regulator ce se întinde dincolo de amortizoarele brancardei.
- **Avertisment** – Utilizarea unui umidificator cu un rezervor de oxigen în poziţie orizontală ar putea cauza vătămare corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Când curăţaţi brancarda, demontaţi suportul pentru rezervor. În timp ce curăţaţi brancarda, curăţaţi şi consola de montare şi suportul rezervorului demontat.
- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea suportului pentru rezervor.

Sarcina de lucru sigură pentru consola suportului rezervorului de oxigen este de 14 kg (30 lb).

Consola suportului pentru rezervorul de oxigen nu este disponibilă pentru brancardele chirurgicale (P8010) şi pentru obstetrică/ginecologie (P8050). În cazul în care consola trebuie instalată pe o brancardă lată, aceasta din urmă trebuie să aibă numărul de serie I089AN6297 sau mai mare.

Pentru instalare şi demontare, consultaţi instrucţiunile primite împreună cu consola.

SUPORT PENTRU REZERVORUL DE OXIGEN LICHID (P273)



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Dacă nu respectaţi protocoalele instituţiei atunci când utilizaţi echipamente şi consumabile cu oxigen, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea suportului pentru rezervorul de oxigen lichid.

Sarcina de lucru sigură pentru suportul pentru rezervorul de oxigen lichid este de 7 kg (15 lb).

Suportul pentru rezervorul de oxigen lichid susţine diferite dimensiuni de rezervoare.

Pentru a instala

1. Puneţi bara de montare a suportului pentru rezervorul de oxigen lichid în unul dintre cele patru socluri de montare ale stativului pentru perfuzii din cele patru colţuri ale brancardei.
2. Dacă este necesar, slăbiţi curelele **Velcro** pentru acces la rezervorul de oxigen din suportul pentru rezervorul de oxigen lichid.
3. Aşezaţi rezervorul de oxigen în suportul pentru rezervorul de oxigen lichid.
4. Strângeţi curelele **Velcro** în jurul rezervorului de oxigen. Asiguraţi-vă că aţi blocat împreună curelele **Velcro**.
5. Asiguraţi-vă că mecanismul de blocare a mânerului este strâns.

Tava pentru pacient (P490)

AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depăşiţi capacitatea de încărcare a tăvii pentru pacient. Dacă tava pentru pacient este supraîncărcată, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Sarcina de lucru sigură pentru tava pentru pacient este de 20 kg (45 lb).

OBSERVAŢIE:

Tava pentru pacient poate fi instalată din partea stângă sau dreaptă a brancardei.

Pentru a instala

1. Ridicaţi panourile laterale. Consultaţi „Poziţiile panourilor laterale” de la pagina 17.
2. Glisaţi capătul staţionar cu cârlig al tăvii pentru pacient pe una dintre şinele superioare ale panoului lateral.
3. Întoarceţi capătul mânerului tăvii în jos, înspre celălalt panou lateral, până când mânerul se fixează deasupra părţii superioare a panoului lateral.

Scoatere

1. Trageţi în sus mânerul pentru a elibera o parte a tăvii pentru pacient de pe partea superioară a panoului lateral.
2. Ridicaţi tava pentru pacient de pe panourile laterale.

Suport pentru braţ (P344CT)

Suportul pentru braţ nu este disponibil pe brancarda chirurgicală (P8010).

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu instalaţi suportul pentru braţ dacă pacientul nu se află pe brancardă; suportul pentru braţ este susţinut pe poziţie de greutatea pacientului. După instalarea suportului pentru braţ, asiguraţi-vă că pacientul nu se înclină în faţă, greutatea fiind astfel preluată de pe panoul inferior al suportului pentru braţ. După utilizare, scoateţi suportul pentru braţ.

- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea suportului pentru braţ.

  Sarcina de lucru sigură pentru suportul pentru braţ este de 14 kg (30 lb).

Pentru a instala

1. Glisaţi panoul suportului pentru braţ complet sub saltea.
2. Având panoul suportului pentru braţ instalat sub saltea, ţineţi suportul pentru braţ cu o singură mână. Cu cealaltă mână, întoarceţi mecanismul de blocare a mânerului înspre stânga pentru a slăbi mecanismul.
3. Aşezaţi suportul pentru braţ în poziţia dorită.
4. Rotiţi mecanismul de blocare a mânerului pentru a-l strânge.
5. După utilizare, scoateţi suportul pentru braţ.

Pernă (P1425C)

Perna este concepută special pentru brancardă şi oferă confort suplimentar pacientului.

Tavă utilitară (P297B01/02)

Tava utilitară nu poate fi utilizată pe brancardele multifuncţionale (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive** sau pe brancardele echipate cu sistem integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen sau cu caracteristicile Auto Contour sau **BackSaver Fowler**.

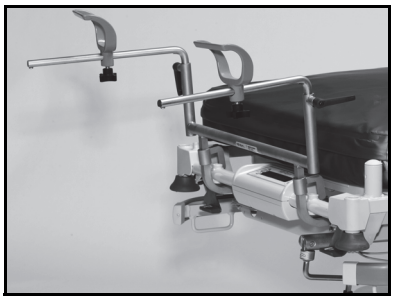
AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depăşiţi capacitatea tăvii utilitare. Dacă tava utilitară este supraîncărcată, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Sarcina de lucru sigură pentru tava utilitară este de 20 kg (45 lb).

Tava utilitară se instalează sub secţiunea pentru cap şi oferă o zonă de depozitare temporară.

Scăriţe pentru glezne (P347AT)

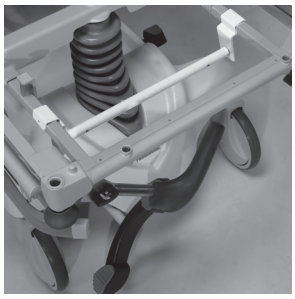


AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depăşiţi capacitatea scăriţelor pentru glezne. Dacă scăriţele pentru glezne sunt supraîncărcate, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Sarcina de lucru sigură pentru scăriţele pentru glezne este de 27 kg (60 lb).

Scăriţele pentru glezne se ataşează la capătul dinspre picioare al brancardei pentru utilizarea în timpul examinărilor ginecologice.



Distribuitor pentru role de hârtie (P364AT01/02)

Distribuitorul pentru role de hârtie este disponibil pentru brancardele de transport (P8005) şi chirurgicale (P8000) care nu au sistem de transport **IntelliDrive**, sistemul integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen şi/sau caracteristica Auto Contour.

Distribuitorul pentru role de hârtie se instalează sub secţiunea pentru cap şi reprezintă o modalitate uşoară de asigurare a hârtiei pentru masa de examinare.

Suport de casetă pentru radiografie toracică verticală (P279AT)

Suportul de casetă pentru radiografie toracică verticală nu este disponibil pentru brancardele cu sistem integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen.

AVERTISMENT:

Avertisment – Mecanismul de ridicare pentru radiografie este acţionat cu arcuri. Asiguraţi-vă că ţineţi bine bara de poziţionare a casetei în timpul operării. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală.

ATENŢIE:

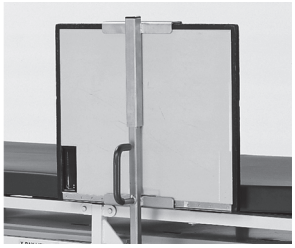
Avertisment – Folosiţi suportul de casetă pentru radiografie toracică verticală împreună cu suportul pentru partea de jos a spatelui de la brancardă numai în poziţie verticală. Nerespectarea acestei indicaţii ar putea deteriora caseta radiografică.

Configurare

1. Asiguraţi-vă că suportul pentru spate al brancardei este în poziţie verticală.
2. Pliaţi bara de poziţionare a casetei din interiorul cadrului secţiunii pentru cap.
3. Puneţi caseta radiografică pe bară şi ţineţi-o în poziţie cu braţul de apăsare din partea opusă a secţiunii pentru cap.
4. Pentru a regla înălţimea casetei radiografice, ridicaţi bara până când este la nivelul corespunzător.

Scoatere

1. Puneţi braţul de apăsare în poziţia de depozitare şi scoateţi caseta radiografică.
2. Pliaţi bara de poziţionare a casetei înapoi în poziţia de depozitare.



Suport de casetă pentru radiografie laterală (P264)

Suportul de casetă pentru radiografie laterală nu este disponibil pentru brancardele cu sistem integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen.

Configurare

1. Puneţi suportul oriunde pe şina cadrului.
2. Ridicaţi bara superioară şi puneţi caseta radiografică în suport.
3. Coborâţi bara superioară pe casetă pentru a o menţine în poziţie.
4. Ţineţi de mâner pe măsură ce slăbiţi mânerul de reglare a înălţimii.
5. Reglaţi la înălţimea corespunzătoare şi apoi strângeţi mânerul.

Scoatere

1. Ridicaţi bara superioară şi înlăturaţi caseta radiografică.
2. Ţineţi mânerul atunci când ridicaţi suportul de pe cadrul brancardei.

INFORMAŢII PRIVIND SIGURANŢA

Frâne

AVERTISMENT:

Avertisment – Asiguraţi-vă că frânele sunt cuplate atunci când brancarda este ocupată, exceptând momentele când pacientul este transportat. Asiguraţi-vă că frânele sunt cuplate înainte de orice transfer de pacienţi. Dacă nu procedaţi astfel, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Frânele trebuie să fie întotdeauna angrenate când brancarda este ocupată, mai ales în momentele în care se transportă un pacient de pe o suprafaţă pe alta. Pacienţii utilizează brancarda pentru a se sprijini la coborâre, existând riscul rănirii dacă aceasta se mişcă în mod imprevizibil. După angrenarea frânelor, împingeţi şi trageţi de brancardă pentru a vă asigura că este stabilă.

Lichide

AVERTISMENT:

Avertisment – Lichidele vărsate pe componentele electronice ale brancardei pot crea pericole. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectaţi brancarda şi scoateţi-o din funcţiune. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Când se produc scurgeri de lichid în afara celor observate în timpul utilizării normale, procedaţi imediat după cum urmează:

- Deconectaţi brancarda de la sursa de alimentare.
- Coborâţi pacientul de pe brancardă.
- Curăţaţi lichidul vărsat din sistemul brancardei.
- Personalul de întreţinere trebuie să verifice întregul sistem.

Nu repuneţi brancarda în folosire până când nu este complet uscată, testată şi sigură pentru operare.

Panouri laterale/Imobilizări/Monitorizarea pacientului

AVERTISMENT:

Avertisment – Evaluaţi riscul de blocare a părţilor corpului pacienţilor, conform protocolului instituţiei, şi monitorizaţi pacienţii în mod corespunzător. Asiguraţi-vă că toate panourile laterale sunt complet blocate când sunt în poziţie ridicată. În cazul nerespectării vreuneia dintre aceste recomandări, pot surveni răniri grave sau deces.

OBSERVAŢIE:

Panourile laterale au scopul de a-i atrage atenţia pacientului asupra marginilor brancardei şi nu reprezintă un dispozitiv de imobilizare a pacienţilor. După caz, Hill-Rom recomandă ca personalul medical să determine metodele corespunzătoare necesare pentru a se asigura că pacientul rămâne în siguranţă pe brancardă.

Când ridicaţi panourile laterale, un **clic** sonor indică faptul că au fost complet ridicate şi blocate în poziţie. Odată ce se aude **clicul**, trageţi uşor de panoul lateral pentru a vă asigura că este blocat în poziţie.

AVERTISMENT:

Avertisment – Dispozitivele de imobilizare a pacienţilor nu sunt concepute ca înlocuitori ai bunelor practici de îngrijire. Dispozitivele de imobilizare fizică, chiar instalate corespunzător, pot duce la blocare, rănire fizică şi deces, în special la pacienţii agitaţi şi dezorientaţi. Monitorizaţi pacienţii când folosiţi dispozitive de imobilizare fizică în conformitate cu cerinţele legale şi cu protocolul instituţiei.

1. Stabiliţi reguli generale pentru toţi pacienţii, care să indice:
   - Ce pacienţi trebuie imobilizaţi şi care sunt metodele potrivite pentru a face acest lucru.
   - Metoda potrivită pentru a monitoriza un pacient, indiferent dacă este imobilizat sau nu, incluzând intervalul de timp, verificarea vizuală a metodei de imobilizare şi aşa mai departe.

2. Dezvoltaţi programe de instruire pentru toţi cei care acordă îngrijire referitor la utilizarea corespunzătoare şi aplicabilitatea dispozitivelor de imobilizare.

3. Păstraţi brancarda la cel mai jos nivel, cu frâna angrenată, atunci când în cameră nu se află un îngrijitor.

4. Asiguraţi-vă că familiile şi tutorii înţeleg de ce sunt necesare dispozitivele de imobilizare.

Consultaţi instrucţiunile producătorului privitoare la dispozitivele de imobilizare pentru a vă asigura de utilizarea corectă a fiecărui dispozitiv de imobilizare.

Electricitate

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – În cazul utilizării echipamentelor electrice, există riscul electrocutării. Dacă nu respectaţi protocoalele instituţiei, puteţi cauza rănirea gravă sau moartea persoanelor implicate.
- **Avertisment** – Utilizarea sau manevrarea necorespunzătoare a cablului de alimentare poate cauza deteriorarea acestuia. În cazul în care cablul de alimentare electrică a fost deteriorat, scoateţi imediat brancarda din funcţiune şi contactaţi personalul de service corespunzător.
- **Avertisment** – Nu conectaţi cablul de alimentare la un cablu de prelungire sau o priză multiplă şi nu acoperiţi cablul cu covoare sau carpete. Cablul de alimentare se poate supraîncălzi şi poate cauza un incendiu.

ATENŢIE:

Atenţie – Acest dispozitiv îndeplineşte toate cerinţele de compatibilitate electromagnetică prevăzute de IEC 60601-1-2. Există o probabilitate extrem de scăzută ca utilizatorul să se confrunte cu probleme legate de o imunitate electromagnetică necorespunzătoare. Totuşi, imunitatea electromagnetică este întotdeauna relativă şi standardele sunt bazate pe condiţii anticipate de utilizare. Dacă utilizatorul observă un comportament neobişnuit al dispozitivului, mai ales dacă acest comportament este intermitent şi este asociat cu utilizarea în apropierea unor dispozitive radio sau TV, telefoane celulare sau echipamente electrice chirurgicale, acesta poate fi semnul unor interferenţe electromagnetice. Dacă se manifestă un astfel de comportament, utilizatorul trebuie să încerce să îndepărteze echipamentul care produce interferenţe din apropierea dispozitivului.

Stabiliţi proceduri şi politici pentru instruirea şi educarea personalului cu privire la riscurile asociate operării echipamentelor electrice. Nicio parte a corpului persoanelor nu trebuie să se afle sub sau între părţile brancardei care sunt în mişcare. De câte ori o brancardă este curăţată sau depanată, aceasta trebuie deconectată de la sursa de alimentare. Consultaţi *Manualul de service pentru brancardele de transport, multifuncţionale şi specializate Hillrom* (144386).

Piese şi accesorii

Utilizaţi doar piese şi accesorii Hill-Rom. Nu modificaţi brancarda fără autorizarea Hill-Rom.

Precauţii privind operarea/suprafeţele brancardei

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – În cazul brancardelor **cu** funcţii electrice, utilizaţi doar echipament de administrare oxigen de tip nazal, mască sau ventilator, sau doar rezerve de oxigen care pot fi depozitate în panourile laterale şi mânerele de transport. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Brancardele cu elemente electrice nu sunt adecvate pentru a fi utilizate în medii bogate în oxigen sau unde există un amestec inflamabil de anestezice cu aer, oxigen sau oxid de azot. Poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Operaţi brancarda în condiţiile de mediu declarate; consultaţi „Condiţii de mediu pentru utilizare" de la pagina 72. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Utilizarea unei saltele cu o brancardă incompatibilă poate duce la vătămarea pacientului.
- **Avertisment** – Evaluaţi riscul de prindere accidentală a pacienţilor, conform protocolului unităţii, şi monitorizaţi pacienţii în mod corespunzător.
- **Avertisment** – Topperele reduc înălţimea efectivă a panourilor laterale. Atunci când utilizaţi un topper, evaluaţi riscul de cădere al pacientului. În caz contrar, puteţi cauza rănirea persoanelor implicate.
- **Avertisment** – Este posibil ca suprafaţa să nu fie eficientă pentru pacienţii care nu se încadrează în domeniul de utilizare declarat.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că salteaua a fost instalată corect pe pat înainte de utilizare; nerespectarea acestei instrucţiuni poate duce la vătămarea pacientului.

ATENŢIE:

Atenţie – Aveţi grijă la coborârea brancardei. Asiguraţi-vă că elementele din compartimentul de depozitare al cadrului bazei nu blochează cadrul superior sau consolele de montare a panourilor laterale. Există riscul deteriorării echipamentului.

Transport

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – În timpul transportului, asiguraţi-vă că roţile brancardei şi roţile stativului portabil pentru perfuzii nu intră în contact. De asemenea, asiguraţi-vă că picioarele dvs. nu intră în contact cu baza stativului portabil pentru perfuzii.
- **Avertisment** – Dacă nu utilizaţi curele de transport compatibile cu brancarda, poate avea loc vătămarea personalului sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – În timpul transportului, asiguraţi-vă că menţineţi controlul stativului portabil pentru perfuzii.

- **Avertisment** – Stativele pentru perfuzii extinse complet se pot atinge de uşi sau părţi ale tavanului. Coborâţi stâlpii înainte de transportarea pacientului.
- **Avertisment** – Dacă echipamentul auxiliar nu este ataşat la panoul convertibil pentru picioare înainte de transport, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Scoateţi suportul pentru partea superioară a încheieturii înainte de a transporta brancarda.
- **Avertisment** – Îndepărtaţi suportul pentru partea temporală a încheieturii înainte de a transporta brancarda.
- **Avertisment** – Atunci când transportaţi brancarda în rampă, ţineţi fiecare mâner de împingere/transport pentru a menţine controlul brancardei.

ATENŢIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări**:

- **Atenţie** – Înainte de a transporta brancarda, asiguraţi-vă că echipamentele, furtunul şi cablul de alimentare sunt strânse corect.
- **Atenţie** – Nu împingeţi sau trageţi brancarda de stativele pentru perfuzii, panourile laterale sau de alte echipamente. Utilizaţi mânerele de transport, panoul pentru cap, panoul pentru picioare sau alte locaţii desemnate.

Brancarda este concepută pentru a transporta pacienţii cu capătul dinspre picioare înainte. Înainte de transport, strângeţi corespunzător cablul de alimentare, pentru a evita împiedicarea. Aveţi grijă să preveniţi deteriorarea cablului de alimentare cu c.a. Există pericol de electrocutare. Folosiţi doar panoul pentru cap, mânerele de transport (dacă sunt instalate) sau panoul pentru picioare pentru a muta brancarda.

Asiguraţi-vă că, pentru transportul în cadrul spitalului, pacientul, echipamentul şi toate firele sunt plasate în siguranţă în perimetrul brancardei, iar stativele pentru perfuzii sunt coborâte.

Poziţie de transport şi stabilitate

AVERTISMENT:

Avertisment – În timpul transportului, aveţi grijă ca brancarda să nu se încline sau să se balanseze prea mult. Dacă nu procedaţi astfel, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

În general, pe măsură ce sarcina creşte, creşte şi riscul de instabilitate.

Coborâţi secţiunea pentru picioare şi secţiunea pentru cap pentru a mări stabilitatea.

Reduceţi înălţimea brancardei pentru a mări stabilitatea.

Utilizarea şi poziţia accesoriilor poate afecta stabilitatea. Nu supraextindeţi stâlpii i.v. sau accesoriile similare şi nu supraîncărcaţi accesoiriile. Dacă se utilizează multiple accesorii, distribuiţi-le uniform dintr-o parte laterală în cealaltă sau de la cap la picioare.

În cazul înclinărilor sau al pragurilor, abordaţi-le pe măsură ce vă mişcaţi înainte sau înapoi şi nu din lateral.

Pentru a ajuta la prevenirea dezechilibrării sau coliziunii cu obiecte sau cu persoane neobservate, nu luaţi viraje strânse şi nu întoarceţi brancarda la viteze mari.

Brancardă multifuncţională (P8000) cu sistem de transport IntelliDrive

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Dacă brancarda este oprită pe o rampă sau un pacient este lăsat nesupravegheat, cuplaţi frâna pentru a evita mişcarea nedorită a brancardei.
- **Avertisment** – Dacă sistemul de transport nu mai este alimentat, apăsaţi comutatorul pentru modul Manual de pe cutia de acţionare pe poziţia ridicată. Aceasta vă permite să deplasaţi brancarda manual.
- **Avertisment** – Atunci când sistemul de transport se află în modul Manual, brancarda se împinge foarte greu.

ATENŢIE:

Atenţie – Sistemul de transport **IntelliDrive** este conceput doar pentru utilizare în interior. Utilizarea în exterior poate produce deteriorarea temporară sau permanentă a mecanismului de acţionare alimentat şi/sau a roţii de acţionare.

Suprafaţă de dormit/Saltea

AVERTISMENT:

Avertisment – Impermeabilitatea suprafeţei de dormit ar putea fi afectată de înţepături ale acelor. Îngrijitorii trebuie instruiţi să **evite** găurirea produsă de utilizarea necorespunzătoare a suporturilor casetelor radiografice şi/sau de înţepăturile de ace. În caz contrar, poate avea loc infectarea încrucişată şi vătămarea pacientului.

Suprafaţa de dormit trebuie să fie examinată regulat pentru orificii, rupturi, tăieturi sau alte astfel de deteriorări. Înlocuiţi suprafaţa dacă este necesar.

Pentru a instala

Pentru instalarea şi demontarea suprafeţei:

1. Asiguraţi-vă că frâna brancardei este angrenată.

2. Amplasaţi cadrul superior în poziţia inferioară şi asiguraţi poziţionarea pe orizontală a cadrului superior.

3. Coborâţi panourile laterale.

4. Aşezaţi salteaua deasupra cadrului superior, asigurându-vă că extremitatea dinspre cap şi curelele **velcro** corespund cu cele de pe brancardă. Asiguraţi-vă că partea cu sigla este aşezată în sus şi la capătul dinspre picioare.

5. Pentru a îndepărta salteaua, urmaţi paşii de la 1 la 3 înainte de a ridica suprafaţa pentru a decupla şi a îndepărta curelele **velcro**.

Avertisment – Salteaua suport pentru brancardă **Accumax** cântăreşte aproximativ 13,6 kg (30 lb). Ridicaţi şi deplasaţi salteaua cu atenţie, fără a o răsuci, şi solicitaţi asistenţă atunci când este necesar. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Inflamabilitate

AVERTISMENT:

Avertisment – Pacienţilor nu trebuie să li se permită să fumeze pe brancardă. În general, cearşafurile şi pernele nu au proprietăţi ignifuge. Poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Respectaţi regulile şi reglementările de prevenire a incendiilor, pentru a reduce posibilitatea acestora.

Pentru a preveni riscul apariţiei incendiilor cauzate de brancardele de spital, asiguraţi-vă că personalul instituţiei respectă sfaturile de siguranţă cuprinse în *Notificare pentru Sănătate Publică FDA: Sfaturi privind siguranţa pentru prevenirea incendiilor cauzate de paturile de spital.* (doar în SUA)

Articulaţiile brancardei

AVERTISMENT:

Avertisment – Când schimbaţi poziţia brancardei, asiguraţi-vă că mâinile, picioarele şi echipamentul nu sunt în calea ansamblelor cadrului brancardei. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Nu operaţi comenzile brancardei până când nu îndepărtaţi toate persoanele şi echipamentele din raza de acţiune a mecanismelor. Pentru a opri o funcţie, eliberaţi comanda şi/sau deconectaţi imediat cablul de alimentare cu c.a.

Observaţi îndeaproape tuburile în timpul articulărilor. Folosiţi întotdeauna tehnici bune de gestionare a tuburilor, în special când se ridică secţiunea pentru cap.

AVERTISMENT:

Avertisment – Acest produs vă poate expune la substanţe chimice, inclusiv negru de fum, despre care se cunoaşte în statul California că poate provoca apariţia cancerului. Pentru mai multe informaţii, accesaţi www.P65Warnings.ca.gov.

Echipamente şi consumabile cu oxigen

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Dacă nu respectaţi protocoalele instituţiei când utilizaţi şi depozitaţi echipamente şi consumabilele cu oxigen, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Când instalaţi sau demontaţi rezervorul de oxigen din sistemul integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen sau din suporturile pentru rezervoare de oxigen, nu ridicaţi şi nu trageţi rezervorul de oxigen de regulator.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi un rezervor de oxigen care are un regulator ce se întinde dincolo de amortizoarele brancardei.
- **Avertisment** – Utilizarea unui umidificator cu un rezervor de oxigen în poziţie orizontală ar putea cauza vătămare corporală sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea sistemului integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen sau a suporturilor pentru rezervoare de oxigen.

ATENŢIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări**:

- **Atenţie** – Când fixaţi brancarda în poziţia Trendelenburg sau Trendelenburg inversat, aveţi grijă în cazul în care este instalat un rezervor de oxigen şi/sau un suport pentru rezervorul de oxigen. Se poate produce deteriorarea echipamentului în cazul în care rezervorul şi/sau suportul interferează cu articulaţia.
- **Atenţie** – Nu depozitaţi rezervoare de oxigen în spaţiul gol de la capătul dinspre cap al cadrului bazei.

Vă recomandăm să îndepărtaţi rezervorul de oxigen de pe suport când rezervorul nu este utilizat.

Notificarea vizitatorilor

Îndrumaţi vizitatorii să nu încerce operarea comenzilor disponibile pentru îngrijitor. Ei pot ajuta pacientul să utilizeze comenzile disponibile pentru pacient.

CURĂŢARE ŞI DEZINFECTARE

AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – În cazul utilizării echipamentelor electrice, există riscul electrocutării. Dacă nu respectaţi protocolul instituţiei, puteţi cauza vătămarea gravă sau decesul persoanelor implicate.
- **Avertisment** – Înainte de curăţarea şi dezinfectarea brancardelor electrice (P8020) sau multifuncţionale (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive**, deconectaţi brancarda de la sursa de alimentare.
- **Avertisment** – Nu expuneţi brancarda la umezeală excesivă.
- **Avertisment** – Nu reutilizaţi materialele pentru şters pentru mai mulţi paşi sau pe mai multe produse.
- **Avertisment** – Soluţiile de curăţare dăunătoare pot cauza iritaţii ale pielii şi/sau iritaţie de contact. Urmaţi instrucţiunile producătorului de pe eticheta produsului şi din fişa tehnică de securitate (FDS).
- **Avertisment** – Ridicaţi şi deplasaţi elementele corect. Nu răsuciţi şi solicitaţi asistenţă dacă este necesar. Asiguraţi-vă că brancarda este la înălţimea corectă pentru ridicarea de elemente de pe acesta.
- **Avertisment** – Lichidele vărsate pe componentele electronice ale brancardei pot cauza pericol. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectaţi brancarda şi scoateţi-o din funcţiune. Când survin vărsări semnificative de lichide, peste cele prevăzute în utilizarea normală, procedaţi imediat după cum urmează:
  a. Deconectaţi brancarda de la sursa de alimentare.
  b. Coborâţi pacientul de pe brancardă.
  c. Curăţaţi lichidul vărsat din sistemul brancardei.
  d. Personalul de întreţinere trebuie să examineze întregul sistem.
  e. Nu repuneţi brancarda în folosire până când nu este complet uscată, testată şi declarată sigură pentru operare.

- **Avertisment** – Suprafaţa de somn trebuie curăţată şi dezinfectată conform instrucţiunilor. Consultaţi „Instrucţiunile de curăţare şi dezinfectare" de mai jos.
- **Avertisment** – Utilizarea de soluţii de curăţare neaprobate la nivelul suprafeţei saltelei poate provoca deteriorarea produsului, care ar putea duce la vătămarea pacientului.
- **Avertisment** – Procedurile inadecvate de curăţare la nivelul suprafeţei saltelei pot duce la vătămarea pacientului sau a îngrijitorilor.

ATENŢIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări**:

- **Atenţie** – Nu curăţaţi brancarda cu aburi sau cu apă la presiune mare. Presiunea şi umezeala excesive pot deteriora suprafeţele de protecţie ale brancardei, precum şi componentele electrice.
- **Atenţionare** – Nu utilizaţi agenţi de curăţare/detergenţi duri, detergenţi pentru grăsimi pentru rezistenţă mare, solvenţi precum toluen, xilen sau acetonă şi nu utilizaţi lavete de curăţat abrazive (puteţi utiliza o perie cu peri moi).
- **Atenţionare** – Nu utilizaţi înălbitor ca agent principal de curăţare/dezinfectare zilnică.
- **Atenţie** – Asiguraţi-vă că salteaua şi cadrul brancardei sunt uscate înainte de a aşeza salteaua pe brancardă.
- **Atenţie** – Componentele suprafeţei nu sunt adecvate pentru spălare. Spălarea poate duce la degradarea materialului.

Recomandări

Membrii personalului trebuie să fie instruiţi cu privire la procedurile de curăţare şi dezinfectare corespunzătoare.

Instructorul trebuie să citească cu atenţie instrucţiunile şi să le respecte în timpul instruirii **practicantului**. Practicantul trebuie să:

- Îşi rezerve timp pentru a citi instrucţiunile şi a pune întrebările necesare.
- Cureţe şi să dezinfecteze produsul în timp ce instructorul supervizează. În timpul şi/sau după acest proces, instructorul trebuie să corecteze practicantul cu privire la orice diferenţă faţă de ghidul de instrucţiuni.

Instructorul trebuie să supervizeze practicantul până când practicantul poate curăţa şi dezinfecta brancarda conform instrucţiunilor.

Hill-Rom recomandă curăţarea şi dezinfectarea brancardei şi a saltelei înainte de prima utilizare cu pacientul, între utilizările la pacienţi succesivi şi în mod regulat în cazul pacienţilor cu şedere prelungită.

Unele fluide folosite în mediul spitalicesc, precum cremele pe bază de iod şi de oxid de zinc, pot produce pete permanente. Îndepărtaţi petele temporare ştergând viguros cu o lavetă uşor umezită.

Curăţarea şi dezinfectarea

Curăţarea şi dezinfectarea sunt procese distincte. **Curăţarea** reprezintă îndepărtarea fizică a murdăriei vizibile şi nevizibile şi a contaminanţilor. **Dezinfectarea** se efectuează pentru a elimina microorganismele.

Tabelul 1 de mai jos prezintă agenţii aprobaţi de curăţare/dezinfectare care pot fi utilizaţi, cu durata de contact pentru dezinfectare.

Tabelul 1: Agenţi aprobaţi de curăţare/dezinfectare

Soluţie de curăţare/dezinfectant	Recomandat pentru curăţarea şi dezinfectarea de rutină	Recomandat pentru dezinfectarea împotriva Clostridium Difficile (C.Diff)	Durată de păstrare în stare umedă (timp de contact pentru dezinfectare)
Detergent germicid **Wex-Cide** gata de utilizare	Da	Nu	10 minute
Virex II 256	Da	Nu	10 minute
Dezinfectant zilnic **OxyCide** pentru curăţare	Da	Da	3 minute
Agent germicid cu înălbitor **Clorox HealthCare,** gata de utilizare	**Nu***	Da	5 minute
Şerveţele germicide cu înălbitor **Clorox HealthCare**	**Nu***	Da	3 minute

*Înălbitorul nu este recomandat ca agent principal de curăţare/dezinfectare.

Îndepărtaţi reziduurile de dezinfectant înainte şi după utilizarea înălbitorului cu o lavetă/un şerveţel nou sau curat, îmbibat cu apă de la robinet.

Când efectuaţi paşii de curăţare detaliaţi, ţineţi cont de următoarele:

- O lavetă din microfibră sau șervețele germicide cu înălbitor **Clorox HealthCare** sunt recomandate pentru ştergere.
- Înlocuiţi întotdeauna laveta de ştergere dacă aceasta este vizibil murdară.
- Înlocuiţi întotdeauna laveta de ştergere între paşi (curăţare punctuală, curăţare şi dezinfectare).
- Utilizaţi întotdeauna echipament individual de protecţie (EIP).
- Reglaţi poziţia brancardei, panourilor laterale, panoului pentru cap şi panoului pentru picioare, după cum este necesar pentru a facilita curăţarea şi dezinfectarea.

Pregătiţi brancarda pentru curăţare şi dezinfectare

a. Deconectaţi brancarda de la sursa de alimentare (dacă este cazul).

PASUL 1: Curăţarea

a. După cum este necesar, mai întâi îndepărtaţi murdăria vizibilă de pe brancardă şi saltea, utilizând o lavetă de ştergere îmbibată cu un agent de curăţare/dezinfectant aprobat (consultaţi „Tabelul 1: Agenţi aprobaţi de curăţare/dezinfectare” de la pagina 64).
   - Acordaţi atenţie specială cusăturilor şi altor zone în care se poate acumula murdărie.
   - Puteţi utiliza o perie moale pentru a desprinde murdăria întărită.
   - Utilizaţi cât de multe lavete de ştergere sunt necesare pentru îndepărtarea murdăriei.

Este important să îndepărtaţi murdăria vizibilă din toate zonele înainte de a continua cu îndepărtarea murdăriei nevizibile.

b. Cu o lavetă de ştergere nouă îmbibată într-un agent de curăţare/dezinfectant aprobat, utilizaţi presiune fermă pentru a şterge toate suprafeţele brancardei şi salteaua. Utilizaţi o lavetă de ştergere nouă sau curată cât de des este necesar.

c. Examinaţi unitatea şi toate accesoriile pentru deteriorări.

d. Înlocuiţi elementele deteriorate.

PASUL 2: Dezinfectarea

a. Cu o lavetă de ştergere nouă sau curată îmbibată într-un agent de curăţare/dezinfectant aprobat, utilizaţi presiune uşoară pentru a şterge toate suprafeţele exterioare ale brancardei, curăţate anterior.

b. Asiguraţi-vă că toate suprafeţele **rămân umezite cu agentul de curăţare/dezinfectare** pe durata **timpului de contact specificat**. **Reumeziţi** suprafeţele cu o lavetă nouă după cum este necesar. Consultaţi „Tabelul 1: Agenţi aprobaţi de curăţare/dezinfectare" de la pagina 64 pentru timpul de contact.

OBSERVAŢIE:

Dacă utilizaţi înălbitor cu un alt agent de curăţare/dezinfectare, folosiţi o lavetă/un şerveţel nou sau curat, îmbibat în apă de la robinet, pentru a îndepărta orice reziduu de dezinfectant înainte de şi după aplicarea înălbitorului.

SPĂLAREA PRIN PULVERIZARE

Brancardă multifuncţională (P8000) cu sistem de transport IntelliDrive şi brancardă electrică (P8020)

ATENŢIE:

Atenţie – **Nu** spălaţi prin pulverizare brancardele multifuncţionale (P8000) cu sistem de transport **IntelliDrive** sau brancardele electrice (P8020). Componentele electrice nu sunt protejate de scurgerea lichidelor. Există riscul deteriorării echipamentului.

Brancardele multifuncţionale (P8000) fără sistem de transport IntelliDrive şi brancardele de transport (P8005), chirurgicale (P8010), pentru traume (P8040) și pentru obstetrică/ginecologie (P8050)

ATENŢIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări**:

- **Atenţie** – **Nu** spălaţi prin pulverizare brancardele pentru obstetrică/ginecologie (P8050) cu lampa de examinare opţională instalată. Componentele electrice nu sunt protejate de scurgerea lichidelor.
- **Atenţie** – Nu pulverizaţi direct pe cilindrii hidraulici.
- **Atenţie** – Nu pulverizaţi direct pe componentele cântarului.
- **Atenţie** – Nu depăşiţi 1750 psi (12066 kPa) în timpul spălării prin pulverizare.

Se poate pulveriza lichid pe brancardă după nevoie. Utilizaţi o presiune **maximă** a duzei de 1750 psi (12066 kPa) la 61 cm (24"). **Nu** utilizaţi un dispozitiv de pulverizare cu capăt subţire. Temperatura apei ce va fi pulverizată nu trebuie să depăşească 82 °C (180 °F). Temperatura lichidului ce va fi pulverizat, ce conţine detergent sau solvenţi (**nu înălbitor**), nu trebuie să depăşească 50 °C (120 °F). **Nu** pulverizaţi sub cadrul bazei. După pulverizare, reparaţi şi vopsiţi orice părţi de oţel expuse sau ciobite, precum şi zonele oxidate.

ÎNVELITOAREA SALTELEI (BRANCARDĂ PENTRU OBSTETRICĂ/GINECOLOGIE)

ATENŢIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări**:

- **Atenţie** – Deteriorarea saltelei ca urmare a drapării şi/sau curăţării incorecte nu este acoperită de garanţie.
- **Atenţie** – Pachetele OB standard şi învelitorile din hârtie nu vor menţine aşternuturile uscate.

Tehnicile corecte de drapare sunt esenţiale pentru păstrarea în bune condiţii a saltelei. Învelitorile trebuie să fie impermeabile. Învelitorile complete pentru travaliu şi naştere acoperă eficient cele trei părţi inferioare ale patului în timpul travaliului. Perne sau prosoape suplimentare plasate sub pacientă ajută la prevenirea scurgerii lichidelor pe lângă marginile învelitorilor. Aceste măsuri ajută la păstrarea curată a aşternuturilor prevenind expunerea saltelei la lichide.

Udarea şi frecarea repetată a saltelei vor accelera uzura şi vor distruge, în timp, sigiliile saltelei, cauzând scurgerea lichidelor în perne.

ÎNTREŢINERE PREVENTIVĂ

AVERTISMENT:

Avertisment – Doar personalul autorizat de către instituţie poate realiza activităţi de service asupra brancardelor Hillrom. Service-ul realizat de persoane neautorizate poate cauza vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Brancardele Hillrom necesită un program de întreţinere eficient. Vă recomandăm să efectuaţi întreţinerea preventivă (PM) şi testarea anuală pentru certificarea Comisiei Comune. Întreţinerea preventivă şi testarea răspund cerinţelor Comisiei Comune şi, în plus, pot asigura un ciclu de viaţă lung şi eficient al brancardelor Hillrom. Întreţinerea preventivă va reduce la minimum duratele de nefuncţionare cauzate de uzura excesivă. Pentru informaţii despre programul de întreţinere preventivă, consultaţi *Manualul de service pentru brancardele de transport, multifuncţionale şi specializate Hillrom* (144386).

INSTRUCŢIUNI PRIVIND SCOATEREA DIN UZ ŞI ELIMINARE

Clienţii trebuie să respecte toate legile şi reglementările federale, de stat, regionale şi/sau locale în ceea ce priveşte eliminarea în siguranţă a dispozitivelor şi accesoriilor medicale. În caz de nelămuriri, utilizatorul dispozitivului trebuie să contacteze mai întâi departamentul de Asistenţă tehnică Hill-Rom pentru îndrumări privind protocoalele de eliminare în condiţii de siguranţă.

- Pentru a asigura manipularea şi eliminarea în siguranţă a acestui produs, urmaţi toate avertismentele relevante furnizate în manualul de service cu privire la posibile cauze ale vătămării corporale la dezafectarea unei brancarde.
  - Asiguraţi-vă întotdeauna că brancarda este deconectată înainte de dezafectare.
- Brancarda şi accesoriile sale trebuie curăţate şi dezinfectate aşa cum este descris în instrucţiunile de utilizare, înainte de orice alte activităţi de dezafectare.
- În cazul în care brancarda sau accesoriul dezafectat este încă potrivit pentru utilizare, Hill-Rom recomandă donarea brancardei dezafectate şi a accesoriilor unei organizaţii caritabile, pentru a putea fi reutilizate.
- Dacă brancarda sau accesoriul dezafectat nu este potrivit pentru utilizare, Hill-Rom recomandă demontarea brancardei în conformitate cu instrucţiunile furnizate în manualul de service. Hill-Rom recomandă eliminarea din produs a tuturor uleiurilor şi lichidelor hidraulice înainte de reciclare sau eliminare, dacă este cazul.

- Verificaţi şi respectaţi întotdeauna toate reglementările locale şi naţionale şi protocoalele instituţiei la scoaterea din uz a unui produs.

Bateriile trebuie să fie reciclate. Nu aruncaţi niciodată bateriile care conţin substanţe care pot fi periculoase pentru mediu şi sănătate.

Alte componente, cum ar fi componentele electronice, materialele plastice şi metalele, sunt reciclabile în multe jurisdicţii locale. Hill-Rom recomandă reciclarea tuturor componentelor care pot fi reciclate local.

Componentele care nu pot fi reciclate pot fi eliminate prin proceduri standard de eliminare a deşeurilor.

DURATA DE FUNCŢIONARE ESTIMATĂ

Durata de viaţă estimată a brancardelor Hillrom de transport, multifuncţionale şi specializate este de 10 ani de utilizare în condiţii normale, cu condiţia ca întreţinerea preventivă recomandată să fie efectuată. Totuşi, anumite componente au o durată de viaţă mai scurtă şi va trebui să fie înlocuite pentru ca brancarda să ajungă la durata de viaţă estimată. Acestea sunt enumerate mai jos:

- Brancardele cu opţiunea de cântar – bateriile cântarului au o durată de viaţă minimă de 1 an.
- Saltelele au o durată de viaţă estimată de 5 ani.
- Husa din material textil a saltelei are o durată de viaţă de 2 ani, deci poate necesita înlocuire periodică. Consultaţi eticheta cu informaţii despre produs pentru a determina vechimea husei şi a saltelei şi verificaţi dacă durata de viaţă preconizată a husei este de 2 ani. Eticheta se află în partea din dreapta jos a husei, la capătul dinspre picioare.

Listă de verificare pentru inspectarea husei saltelei:

1. Examinaţi starea generală a saltelei. Asiguraţi-vă că salteaua nu prezintă rupturi sau un aspect deteriorat inacceptabil.

2. Asiguraţi-vă că toate etichetele sunt prezente, aplicate în locurile corespunzătoare şi lizibile.

3. Examinaţi husa din material textil pentru a depista eventualele perforaţii, rupturi sau alte deteriorări:
- Partea inferioară.
- Zonele în care există puncte de rotire.
- Zonele de lângă secţiunile mobile ale cadrului.
- Fermoarele.

4. Asiguraţi-vă că mecanismele de ataşare a saltelei sunt în stare bună şi fixează bine suprafaţa la nivelul cadrului patului, dacă este cazul.

Dacă oricare dintre aceste verificări eşuează, efectuaţi modificările corespunzătoare. Reparaţi sau înlocuiţi husa componentei, după caz. Consultaţi manualul de service.

ÎNLOCUIREA BATERIILOR

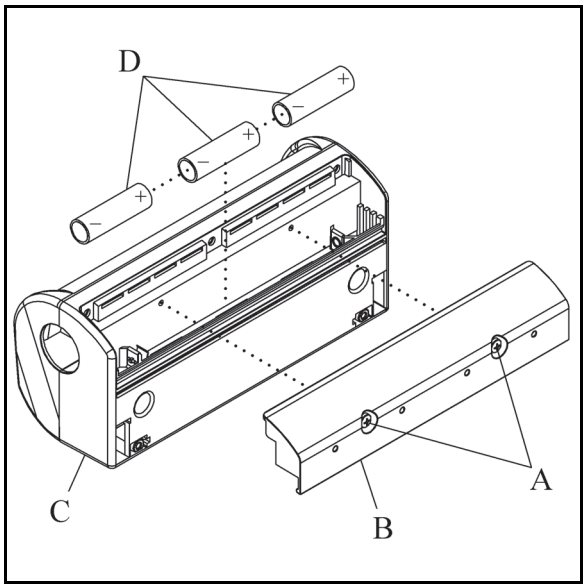
CÂNTAR

Instrumente: Şurubelniţă în cruce nr. 2

Piese: 3 baterii alcaline AA

Înlocuiţi bateriile când indicatorul pentru baterii se aprinde.

1. Ridicaţi brancarda în poziţia cea mai înaltă şi aşezaţi-o în poziţia Trendelenburg.
2. Slăbiţi, dar nu scoateţi cele două şuruburi (A) care ţin capacul secţiunii pentru baterii (B) pe afişajul cântarului (C).
3. Îndepărtaţi capacul secţiunii pentru baterii (B).
4. Scoateţi bateriile (D) şi aruncaţi-le sau reciclaţi-le conform reglementărilor locale.
5. Introduceţi noile baterii (D) conform indicaţiilor de pe compartimentul pentru baterii.
6. Fixaţi capacul secţiunii pentru baterii (B).
7. Strângeţi cele două şuruburi (A) pentru a fixa capacul secţiunii pentru baterii (B) pe afişajul cântarului (C).



SISTEMUL DE TRANSPORT INTELLIDRIVE

Dacă sistemul de transport **IntelliDrive** întrerupe automat alimentarea înainte ca indicatorul pentru nivelul de încărcare a bateriei să se aprindă intermitent, solicitaţi persoanei autorizate cu întreţinerea din cadrul instituţiei dvs. să verifice bateria.

Pentru înlocuirea bateriilor, consultaţi *Manualul de service pentru brancardele de transport, multifuncţionale şi specializate Hillrom* (144386).

După înlocuirea bateriilor, încărcaţi bateriile minimum 12 ore înainte de utilizare.

Aruncaţi sau reciclaţi bateriile în conformitate cu reglementările locale.

DEPANAREA

AVERTISMENT:

Avertisment – Doar personalul autorizat de către instituţie poate realiza activităţi de service asupra brancardelor Hillrom. Service-ul realizat de persoane neautorizate poate cauza vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Dacă informaţiile de depanare prezentate mai jos nu remediază problema, luaţi legătura cu personalul de întreţinere autorizat al instituţiei.

BRANCARDA NU COBOARĂ ŞI NU SE RIDICĂ EGAL, FACE ZGOMOT CÂND APĂSAŢI PE PEDALA DE RIDICARE SAU ESTE NEVOIE DE MAI MULT DE 30 DE APĂSĂRI PENTRU A O RIDICA

Îndepărtaţi aerul din cilindrii hidraulici în felul următor:

1. Apăsaţi pedala **Up** (Ridicare) pentru a ridica brancarda în poziţia superioară.
2. În timp ce brancarda se află în poziţia superioară, apăsaţi pedala **Up** (Ridicare) de încă 5-10 ori.
3. Apăsaţi pedala **Down** (Coborâre) pentru a coborî brancarda în poziţia inferioară.
4. Apăsaţi pedala **Up** (Ridicare) şi număraţi de câte apăsări este nevoie pentru a ridica brancarda în poziţia superioară. Dacă este nevoie de mai mult de 30 de apăsări, repetaţi paşii 2, 3 şi 4.

BRANCARDĂ MULTIFUNCŢIONALĂ (P8000) CU SISTEM DE TRANSPORT INTELLIDRIVE

Indicatorul de service se aprinde intermitent

Informaţi cât mai curând posibil persoana autorizată pentru întreţinere din cadrul instituţiei dvs. legat de această situaţie. Acest indicator se aprinde dacă trebuie schimbate lanţurile de acţionare.

EXISTĂ ZGOMOT EXCESIV ÎN TIMPUL OPERAŢIUNII DE TRANSPORT

Dacă auziţi zgomote puternice de clic, cum ar fi la lovirea metalului de metal, informaţi persoana autorizată cu întreţinerea din cadrul instituţiei dvs. legat de această situaţie.

SPECIFICAŢII

Identificarea produsului – Model F şi modele ulterioare

Număr produs	Descriere
P8000	Brancardă multifuncţională
P8005	Brancardă de transport
P8010	Brancardă chirurgicală
P8020	Brancardă electrică
P8040	Brancardă pentru traume
P8050	Brancardă pentru obstetrică/ginecologie

Dimensiuni

Caracteristică	Dimensiune
Lungime totală	
P8020 şi P8040	2108 mm (83″)
P8000 şi P8005	2108 mm (83″) fără sistemul integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen 2146 mm (84,5″) cu sistemul integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen
P8010	2337 mm (92″)
P8050	2035 mm (80,125″)
Lăţimea platformei pentru dormit	
P8000 şi P8005	660 mm sau 762 mm (26″ sau 30″)
P8010 şi P8040	660 mm (26″)
P8020 şi P8050	762 mm (30″)
Lăţime maximă (cu panourile laterale coborâte)	
P8000	743 mm (29,25″) sau 845 mm (33,25″)
P8005	771,53 mm (30,375″) sau 873,13 mm (34,375″)
P8010 şi P8040	743 mm (29,25″)
P8020 şi P8050	845 mm (33,25″)
Lăţime maximă (cu panourile laterale ridicate)	
P8000 şi P8005	813 mm (32″) sau 914 mm (36″)
P8010 şi P8040	813 mm (32″)
P8020 şi P8050	914 mm (36″)
Înălţimea panoului lateral peste platforma de dormit (maxim)	
P8000, P8010 şi P8020	368 mm (14,5″)
P8005	356 mm (14″)
P8040	279 mm (11″)
P8050	330 mm (13″)
Lungimea panoului lateral	
P8000, P8005, P8010, P8020 şi P8040	1194 mm (47″)
P8050	940 mm (37″)
Spaţiu sub brancardă (minim)	89 mm (3,5″) valoare nominală 29 mm (1,125″) sub cilindrii hidraulici
Baza roţii (amprentă)	610 mm x 1283 mm (24″ x 50,5″)
Dimensiunile saltelei	
P8000 şi P8005	660 mm x 1905 mm (26″ x 75″) sau 762 mm x 1905 mm (30″ x 75″)
P8010	660 mm x 1981 mm (26″ x 78″)
P8020	762 mm x 1905 mm (30″ x 75″)
P8040	660 mm x 1905 mm (26″ x 75″)
P8050	762 mm x 1829 mm (30″ x 72″)
Grosimea saltelei	76 mm, 102 mm sau 127 mm (3″, 4″ sau 5″)

Caracteristică	Dimensiune
Greutate saltea	
Saltea de 76 mm (3″), standard	5,9 kg (13,0 lb)
Saltea de 76 mm (3″), lată	6,1 kg (13,5 lb)
Saltea de 102 mm (4″), standard	6,6 kg (14,5 lb)
Saltea de 102 mm (4″), lată	6,8 kg (15,0 lb)
Saltea **Comfortline** de 127 mm (5"), standard	5,4 kg (12,0 lb)
Saltea **Comfortline** de 127 mm (5"), lată	7,0 kg (15,5 lb)
Saltea pentru obstetrică/ginecologie	6,4 kg (14,0 lb)
Saltea suport pentru brancardă **Accumax Quantum** de 127 mm (5"), standard	11,3 kg (25 lb)
Saltea suport pentru brancardă **Accumax Quantum** de 127 mm (5"), lată	13,6 kg (30 lb)
Dimensiune roată	203 mm (8″) standard
Greutatea totală fără saltea, niciun accesoriu	
P8000 şi P8005	120,2 kg (265,0 lb)
P8010	129,3 kg (285,0 lb)
P8020	161,0 kg (355,0 lb)
P8040	131,5 kg (290,0 lb)
P8050	147,4 kg (325,0 lb)
P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive**	Adăugaţi 79 kg (175 lb) ± 2 kg (5 lb)
Înclinare secţiune pentru picioare – P8020 (minim)	90°
Înclinare suport pentru picioare – P8050	70°
Înclinare secţiune pentru cap (maxim)	90° (65° pentru P8020 având comenzi pentru pacient; 80° pentru P8000 cu Automatic Contour; 70° pentru P8010)
Înclinare secţiune pentru genunchi (maxim)	
P8005 şi anumite brancarde P8000	Nu se aplică
P8010, P8020 şi anumite brancarde P8000	25°
Înălţimea suprafeţei de dormit, cea mai joasă poziţie (maxim)	
P8000	521 mm (20,5″) având cântar, fără sistem integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen 559 mm (22″) având cântar, cu sistem integrat de depozitare a rezervoarelor de oxigen 526 mm (20,7″) fără cântar
P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive** Sistem	584 mm (23″) având cântar 551 mm (21,7″) fără cântar
P8005	584 mm (23″) (modelele F şi G fabricate înainte de iulie 2008) 521 mm (20,5″) (modelele F şi G fabricate după iunie 2008)
P8010	546 mm (21,5″)
P8020	572 mm (22,5″)

Caracteristică	Dimensiune
P8040 şi P8050	616 mm (24,25”)
Înălţimea suprafeţei de dormit, cea mai înaltă poziţie (minim)	
P8000, P8005 şi P8020	870 mm (34,25”)
P8010	845 mm (33,25”)
P8040	953 mm (37,5”)
P8050	940 mm (37”)
Poziţie Trendelenburg (minimum)	12°
Poziţia Trendelenburg (maxim)	18°
Poziţia Trendelenburg inversat (minimum)	12°
Poziţia Trendelenburg inversat (maxim)	18°
Sarcină de lucru sigură (include greutatea pacientului, accesorii şi saltea)	317,5 kg (700 lb)
Limite greutate pacient	32 kg - 227 kg (70 lb - 500 lb)

Condiţii de mediu pentru transport şi depozitare

Condiţie	Interval
Brancarde	
Temperatură	-40 °C - 70 °C (-40 °F - 158 °F)
Umiditate relativă	10% - 95% fără condens, maxim
Presiune atmosferică	De la 500 hPa la 1060 hPa
Lampă de examinare	
Temperatură	-20 °C - 49 °C (-4 °F - 120 °F)
Umiditate relativă	95% fără condens, maxim
Presiune atmosferică	De la 500 hPa la 1060 hPa

Condiţii de mediu pentru utilizare

Condiţie	Interval
Brancarde	
Temperatură	Temperatură ambiantă 10 °C - 35 °C (50 °F - 95 °F)
Umiditate relativă	30% - 70% fără condens
Presiune atmosferică	700 hPa - 1060 hPa
Altitudine	Echipament electric medical evaluat pentru funcţionare la o altitudine mai mică de 3000 m (9842,5')
Lampă de examinare	
Temperatură	Temperatură ambiantă 15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F)
Umiditate relativă	75% fără condens, maxim
Presiune atmosferică	De la 500 hPa la 1060 hPa
Sistemul de transport **IntelliDrive**	
Temperatură	Temperatură ambiantă între 10 °C şi 40 °C (între 50 °F şi 104 °F)
Umiditate relativă	10% - 95% fără condens, maxim
Presiune atmosferică	700 hPa - 1060 hPa

Cerinţe alimentare curent alternativ

Condiţie	Interval
Brancarde 120 V	
Tensiune nominală	120 V ~
Curent/intrare	7,0 A
Frecvenţă	50/60 Hz
Brancarde 230 V	
Tensiune nominală	230 V ~
Curent/intrare	3,0 A
Frecvenţă	50/60 Hz
Lampă de examinare	
Tensiune nominală	120 V ~
Curent/intrare	400 mA
Frecvenţă	50/60 Hz

Cerinţe alimentare cântar

Condiţie	Interval
Număr de baterii şi tipul acestora	Trei baterii AA, 1,5 V, alcaline
Alimentare curent alternativ	
Tensiune nominală	120 V ~
Curent/intrare	2,3 A
Frecvenţă	60 Hz

Cerinţele de alimentare ale sistemului de transport IntelliDrive

Condiţie	Interval
Număr de baterii şi tipul acestora	Trei baterii de 12 V, 33 Ah, izolate, cu plăci de plumb şi acid sulfuric
Alimentare curent alternativ	
Tensiune nominală	120 V ~
Curent/intrare	2,3 A
Frecvenţă	60 Hz

Specificaţiile siguranţelor

Nu există siguranţe ce pot fi accesibile utilizatorului. Pentru informaţii despre notarea siguranţelor şi înlocuirea acestora, consultaţi *Manualul de service pentru brancardele de transport, multifuncţionale şi specializate Hillrom* (144386).

Piese aplicate (în conformitate cu IEC 60601-1)

Panourile laterale	Comenzile pacientului (numai modelul P8020)
Panou pentru cap şi panou pentru picioare (dacă este cazul)	Platformă de dormit

Clasificare şi standarde

Clasificare	Standard
Brancarde	
Standarde de siguranţă tehnică şi de calitate	Directiva 93/42/CEE valabilă până la data de 25 mai 2021 Regulamentul (UE) 2017/745 din 2021-05-26 UL 60601-1 **CSA** C22.2 nr. 601.1 EN 60601-1 IEC 60601-1-2 (P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive** şi P8020) IEC 60601-1-4 (P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive**) IEC 60601-2-38 IEC 60601-1 Ediţia 3 (modelul H şi modelele mai noi ale brancardei P8000 fără sistem de transport **IntelliDrive**, P8005 şi P8040) ISO 13485 ISO 14971 ISO 10993-1 ISO 10993-5 ISO 10993-10
Clasificarea echipamentelor conform cu IEC 60601-1 (P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive** şi P8020)	Clasa I
Grad de protecţie împotriva şocului electric (P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive** şi P8020)	Tip B
Clasificare în funcţie de Directiva UE 93/42/CEE şi Regulamentul CE 2017/745	Clasa I
Grad de protecţie împotriva pătrunderii apei (P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive**, P8020 şi incintă pentru cântar)	IPX4 IEC 60529
Grad de protecţie împotriva prezenţei mixturilor anestezice inflamabile	A nu se utiliza cu substanţe anestezice inflamabile (P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive** şi P8020)
Mod de operare (P8020) P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive**)	Operare continuă cu răcire intermitentă 3 minute pornit/15 minute oprit (model de 120 V) 3 minute pornit/30 minute oprit (model de 230 V) 6 minute pornit/24 minute oprit
Nivel sonor (măsurat la 1 metru de urechea pacientului)	< 52 dBA (P8020) < 73 dBA (P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive**; în timpul transportului) 77 dBA (P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive**; când roata de acţionare se deplasează în poziţia de transport)

Clasificare	Standard
Lampă de examinare	
Standarde de siguranţă tehnică şi de calitate	IEC 60601-1 UL 60601-1 CAN/**CSA** C22.2 nr. 601.1 IEC 60601-1-2 (emisii radiate şi conduse)
Clasificarea echipamentului conform cu IEC 60601-1	Clasa I
Grad de protecţie împotriva electrocutării	Nu se aplică
Clasificare în conformitate cu Directiva UE 93/42/CEE	Nu se aplică
Grad de protecţie împotriva pătrunderii apei	IPX0, echipament obişnuit neevaluat pentru pătrunderea lichidelor
Grad de protecţie împotriva prezenţei amestecurilor anestezice inflamabile	A nu se utiliza cu substanţe anestezice inflamabile
Mod de operare	Operare continuă
Nivel sonor (măsurat la 1 metru de urechea pacientului)	Nu se aplică
Suprafaţă penetrabilă de raze X şi suport de casetă pentru radiografie toracică verticală	
Modelele de brancarde P8000, P8005 şi P8040	Echipamentul asociat este conform cu IEC 60601-2-54:2009
Modelul de brancardă P8050	Echipamentul asociat este conform cu IEC 60601-2-32:1994
Modelele de brancarde P8000, P8005, P8040 şi P8050	Echipamentul asociat este conform cu toate standardele aplicabile ale 21 CFR 1020
Echivalenţă aluminiu a panoului cu suprafaţă penetrabilă de raze X	Echipamentul asociat este conform cu standardul 21 CFR 1020.30 (n) 1,7 mm maximum

Coduri de inflamabilitate – Statele Unite, Canada şi Europa

Toate saltelele cu suprafaţă de dormit recomandate îndeplinesc specificaţiile americane, canadiene şi europene privind inflamabilitatea.

Reguli privind emisiile electromagnetice

ATENŢIE:

Acest dispozitiv îndeplineşte toate cerinţele de compatibilitate electromagnetică prevăzute de IEC 60601-1-2. Există o probabilitate extrem de scăzută ca utilizatorul să se confrunte cu probleme legate de o imunitate electromagnetică necorespunzătoare. Totuşi, imunitatea electromagnetică este întotdeauna relativă şi standardele sunt bazate pe condiţii anticipate de utilizare. Dacă utilizatorul observă un comportament neobişnuit, în special dacă respectivul comportament este intermitent şi asociat cu utilizarea în apropiere a unor transmiţătoare radio sau TV, telefoane mobile, sisteme de securitate (de exemplu, sisteme electromagnetice antifurt şi detectoare de metal), cititoare pentru identificarea în radiofrecvenţă (RFID), sisteme de comunicare în câmp apropiat (NFC), echipamente de transfer de energie wireless (WPT) sau electrochirurgicale (de exemplu, de diatermie şi electrocauterizare), acest lucru ar putea fi un indiciu de interferenţă electromagnetică. Dacă se manifestă un astfel de comportament, utilizatorul trebuie să încerce să îndepărteze echipamentul care produce interferenţe din apropierea dispozitivului.

AVERTISMENT:

Avertisment — Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- Brancarda P800 nu trebuie utilizată în poziţie adiacentă sau suprapusă cu alte echipamente.
- Dacă este necesară poziţionarea adiacentă sau suprapusă, asiguraţi-vă că sistemul şi echipamentul suprapus funcţionează conform destinaţiei de utilizare.
- Asiguraţi-vă că sistemul funcţionează corect atunci când este utilizat în apropierea echipamentelor de comunicaţii în radiofrecvenţă (RF) portabile şi mobile, deoarece acestea pot afecta echipamentul electric.

Echipamentul medical necesită măsuri speciale de precauţie în ceea ce priveşte compatibilitatea electromagnetică (CEM) şi trebuie pus în funcţiune în conformitate cu informaţiile CEM furnizate în tabelele următoare.

Reguli privind emisiile electromagnetice

Reguli şi Declaraţia producătorului – Emisii electromagnetice		
Brancardele P8020 şi P8000 cu sistem de transport IntelliDrive sunt concepute pentru utilizarea în mediile electromagnetice specificate mai jos. Clientul sau utilizatorul acestor brancarde trebuie să se asigure că sunt folosite într-un astfel de mediu.		
Test de emisii	**Conformitate**	**Mediu electromagnetic – Îndrumare**
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Aceste brancarde folosesc energie RF doar pentru funcţiile lor interne. De aceea, emisiile RF sunt foarte reduse şi nu sunt susceptibile să cauzeze interferenţe cu echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa A	Aceste brancarde sunt potrivite pentru utilizare în toate clădirile, altele decât clădirile domestice, şi cele direct conectate la reţeaua publică de energie de joasă tensiune care alimentează clădirile folosite în scopuri domestice.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Nu este cazul (P8020) Clasa A (P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive**)	
Fluctuaţii tensiune/ Emisii intermitente IEC 61000-3-3	Nu este cazul (P8020) În conformitate (P8000 cu sistem de transport **IntelliDrive**)	
NOTĂ: Caracteristicile de emisii ale acestui echipament îl fac adecvat pentru utilizare în spaţii industriale şi în spitale (CISPR 11 clasa A). Dacă acesta este utilizat într-un mediu rezidenţial (pentru care, în mod normal, este necesar CISPR 11 clasa B), este posibil ca acest echipament să nu ofere o protecţie adecvată serviciilor de comunicaţii de radiofrecvenţă. Ar putea fi nevoie ca utilizatorul să ia măsuri de prevenire, cum ar fi repoziţionarea sau reorientarea echipamentului. Pentru a stabili care este mediul de utilizare al patului, consultaţi „Domeniu de utilizare” de la pagina 1.		

Recomandări privind imunitatea electromagnetică

Recomandări şi declaraţia producătorului – Imunitate electromagnetică			
Brancardele P8020 şi P8000 cu sistem de transport IntelliDrive sunt concepute pentru utilizarea în mediile electromagnetice specificate mai jos. Clientul sau utilizatorul acestor brancarde trebuie să se asigure că sunt folosite într-un astfel de mediu.			
Test de imunitate	**IEC 60601-1-2 Nivel test**	**Nivel de conformitate**	**Mediu electromagnetic – Îndrumare**
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV şi ± 15 kV aer	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV şi ± 15 kV aer	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă podelele sunt acoperite de material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puţin 30%.
Tensiune tranzitorie de scurtă electrice intense IEC 61000-4-4	±2 kV (frecvenţa de repetare 100 kHz) pentru liniile de alimentare	±2 kV (frecvenţa de repetare 100 kHz) pentru liniile de alimentare	Calitatea sursei de curent electric trebuie să fie cea dintr-un mediu spitalicesc obişnuit.
Supratensiune IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV tensiune între faze ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV tensiune între fază şi pământ	± 0,5 kV, ± 1 kV tensiune între faze ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV tensiune între fază şi pământ	Calitatea sursei de curent electric trebuie să fie cea dintr-un mediu spitalicesc obişnuit.
Căderi de tensiune IEC 61000-4-11	0% UT: 0,5 dintr-un ciclu de funcţionare La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° şi 315° 0% UT: 1 dintr-un ciclu de funcţionare şi 70% UT: 25/30 de cicluri Monofazic: la 0° (consultaţi Nota 1)	0% UT: 0,5 dintr-un ciclu de funcţionare La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° şi 315° 0% UT: 1 dintr-un ciclu de funcţionare şi 70% UT: 25/30 de cicluri Monofazic: la 0° (consultaţi Nota 1)	Calitatea alimentării cu energie electrică trebuie să fie cea caracteristică unui mediu spitalicesc sau comercial. Dacă utilizatorul acestor brancarde are nevoie de operare continuă în timpul întreruperii sursei de alimentare cu energie electrică, se recomandă ca aceste brancarde să fie alimentate de la o sursă de energie neîntreruptibilă sau o baterie.
Tensiunea Întrerupere IEC 61000-4-11	0% UT: 250/300 de cicluri	0% UT: 250/300 de cicluri	
Frecvenţă putere câmpuri magnetice IEC 61000-4-8	3 A/m 50 Hz şi 60 Hz	3 A/m 50 Hz şi 60 Hz	Câmpurile magnetice ale frecvenţei de alimentare trebuie să fie la niveluri caracteristice pentru o locaţie tipică dintr-un mediu spitalicesc.

Recomandări privind imunitatea electromagnetică

Recomandări şi declaraţia producătorului – Imunitate electromagnetică			
Brancardele P8020 şi P8000 cu sistem de transport IntelliDrive sunt concepute pentru utilizarea în mediile electromagnetice specificate mai jos. Clientul sau utilizatorul acestor brancarde trebuie să se asigure că sunt folosite într-un astfel de mediu.			
Test de imunitate	**IEC 60601 Nivel test**	**Nivel de conformitate**	**Mediu electromagnetic – Îndrumare**
RF condusă IEC 61000-4-6*	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 V în benzi ISM cuprinse între 0,15 MHz şi 80 MHz 80% AM la 1 kHz	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 V în benzi ISM cuprinse între 0,15 MHz şi 80 MHz 80% AM la 1 kHz	Puterile câmpurilor de la transmiţători RF ficşi, conform unui studiu privind câmpul electromagnetic[a], trebuie să fie mai mici decât nivelul de conformitate pentru fiecare interval de frecvenţă. Se pot produce interferenţe în vecinătatea echipamentului marcat cu următorul simbol.
RF radiată IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM la 1 kHz	10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM la 1 kHz	
Câmpuri magnetice în proximitate IEC 61000-4-39	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, puls de 50% la 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, puls de 50% la 50 kHz, 7,5 A/m	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, puls de 50% la 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, puls de 50% la 50 kHz, 7,5 A/m	Câmpurile magnetice ale frecvenţei de alimentare trebuie să fie la niveluri caracteristice pentru o locaţie tipică dintr-un mediu spitalicesc.
• Este posibil ca aceste reguli să nu se aplice în toate situaţiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbirea şi reflectarea de către structuri, obiecte şi oameni. • UT este tensiunea CA de la reţea înainte de aplicarea nivelului de test.			

a. Puterile câmpurilor de la transmiţători ficşi, cum ar fi staţiile de bază pentru radiotelefoane (celulare/fără fir) şi radiourile mobile terestre, radiourile pentru amatori, radiourile care emit pe frecvenţe AM şi FM şi televiziunile, nu pot fi previzionate teoretic cu precizie. Pentru a estima mediul electromagnetic determinat de emiţătoarele RF fixe, trebuie să se realizeze un studiu al câmpului electromagnetic la locul respectiv. Dacă forţa de câmp măsurată în locul în care sunt folosite aceste brancarde depăşeşte nivelul de conformitate RF în cauză de mai sus, aceste brancarde ar trebui să fie observate pentru a verifica funcţionarea normală. Dacă este observată vreo performanţă anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, precum reorientarea sau reamplasarea acestor brancarde.

Distanţele de separare recomandate dintre echipamentul portabil şi mobil de comunicaţii RF şi aceste modele: P8020 şi P8000 cu sistem de transport IntelliDrive			
P8020 şi P8000 cu sistem de transport IntelliDrive sunt concepute pentru utilizarea în medii electromagnetice în care perturbaţiile RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul acestor brancarde poate ajuta la prevenirea interferenţei electromagnetice menţinând o distanţă minimă între echipamentele de comunicaţii RF portabile şi mobile (transmiţătoare) şi aceste brancarde, aşa cum se recomandă mai jos, conform puterii maxime de ieşire a echipamentului de comunicaţii.			
Tensiune nominală maximă de ieşire a emiţătorului, W	**Distanţa de separare în funcţie de frecvenţa emiţătorului, m**		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $\boldsymbol{d = 1{,}2\sqrt{P}}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pentru transmiţătoare cu o putere nominală maximă care nu se regăseşte în lista de mai sus, distanţa de separare recomandată ***d*** în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuaţia aplicabilă frecvenţei transmiţătorului, unde P este frecvenţa nominală maximă de ieşire a transmiţătorului, în waţi (W), conform producătorului transmiţătorului. NOTĂ 1: La 80 MHz şi 800 MHz, se aplică distanţa de separare pentru cel mai mare interval de frecvenţă. NOTĂ 2: Este posibil ca aceste reguli să nu se aplice în toate situaţiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbirea şi reflectarea de către structuri, obiecte şi oameni.			

NOTE:

Baxter